



禾祺
拍卖行



ASIATIKA
ASIAN WORKS OF ART

亚洲艺术品和古董拍卖会

PRAHA 26.11.2013 KAISERŠTEJNSKÝ PALÁC





ASIATIKA ASIAN WORKS OF ART

亚洲艺术品和古董拍卖会

PRAHA 26.11.2013 KAISERŠTEJNSKÝ PALÁC

MÍSTO KONÁNÍ / LOCATION / 拍卖地点:

Kaiserštejnský palác
Malostranské náměstí 23/37
Praha 1

KONCEPCE KATALOGU:
Oldřich Hejtmánek
Lucie Nepeřená

REDAKCE KATALOGU:
Lucie Nepeřená

AUKCE / SALE / 拍卖时间:

26.11.2013, 15:00

ODBORNÍ PORADCI:
Helena Honcoopová
Lucie Olivová
Jakub Maršálek
Filip Suhomel
Tibor Wang
Jakub Zeman

VÝSTAVA / VIEWING / 预展时间:

23.11.2013, 11:00 - 19:00
24.11.2013, 11:00 - 19:00
25.11.2013, 11:00 - 19:00
26.11.2013, 11:00 - 15:00

ASISTENCE A PŘEKLADY:
Adriana Dolejší
Jennifer Hejtmánková
Nan Zhao

Dotazy k draženým předmětům
zasílejte na emailovou adresu
info@arcimboldo.cz, případně
na tel. +420 603 811 873.

FOTOGRAFIE:
Oto Palán

GRAFICKÁ ÚPRAVA:
Frans Lenzen

Inquiries regarding individual lots:
info@arcimboldo.cz, or call
+420 603 811 873.

GALERIE ARCIMBOLDO
Kaiserštejnský palác
Malostranské náměstí 23/37
Praha 1
WWW.ARCIMBOLDO.CZ

了解本次拍卖会的有关情况,请与安娜
(Adriana) 联系

手机: 00420 776 762 131
座机: 00420 246 028 019
邮箱: adriana@arcimboldo.cz

Dražba se řídí Aukčním
řádem, který se nachází
na konci tohoto katalogu.

Important Information for Non-European Union Citizens (the "Bidder" or "Bidders") Wishing to Participate in Auctions of Galerie Arcimboldo ("Arcimboldo")*

1. Auction Conditions and Liability

By participating in the auction, the Bidder accepts the Auction Terms and Conditions of Galerie Arcimboldo ("Arcimboldo"), published in the catalogue and on the Arcimboldo website. In the event of any discrepancies, the following provisions shall prevail over the Auction Terms and Conditions. Every Bidder is personally liable for bids submitted by him/her.

2. Registration

Arcimboldo accepts bids from non-EU citizens only under the following conditions:

- The registration form provided by Arcimboldo must be used for registration. It is available at the exhibition rooms, published in the catalogue and downloadable from the Arcimboldo website.
- Bidders participating in the salesroom must register with Arcimboldo prior to the start of the auction.
- Bidders who wish to submit their bids by telephone or in writing must register with Arcimboldo no later than 48 hours prior to the start of the auction.
- The registration form must be completed and duly signed by the Bidder.
- Copies of the Bidder's valid passport and valid credit card (both in the name of the Bidder) must be enclosed with the registration form.

3. Deposit

To secure its claims and those of the vendor, Arcimboldo requires a Deposit of the amount specified hereunder from every Bidder ("Deposit").

3.1 Deposit for written and telephone bids:

For lots marked in the catalogue with the symbol "Δ" ("Premium Lots"), bids will be accepted only after receipt of a Deposit in the amount of EUR 40,000. For all other lots, bids will be accepted only upon receipt of a deposit of 30% of the sum of the asking prices of the lots (as listed in the catalogue) for which the Bidder wishes to place a bid.

3.2 Deposit for Bidders participating in the salesroom:

If a Bidder wishes to bid in person in the salesroom, a Deposit of EUR 4,000 must be received prior to the start of the auction. If a Bidder wishes to bid on Premium Lots marked with the symbol Δ, a deposit of EUR 40,000 must be received prior to the start of the auction.

3.3 The Deposit must be received no later than 24 hours prior to the start of the auction. If the Deposit is not received prior to the start of the auction, the Bidder will not be permitted to participate in the auction. Payment of the Deposit may be made in cash or by Visa/Mastercard, PayPal, or bank transfer to the following account:

Raiffeisenbank a. s., Prague, Czech Republic

Account number: 4310085001

Bank Code: 5500

SWIFT/BIC: RZBCCZPP

IBAN: CZ5555000000004310085001

Payments must include a note with the Bidder's name or Client Number (if known).

4. Payment for the Auctioned Items

Payment for the auctioned items must be made according to the Auction Terms and Conditions, unless otherwise agreed. An additional fee of 3% of the invoiced sum shall be charged for credit card payments.

If a Bidder does not pay within the term of payment set forth in the Auction Conditions, Arcimboldo shall be entitled to charge a default interest of 10% p.a.

Deposits will be applied to the invoiced sum, unless agreed otherwise. Surplus Deposits will be refunded to the Bidder after the auction without delay.

Arcimboldo will release the Auctioned items only once the full invoiced sum has been paid.

禾祺亚洲艺术品和古董拍卖会非欧盟籍竞买人须知

1. 拍卖条件和责任

竞买人参加拍卖即表示接受禾祺拍卖行（以下简称禾祺）拍卖会在目录中公示的参拍条件。如果与目录所示条件相悖，以下列条款为准。在编制本图录的有限时间内，对图录内所有有关中国画的归属、来源以及年代等信息，我们均力求精确与可靠，但我们并不对这些信息承担任何责任，也不对上拍的这些物品提供担保，也不接受申诉。竞买人对其出价承担个人责任。

2. 登记

2.1 竞买人希望以电话、书面式参拍，必须在拍卖前至少48小时向禾祺登记。

2.2 出席拍卖会的竞买人必须在拍卖前向禾祺登记。

2.3 登记必须使用禾祺提供的表格。该表格在预展厅提供、刊印在目录单中或可从禾祺网站下载。

2.4 登记须附有竞买人护照和信用卡的复印件。

2.5 竞买人必须填写登记表并亲笔签名。

3. 为保障禾祺及出品人的权利，禾祺要求竞买人提供保证金，若竞买人以电话、书面形式参拍，则必须在拍卖前24小时将保证金存入下列账户：

开户银行：Raiffeisenbank a.s., Prague,

Czech republic

结算号：4310085001

银行代码：5500

SWIFT CODE (BIC) (银行识别码)：RZBCCZPP

IBAN (国际银行账户号码)：

CZ5555000000004310085001

4. 不带三角符号拍品的保证金

4.1 书面和电话竞买的保证金：竞买人须提供希望竞买物品起拍价的30%的保证金，方可参加书面或电话竞拍。

4.2 现场参拍者的保证金：参拍者须提供4千欧元保证金，才有资格参加拍卖。保证金必须在拍卖会开始前以现金或EC卡或者银行转账方式向禾祺拍卖行支付。

5. 带有三角符号拍品的保证金

5.1 书面和电话竞买的保证金：竞买人欲竞拍带有三角符号的拍品须提供4万欧元的保证金，方可参加书面或电话竞拍。

5.2 现场参拍者的保证金：参拍者欲竞拍带有三角符号的拍品须提供4万欧元的保证金，方有资格参加拍卖。保证金必须在拍卖开始前以现金或EC卡或者银行转账方式向禾祺拍卖行支付。

6. 佣金

买受人需支付的包含增值税在内的佣金。提醒买家注意，在携带拍品离开欧盟时无法办理退税。

6.1 通过Visa和Master国际信用卡支付应付款，禾祺会收取应付款总额3%的附加费。

6.2 拍定物品的付款成功竞拍物品的账单须在拍卖结束后7日内支付。如果买方延迟付款，将按照账单金额收取10%的违约利息。

6.3 如果买方不付款或不按时付款，禾祺将要求买方继续履行合同。无需通知直接取消合同，并有权直接将该物品出售或拍卖。

6.4 买方保证金将抵销账单金额。多余保证金将在拍卖会后毫不延迟地返还竞买人。禾祺仅在完全收到账单金额后才移交拍定物品。

* Please note that the full version of the Auction terms and conditions can be found at the end of our catalogue and on our website.

注：拍卖条款见拍卖图录尾页或禾祺拍卖行官方网站。



1 PORTRÉT PŘEDKŮ

Korea, období Čóson, 18. století. 160,5 x 93,5 cm.
Tuš a barvy na papíře. Závěsný svitek v brokátové montáži.
Skupinový portrét předků vznešeného rodu ukazuje šest manželských párů - z pohledu diváka jsou vlevo ženy a vpravo muži. Postavy jsou vyobrazeny čelně, bez pohybu, oděné do formálních slavnostních rouch. Tyto portréty se vyvěšovaly v rodových svatyních o novoročních svátcích a výročních dnech zesnulých.

A LARGE ANCESTOR PORTRAIT

Ink and colours on paper. Hanging scroll, brocade mounting.
Korea, Joseon period, 18th century. 160.5 x 93.5 cm.

60 000 Kč 2 500 EUR



2 PŘEDSTAVENÝ ZENOVÉHO KLÁŠTERA

Japonsko, pozdní období Muromači až rané Edo, 15. - 17. století. Výška 33 cm.
Technika spojovaného dřeva „josegi“, gesso, lak a polychromie. Socha zenového mistra s vyholenou hlavou, sedícího v lotosové pozici a oblečeného v dvouvrstevném rouchu hnědé barvy s hluboce řezanou, přirozeně splývající drapérií, má v obličejí výraz klidné harmonie, ale i jisté přísnosti. Socha je vyřezána do spojovaných špalíků dřeva v technice „josegi“, jež byla běžná od období Kamakura, stejně jako realistické provedení mužovy tváře. V zenistických kláštorech bylo zvykem vystavovat sochařské portréty opatů a mistrů. Dobře zachovalá polychromovaná socha vznikla zřejmě jako portrét představeného ze zenového kláštera, protože rouchu „kesa“ je spjaté kruhovou sponou „rakusu“, kterou nosili zenoví mniši. Každý mnich mohl mít jen tři oděvy - jeden na meditaci a obřady, další na výpravy na ulici s žebračí miskou a jeden na práci a spaní.

A SEATED ZEN MASTER

Japan, late Muromachi period to early Edo, 15th - 17th century.
Height 33 cm.
Yosegi, gesso, lacquer and polychrome.

80 000 Kč 3 335 EUR



3

PŘENOSNÝ OLTÁŘ „ZUŠI“ S MARIÍ KANNON

Japonsko, období Edo, počátek 19. století. Výška 16 cm.

Dřevěná schránka krytá přírodním lakem, vnitřní stěny zlaceny v technice „kinpaku“. Měděné kování s motivy rozvilin a chryzantém. Figury bohyně milosrdenství Kannon s dítětem užívali během dvou staletí zákazu křesťanství v období Edo tajně křesťané jako ikonu Panny Marie s Jezulátkem, jak o tom svědčí ikonograficky příbuzná socha Marie Kannon z roku 1714, která byla objevena v provincii Saitama. Drobná soška má i mariánské vybarvení roucha, kombinujícího modrý plášť s bílou a červenou řízou zdobenou zlatými ornamenty. Je zpodobena na dvojitém lotosovém podstavci, v pravé ruce drží lilii a v levé děťátko.

A SMALL ZUSHI WITH A FIGURE OF KANNON

Japan, Edo period, early 19th century. Height 16 cm.

Wood covered with natural black lacquer, gilt kinpaku interior. Copper mountings. The zushi contains a small copy of the "Maria Kannon" or Jibó Kannon (Kannon with a child), carved after a secret statue of Santa Maria from 1714 kept in disguise in the province of Saitama by a secret Christian believer. The figure has a rounded white face under a high hair knot with a little statue of Amida in the style of Jibo Kannon, one of the 33 transformations of the Buddhist Goddess of Mercy. The polychromy uses a Christian-like combination of white, ultramarine blue and red mineral pigments with gold ornaments and a roundel with Christian symbols in the middle.

26 000 Kč 1 085 EUR



4

PÁR PŘENOSNÝCH OLTÁŘŮ „ZUŠI“ S MANDALOU DESETI SVĚTŮ SEKTY ČISTÉ ZEMĚ „DŽÓDO“

Japonsko, období Edo, 19. století. Výška 38 cm.

Dřevěná schránka krytá přírodním lakem, vnitřní stěny zlaceny v technice „kinpaku“. Základním obrazcem vyjadřujícím buddhistickou kosmogonii sekty Čisté země je mandala Deseti světů bytí, zde ve formě párových oltářů. Levý oltář zobrazuje čtyři světy osvětlených bytostí - buddhů a bódhisattvů, shromážděných pod centrální sochou meditujícího buddhy Amidy. Na pravém oltáři se nacházejí představitelé Šesti sfér existence neboli pomíjivých světů, kterými jsou nebešťané a andělé, lidé, dobytek, hladoví duchové, démoni a pekelníci. Postavičky jsou umístěny v horizontálních páscech mezi modrozelenými skalami a orámovány modrou kazulí se zlaceným dekorem. Podle závazné ikonografické podoby mohl věřící jednotlivá vtělení sledovat a stoupat při náboženské praxi od pekelných hlubin až k výšinám Amidova Západního ráje.

A PAIR OF ZUSHI WITH THE MANDALA OF THE TEN REALMS OF EXISTENCE

Japan, Edo period, 19th century. Height 38 cm.

Lacquered sandalwood with gilt kinpaku lacquer interior. Copper mountings. The pair of zushi depict a great number of gilt figures set on a green and blue painted rocky background. The figures represent the Pure Land cosmogonist concept of the Mandala of the Ten Realms of Existence (Jikkai mandala) - the six realms of transmigratory existence: gods, humans, demigods, animals, hungry ghosts and hell; and the four realms of enlightened existence: listeners to the Buddhist teachings, self-enlightened beings, bodhisattvas and Buddhas.

70 000 Kč 2 915 EUR



5

5
PŘENOSNÝ OLTÁŘ „ZUSHI“ S PATRONKOU VÁLEČNÍKŮ MARIŠITEN

Japonsko, období Edo, 18. - 19. století. Výška 55,5 cm.
Postava hrozivého božstva se třemi tvářemi a třemi páry paží, z nichž některé drží atributy - hromoklín „sankošo“ a mnišskou berlu „šakudžó“, stojí na podstavci ve formě skály. Dřevěná schránka je krytá přírodním lakem, vnitřní stěny zlaceny v technice „kinpaku“. Měděné kování nese motiv travin a rybích jiker.

A LARGE ZUSHI WITH A FIGURE OF MARISHITEN

Japan, Edo period, 18th century. Height 55.5 cm.
Lacquered sandalwood with gilt kinpaku lacquer interior.
Copper mountings.

48 000 Kč 2 000 EUR



6

6
KAMENNÁ STÉLA S BÓDHISATTVOU KANNON

Japonsko, období Edo. Výška 40 cm.
Pískovcová stéla tvaru mandorly zpodobuje stojící bohyni Kannon s lotosovým květem v ruce. Výjev je doplněn kaligrafickým přípisem: Moudrá ochránkyně dětí.

A CARVED SANDSTONE FIGURE OF KANNON

Japan, Edo period. Height 40 cm.

15 000 Kč 625 EUR



7



8



7
DŘEVĚNÝ PANEL S JEŘÁBY

Japonsko, období Edo, 19. století.
23 x 87 cm.
Dřevo zdobené přírodním lakem, zlacením a polychromií. Motivy letících jeřábů mezi mraky nad vlnami. Vyřezávané panely zdobily prostor „ramma“, atiku nad dveřmi vznešených interiérů.

A LACQUERED WOOD PANEL WITH CARVED CRANES

Japan, Edo period, 19th century.
23 x 87 cm.
Wood decorated with natural lacquer, gilt and polychrome.

30 000 Kč 1 250 EUR

8
PÁROVÉ FLÉTNOVÉ VÁZY

Japonsko, Kjóto, kolem roku 1900.
Výška 18 cm.
Přírodní lak na měděném jádře, techniky „makie“ a „raden“. Trojúhelníkové výseče jsou zdobeny motivy skalek s borovicemi, polními květinami, divokými husami a sovami. Okolí výsečí vyplňují rozviliny a geometrické ornamenty. Na dně zlatým lakem značeno: „Kjóto Okuda sei“.

A PAIR OF GU-SHAPED LACQUERED BRASS VASES

Japan, Kyoto, c. 1900. Height 18 cm.
Marked on the base in gold lacquer: "Kyoto Okuda sei."

12 000 Kč 500 EUR



9

9
DEKORATIVNÍ MÍSA

Japonsko, období Meidži, konec 19. století.
Průměr 28 cm.
Želvodina zdobená přírodním lakem technikami „hiramakie“ a „takamakie“, doplněnými vykládaním perletí „raden“. V zrcadle motiv jestřába na skalce a ptáčka v horské krajině. Okraje zdobí kartuše složené z tradičních geometrických motivů „namicunagi“ a „tatewaku“, lemované parketováním.

A LACQUERED TORTOISESHELL 'PHOENIX' TRAY

Japan, 2nd half of the 19th century.
Diameter 28 cm.

12 000 Kč 500 EUR



10



12



11



13

10

ČTVERCOVÝ TÁC

Japonsko, období Meidži, kolem roku 1900. 32 x 32 cm.
Cypřišové dřevo vykládané různými dýhami ve stylu „yosegi zaiku“ a zdobené přírodním lakem. Motivy tradičních geometrických dekorů.

A MARQUETRY DECORATIVE TRAY

Japan, Meiji period, c. 1900. 32 x 32 cm.
Lacquered cyprus wood with rich yosegi zaiku marquetry.

12 000 Kč 500 EUR

11

ŠPERKOVNICE S PĚTI ZÁSUVKAMI

Japonsko, Hakone nebo Šizuoka, kolem roku 1900. Výška 23,5 cm.
Cypřišové dřevo vykládané různými dýhami ve stylu „yosegi zaiku“. Stěny šperkovnice jsou zdobeny tradičními geometrickými dekory.

A PARQUETRY MINIATURE CHEST OF DRAWERS

Japan, Hakone or Shizuoka, c. 1900. Height 23.5 cm.
Cyprus inlaid with various veneers in yosegi zaiku style.

16 000 Kč 665 EUR

12

SKŘÍŇKA NA KUŘÁCKÉ POTŘEBY „TABAKOBON“

Japonsko, období Meidži, konec 19. století. Výška 20 cm.
Sakurové dřevo zdobené přírodním lakem v technice „kidžimakie“, intarzií „yosegi“ a měděným kováním. Skříňka obsahuje zásuvky na tabák „kokizani“ a kovovou schránku na žhavé uhlíky. Je dekorována motivy verandy s jezírkem a iris, jeřábů, slivoní s ptáčky, motýlem, zástěnou a rákosem. Víko nese motiv vodní hladiny a divokých hus „karigane“.

A LACQUER TABAKOBON

Japan, Meiji period, late 19th century. Height 20 cm.
Cherrywood with kijimakie lacquer decoration, yosegi inlays and copper mountings.

18 000 Kč 750 EUR

13

TABATĚRKA

Japonsko, období Meidži, konec 19. století. Šířka 10 cm.
Dřevěná tabatěrka se slonovinovým víčkem je po celé ploše zdobena bohatou řezbou v podobě draků v oblacích a ve vlnách.

A FINELY CARVED BOXWOOD AND IVORY CIGARETTE CASE

Japan, Meiji period, late 19th century. Width 10 cm.

9 000 Kč 375 EUR

14



15



16

14

KUKUŘIČNÝ KLAS

Japonsko, období Meidži, konec 19. století. Délka 27,5 cm.
Slonovina. Velice jemná a detailní řezba zpodobuje kukuřičný klas.

A FINELY CARVED IVORY CORN COB

Japan, Meiji period, late 19th century. Length 27.5 cm.

26 000 Kč 1 085 EUR

15

OKIMONO - OPIČÁŘ

Japonsko, období Meidži (1868 - 1912). Výška 17,5 cm, se stojánkem 21 cm.

Slonovinová plastika zobrazuje čínského opičáře s párem opic v kabátcích. Postava drží v ruce dýmku a paličku ke gongu „kane“, který leží na zemi vedle lampiónu „čóčin“. Na sobě má japonský kabátek dekorovaný v technice „kebori“. Podstavec z tvrdého dřeva je opatřen plaketkou z červeného korálu se signaturou: Jošijama.

AN IVORY OKIMONO OF A CHINESE MONKEY HANDLER

Japan, Meiji period (1868-1912). Height 17.5 cm, with base 21 cm.
Hardwood base marked with inlaid coral plaque: Yoshiyama.

28 000 Kč 1 165 EUR

16

OKIMONO - ŽÁBA, OPICE A KOSTLIVEC

Japonsko, období Meidži (1868 - 1912). Výška 13,3 cm.
Slonovinová plastika zpodobuje dvě opice v západních šatech, kostlivce a ropuchu stavějící živou pyramidu po způsobu pouličních kejklířů.

Signováno: Džuzan.

Mistr Džuzan, vlastním jménem Išikawa Komei, se narodil roku 1852 a patří mezi přední řezbáře necuke a okimon pozdního období.

A FINE IVORY OKIMONO OF A FROG, A MONKEY AND A SKELETON

Japan, Meiji period (1868-1912). Height 13.3 cm.

Marked: Juzan.

34 000 Kč 1 415 EUR



17

17

OKIMONO - BOHYNĚ KANNON

Japonsko, období Meidži (1868 - 1912).
Výška 13,5 cm.

Slonovina. Figura stojící Kannon drží v pravé ruce růženec a v levé svitek moudrosti. Tělo zakrývá výrazný plášť dekorovaný rytými ornamenty. Signováno na podstavci ve vložené plaketce z červeného korálu: Kaneyuki.

AN IVORY OKIMONO OF KANNON

Japan, Meiji period (1868-1912).

Height 13.5 cm.

Marked on the base in an inlaid coral plaque: Kaneyuki.

15 000 Kč 625 EUR



18

18

OKIMONO - HRÁČKA NA ŠAMISEN V CESTOVNÍM OBLEKU

Japonsko, 1. čtvrtina 20. století.

Výška 17 cm.

Slonovina zdobena rytým dekorem v podobě květů sakury, chryzantémy, listů bambusu a geometrických vzorů nekonečného konopí. Ovalní podstavec vykládaném stříbrným drátkem. Na dně signováno.

AN IVORY OKIMONO OF A SHAMISEN PLAYER

Japan, early 20th century. Height 17 cm.

Oval hardwood base inlaid with silver wire. Signed on the base.

19 000 Kč 790 EUR



19

19

OKIMONO - BÓDHISATTVA MAŇDŽUŠRÍ

Japonsko, období Meidži, konec 19. století.
Výška 9,5 cm.

Slonovina. Bódhisattva s bohatě draperovaným šatem a velkým žezlem v rukách je zobrazen sedící na hlavě lvíčka karašiši. Signováno: Šizujo.

AN IVORY OKIMONO OF THE BODHISATTVA MANJUSHRI

Japan, Meiji period, late 19th century.

Height 9.5 cm.

Signed: Shizuyo

12 000 Kč 500 EUR



20

20

OKIMONO - RAKAN S DRAKEM

Japonsko, období Meidži (1868 - 1912).
Výška 15,5 cm.

Řezba ve slonovině s námětem rakana s drakem, držícího v pravé ruce pagodu a v levé růženec „džuzu“. Signováno na podstavci ve vložené plaketce z červeného korálu: Masahisa.

AN IVORY OKIMONO OF AN ARHAT WITH A DRAGON

Japan, Meiji period (1868-1912).

Height 15.5 cm.

Marked on the base in an inlaid coral plaque: Masahisa.

15 000 Kč 625 EUR



21

21

OKIMONO - BŮH ŠTĚSTÍ HOTEI

Japonsko, období Meidži (1868 - 1912).
Výška 6,5 cm.

Slonovinové okimono představuje sedící postavu bůžka štěstí Hoteie s vějířem. Signováno na podstavci: Seigei.

AN IVORY OKIMONO OF HOTEI

Japan, Meiji period (1868-1912).

Height 6.5 cm.

Marked on the base: Seigei.

15 000 Kč 625 EUR



22

22

OKIMONO - HOTEI

Japonsko, období Meidži (1868 - 1912).
Výška 12,5 cm.

Slonovina zdobena drobným rytým dekorem v podobě vln, mraků a znaků s květem lotosu. Bůžek štěstí a hojnosti Hotei vyzdvihující nad sebe svůj charakteristický vak. Signováno na podstavci: Jamada.

A CARVED IVORY OKIMONO OF HOTEI HOLDING A SACK

Japan, Meiji period (1868-1912).

Height 12.5 cm.

Signed on the base: Yamada.

17 000 Kč 710 EUR



23



24



25



26



27



28

23**OKIMONO - KAPR KOI**

Japonsko, období Meidži, konec 19. století.
Délka 30 cm.

Cizelovaný a patinovaný bronz. Na břišní části plastiky se nachází značka v podobě nebeštanky.

A BRONZE OKIMONO OF A KOI CARP

Japan, Meiji period, late 19th century.
Length 30 cm.

15 000 Kč 625 EUR**24****OKIMONO - TYGR**

Japonsko, Období Meidži (1868 - 1912).
Délka 27 cm.

Cizelovaný a patinovaný bronz, zvýrazněné žihání kůže. Plastika představuje tygra s otevřenou tlamou, připravujícího se k útoku.
Značeno: Seidža sei.

A BRONZE OKIMONO OF A TIGER

Japan, Meiji period (1868-1912).
Length 27 cm.

Signed: Seija sei.

15 000 Kč 625 EUR**25****OKIMONO - VEVERKA S VINNÝM HROZNEM**

Japonsko, období Meidži (1868 - 1912).
Délka 9,5 cm.

Cizelovaný a patinovaný bronz. Plastika zpodobuje plcha na hroznu vína, což je původně čínský blahopřejný námět s významem hojnosti potomků.

A BRONZE OKIMONO OF A SQUIRREL AND GRAPES

Japan, Meiji period (1868-1912).
Length 9.5cm.

9 000 Kč 375 EUR**26****OKIMONO - CVRČEK NA OKURCE**

Japonsko, období Meidži (1868 - 1912).
Délka 21cm.

Bronz se zlacenými detaily. Realisticky provedená plastika zpodobuje okurku s květem a šlahouny, na které sedí cvrček.

A BRONZE OKIMONO OF A CRICKET ON A CUCUMBER

Japan, Meiji period (1868 - 1912).
Length 21 cm.

26 000 Kč 1 085 EUR**27****OKIMONO - CIKÁDA**

Japonsko, období Meidži (1868 - 1912).
Délka 10 cm.

Cizelovaný a patinovaný bronz. Plastika s námětem cikády sedící na bambusovém stvolu.

A BRONZE OKIMONO OF A CICADA

Japan, Meiji period (1868-1912). Length 10 cm.

11 000 Kč 458 EUR**28****DEKORATIVNÍ VÁZA**

Japonsko, období Meidži (1868 - 1912).
Výška 40 cm.

Cizelovaný a patinovaný bronz. Váza je tvarovaná do formy dračího delfína „šačihoko“ ve zpěněných vlnách, chrlícího proud vody.

A BRONZE USUBATA VASE WITH SHACHIHOKO

Japan, Meiji period, late 19th century.
Height 40 cm.

18 000 Kč 750 EUR



29

29
OZDOBNÁ ŽARDINIÉRA

Japonsko, období Meidži, konec 19. století. Průměr 22,5 cm.
Patinovaný bronz. Nádoba tvaru akvária s kanelovaným tělem je dekorována reliéfním vzorem v podobě ptáčků na větvích magnólie na skalce.

A PATINATED BRONZE JARDINIÈRE

Japan, Meiji period, late 19th century. Diameter 22.5 cm.

8 000 Kč 335 EUR



30

30
MISKOVÝ GONG „KIN“

Japonsko, pozdní období Edo, 1. polovina 19. století. Průměr 21,5 cm.
Bronzový korpus zdoben vzorem „arare“, komplementární dřevěná palička „bači“. Gong se používal při buddhistické liturgii.

A BOWL-SHAPED GONG

Japan, late Edo period, 1st half of the 19th century. Diameter 21.5 cm.

8 000 Kč 335 EUR



31



31
PÁROVÉ VÁZIČKY

Japonsko, Kjóto, Takahara, kolem roku 1900. Výška 12,7 cm.
Cloisonné na měděném jádře, měděné drátky.

Vázičky s kanelovaným tělem jsou zdobeny velkými květy pivoňek, svlačců a lotosů, doplněnými medailónky se stylizovanými slivoněmi a motýly. Vázičky značeny kjótskou dílnou, kterou vedl Takahara Komadžiró (aktivní 1895 - 1910), jehož práce se vyznačovaly detailními květinovými kompozicemi, se kterými vyhrál v roce 1904 bronzovou medaili na světové výstavě v Saint Louis.

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL VASES

Japan, Kyoto, Takahara, c. 1900. Height 12.7 cm.

7 000 Kč 290 EUR



32



32
VYKUŘOVADLO ARCHAICKÉHO TVARU

Japonsko, 19. století. Výška 36 cm.
Cloisonné na bronzovém základě. Vykuřovadlo na třech nožkách je zdobeno laločnatými kartušemi s motivy rozvilin a kvítků. Po stranách dvě ucha tvaru sloních hlav. Víko je opatřeno výraznou figurou sedícího jednorožce. Značeno: Jošimasa-saku.

A CLOISONNÉ ENAMEL BRONZE CENSER OF ARCHAIC FORM

Japan, 19th century. Height 36 cm.

Marked: Joshimasa-saku.

12 000 Kč 500 EUR



33

VELKÉ DEKORATIVNÍ VYKUŘOVADLO

Japonsko, období Meidži, konec 19. století. Výška 51 cm.
Patinovaný bronz. Vykuřovadlo kvadrilobového tvaru na čtyřech vyšších nožkách tvaru dračích hlav je opatřeno vikem zdobeným motivem dračího delfína ve vlnách. Ucha v podobě tříprstých draků, tělo nese reliéfní vzor v podobě fénixů a pawlovníí, doplněný archaizujícími geometrickými dekory.

A LARGE DECORATIVE BRONZE CENSER

Japan, Meiji period, late 19th century. Height 51 cm.

28 000 Kč 1 165 EUR



34

MASACUNE (19. - 20. STOLETÍ)**VELKÁ PLASTIKA KÁNĚTE**

Japonsko, období Meidži, konec 19. století. Výška 52 cm.
Cizelovaný a patinovaný bronz.

Signováno: Masacune-ču (Odlil Masacune).

Na vysokém podstavci tvaru rozeklaného kmene sedí káně, připravené vrhnout se na kořist. Realisticky provedený bronz zachycuje dokonale nejen podobu dravce, ale i sklon hlavy, rozevírající se křídla a dynamiku pohybu v okamžiku přípravy k útoku. Bronzové sochy ptáků proslavily japonské kovolitectví po velkých světových výstavách na sklonku 19. století, kdy jim cestu otevřel sochař

Suzuki Čókiči (1848 - 1919) se svým dokonalým Pávem, který na Expu v Paříži v roce 1878 získal zlatou medaili. Mistr Masacune byl typickým představitelem japonského naturalismu v sochařství z bronzu, kde se zúročila tisíciletá tradice japonského kovolitectví a měčičství.

MASATSUNE (19TH - 20TH CENTURY)**A BRONZE FIGURE OF A SITTING BUZZARD**

Japan, Meiji period, late 19th century. Height 52 cm.

Signed: Masatsune-chu.

90 000 Kč 3 750 EUR



35

35
MEČ „MUMEI KOTO JAMAŠIRO-DEN
KATANA“

Japonsko, 15. století.
Celková délka 95,5 cm, čepel 62,5 cm.
Suriage mumei, furutogi, hi zukuri, iori mone, čú kissaki, nioideku ko midare hamon na bázi suguha s aši, jaki kuzure etc., ucuri, mokume hada, Higo namako sukaši cuba. Fuči kašira s motivem sakurových kvítků v technice suricuke zógan, kodžiri v Džakušihó stylu s motivem zpěněných vln v kombinaci sukisage bori a nunome zógan. Příslušenství ve stylu provincie Higo.

MUMEI KOTO YAMASHIRO-DEN KATANA
Japan, 15th century.
Overall length 95.5 cm, blade 62.5 cm.

80 000 Kč 3 335 EUR



36

36
MEČ „MUMEI SUE KOTO MINO-DEN
WAKIZAŠI“

Japonsko, 16. století.
Celková délka 77,5 cm, čepel 52,5 cm.
Hon zukuri, čú kissaki, iori mune, itame hada, nioideki komidare hamon s nidžúba, kinsudži etc. ve furutogi, 17. století. Owari sukaši cuba s motivem šihóken (čtyř stylizovaných buddhistických mečů ken), dó fuči s puncováním koke išime, menuki s námětem jeřábů curu, kuronuri saja. Edo - Tenšó koširae.

MUMEI SUE KOTO MINO-DEN WAKIZASHI
Japan, 16th century.
Overall length 77.5 cm, blade 52.5 cm.

30 000 Kč 1 250 EUR



37

37
MEČ „MUMEI ŠINTÓ WAKIZAŠI“

Japonsko, 18. století.
Celková délka 74 cm, čepel 51,7 cm.
Hon zukuri, čú kissaki, čepel ve starém poliši, téměř nečitelná, hamon snad suguha, velice kvalitní dó išime dži taka zógan čimeguri no tacu signovaná cuba s motivem draka prolézající povrchem, šakudó Ómori fuči - kašira s motivem vln, kuro išime nuri saja, poškozený oplet rukojeti.

MUMEI SHINTO WAKIZASHI
Japan, 18th century.
Overall length 74 cm, blade 51.7 cm.

25 000 Kč 1 040 EUR



38



39

38
MUŠKETA „HINAWADŽÚ“

Japonsko, 18. století. Délka 130 cm.
Lehčí lovecká puška s doutnákovým zámkem a osmihannou hlavní s hladkým vývrtem. Zapažbení z tvrdého dřeva s rytou a puncovanou garniturou z mosazi, pažba je dekorována slonovinovými panely.

A JAPANESE HINAWAJU MATCHLOCK GUN
Japan, 18th century. Length 130 cm.
Brass and ivory mounts on lacquered hardwood, with slightly curved butt plate.

60 000 Kč 2 500 EUR

39
STOJAN „KATANAKAKE“ NA PÁR
MEČŮ „DAIŠÓ“

Japonsko, 19. století. Výška 50 cm.
Řezba v tvrdém dřevě ve formě dvanáctiplátové přílby „hošibačikabutó“, klenot tvořen skutečnými parohy asijského jelena sambara.

AN UNUSUAL KATANA-KAKE (SWORD STAND) FOR A DAIŠÓ
Japan, 19th century. Height 50 cm.
In the form of hoshi bachi kabuto with sambar deer antlers.

30 000 Kč 1 250 EUR



40

40
JEZDECKÝ KLOBOUK „BADŽÓ DŽINGASA“

Japonsko, 18. - 19. století. Průměr 36 cm.
Dřevo zdobené černým a plochým zlatým lakem v technice „hiramakie“ motivem čínských travin a rodových znaků klanů Maeda a Taira. Vnitřek je lakován červenou barvou a vybaven polstrováním.

A BAJŌ-JINGASA OF SHINGEN TYPE
Japan, 18th - 19th century.
Diameter 36 cm.
Wood decorated with black and gold lacquer in hiramaki-e technique with karakusa motifs and kamon of the Maeda family and Taira clan.

30 000 Kč 1 250 EUR



41

VELKÝ DEKORATIVNÍ STOJAN TVARU PĚTISTUPŇOVÉ PAGODY

Japonsko, 2. polovina 19. století. 320 x 84 x 84 cm.

Ušlechtilé dřevo kryté tmavým lakem. Velmi unikátní stojan je zdoben císařským symbolem chryzantémy a znakem šógunů z rodu Tokugawa v podobě tří sdružených listů kopytníku. Vše obklopené nekonečnými rozvilinami. Jednotlivé stříšky, opatřené detaily střešních konstrukcí a balustrádami, zdobí v horní části plastické motivy listů. S podobnými stojany bylo možné se setkat například v expozici světové výstavy ve Vídni v roce 1873.

A LARGE DECORATIVE ÉTAGÈRE OF PAGODA FORM

Japan, second half of the 19th century. 320 x 84 x 84 cm.

Dark lacquered wood bears an imperial chrysanthemum symbol and the shogun seal of the Tokugawa family.

70 000 Kč 2 915 EUR



42

42

VELKÁ OSMIBOKÁ ŽARDINIÉRA

Japonsko, Seto, 1870 - 1890. Výška 28,5 cm.

Porcelán zdobený kobaltem pod polevou. Mosazná ucha doplněna v Evropě. V kartuších tvaru vějíře „uchiwa“ jsou malované a přes šablonu tištěné motivy divokých hus za úplňku a volavek v rákosí. Kartuše jsou rámovány nekonečnými svastikami „sajagata“.

A LARGE OCTAGONAL BLUE AND WHITE PORCELAIN JARDINIÈRE

Japan, Seto, 1870 - 1890. Height 28.5 cm.

26 000 Kč 1 085 EUR



43

43

VELKÁ MÍSA

Japonsko, Arita, 1870 - 1910. Průměr 46,5 cm.

Porcelán, malba kobaltem pod polevou, emaily a zlatem na polevě. V zrcadle motiv kamélie s listy a úponky, okraj nese tři kartuše se skalkami s borovicí, pawlovnií, letící volavkou, doplněné medailónky tvaru mušlí s ptáčky a bran s praporce. Na vnější straně jsou kobaltem malovaní fénixové a houby nesmrtelnosti.

A LARGE ARITA DISH

Japan, Arita, 1870 - 1910. Diameter 46.5 cm.

17 000 Kč 710 EUR



44



45

44
DEKORATIVNÍ TALÍŘ

Japonsko, Kjóto, 1880 - 1910. Průměr 20,7 cm.

Kamenina tvrdého střepeu, jemně krakelovaná poleva, malba zlatem a emaily na polevě. V zrcadle motiv zahrady chrámu Kameidó v Tokiu se známým bubínkovým mostkem, kvetoucími iris a vistáriemi. Okraj tvořen bohatým brokátovým vzorem s motivy perly a květů.

A FINE SATSUMA PLATE

Japan, Kyoto, 1880 - 1910. Diameter 20.7 cm.

22 000 Kč 915 EUR

45
ŠESTIBOKÁ MISKA

Japonsko, Kjóto, kolem roku 1900. Šířka 12 cm.

Kamenina béžového střepeu s krakelovanou polevou, malba emaily a zlatem na polevě. V zrcadle motiv krasavice s dvěma dětmi v zahradě s kvetoucí vistárií a kaméliemi, v pozadí chýše pod borovicemi. Vnější stěny zobrazují květinová pole. Na podední značeno: Šózan.

A HEXAGONAL SATSUMA DISH

Japan, Kyoto, c. 1900. Diameter 12 cm.

A crackle glazed stoneware bowl with overglaze enamel and gilt decoration. Marked on the underside: Shozan.

9 000 Kč 375 EUR



46



47

46
PÁROVÉ LAHVICE NA SAKÉ

Japonsko, Nagoja, kolem roku 1900. Výška 21 cm.

Porcelán zdobený technikou cloisonné. Lahvice jsou dekorované motivy skalek s pivoňkami, lotosy, zvonky a ptáčky. Povrch, který je proveden matnými, částečně leštěnými smalty, napodobuje kůru stromů, přes níž jsou položeny hlavní vzory.

A PAIR OF CLOISONNÉ PORCELAIN SAKE BOTTLES

Japan, Nagoya, c. 1900. Height 21 cm.

15 000 Kč 625 EUR

47
VELKÁ VÁZA S OPIČKAMI

Japonsko, kolem 1900. Výška 45 cm.

Keramika typu Sumida s plastickými aplikacemi a stékanou glazurou. Váza je po celém těle zdobena postavami oblečených opiček na borovicích.

A LARGE SUMIDAGAWA 'MONKEY' VASE

Japan, c. 1900. Height 45 cm.

38 000 Kč 1 585 EUR



48

PÁR TYGRŮ V MĚSÍČNÍ NOCI

Japonsko, 20. století. 130 x 44 cm.

Tuš a barvy na hedvábí. Rámováno.

Signováno: Šinhó.

Impresivní malba s tradičním japonským námětem ve stylu pozdní školy Kanó je provedena zručnou tušovou technikou. Její naturalismus a užití barev vypovídá o malíři poučeném západní malbou „jóga“.

A PAIR OF TIGERS ON A MOONLIT NIGHT

Japan, 20th century. 130 x 44 cm.

Ink and colours on silk. Framed.

Signed: Shinho.

12 000 Kč 500 EUR

49

TAKAHAŠI SUIKOKU (19. - 20. STOLETÍ)**ŘVOUCÍ TYGR VE SNĚHU**

Japonsko, 1890 - 1930. 97 x 40 cm.

Tuš a barvy na hedvábí. Rámováno.

Signováno: Suikoku.

Čtvercová pečeť: Takahaši Suikoku.

Mohutný tygr s vyceněnými tesáky je zobrazen zezadu na zasněžené pláni proti opoňě šedého nebe. Je namalován s živoucím naturalismem, který byl velmi oblíben mezi evropskými sběrateli sklonku 19. století.

TAKAHASHI SUIKOKU (19TH - 20TH CENTURY)**ROARING TIGER IN THE SNOW**

Japan, 1890 - 1930. 97 x 40 cm.

Ink and colours on silk. Framed.

Signed: Suikoku.

Square seal: Takahashi Suikoku.

8 000 Kč 335 EUR

50

STÁDO KONÍ

Japonsko, 20. století. 135 x 33 cm.

Tuš a barvy na papíře. Rámováno.

Signováno: Džojó (Podobný oceánu).

Dynamická tušová malba akvarelovou technikou mokrého štětce „tarašikomi“ zachycuje cválající stádo pěti koní pod siluetami stromů za úplňku.

HERD OF HORSES

Japan, 20th century. 135 x 33 cm.

Ink and colours on paper. Framed.

Signed: Joyó (ocean-like).

8 000 Kč 335 EUR

51

PONÍK A TYKEV

Japonsko, 20. století. 133 x 37,3 cm.

Tuš a barvy na papíře. Závěsný svitek v brokátové montáži.

Signováno: Fugako-hicu.

Pečeť: Fugako.

PONY AND GOURD

Japan, 20th century. 133 x 37,3 cm.

Ink and colours on paper. Hanging scroll, brocade mounting.

Signed: Fugako-hitsu.

Seal: Fugako.

7 000 Kč 290 EUR



52

NAKABAJAŠI ČIKUTÓ (1776 - 1853)
HORSKÁ KRAJINA UPROSTŘED JARA

Japonsko, 1846. 128 x 50 cm.

Tušová malba na hedvábí. Závěsný svitek „kakemono“ v brokátové montáži.

Nápis: „Namalováno v roce hada v éře Kóka uprostřed jara.“

Signováno: Čikutó Sannin Narimasa.

Dvě negativní pečeti: Nakabajaši Narimasa.

Na rubu značeno: „Čikutó sansui (Krajina od Čikutóa).“

Nakabajaši Čikutó je nejznámější představitel třetí generace literátské školy „Nanga“ v linii Taiga-Buson-Čikutó. Nagojský rodák s nesporným talentem se již od mládí věnoval studiu malířství a stal se z něj i význačný znalec a teoretik vzdělávací malby v čínském stylu. Tento obraz horské krajiny, v jehož dolní části žene chlapec přes mostek mladého buvola, je dokonalou ukázkou literátské bravury. Kompozice, tektonika krajiny, jednotlivé stromy, skály a bohatá střída štětcových tahů vypovídají o mistrném podání žánru literátské krajinomalby.

NAKABAYASHI CHIKUTO (1776 - 1853)
MOUNTAIN LANDSCAPE IN THE SPRING

Japan, 1846. 128 x 50 cm.

Ink painting on silk. Kakemono hanging scroll, brocade mounting.

Inscription: Painted in the year of the snake in the Koka era in the spring.

Signed: Chikuto Sannin Narimasa.

Two reverse seals: Nakabayashi Narimasa.

Signed on the reverse: Chikuto sansui (Landscape by Chikuto).

34 000 Kč 1 415 EUR



53

KIŠI KU (1756 - 1838)
SBĚRAČ DŘEVA V ZASNĚŽENÉ KRAJINĚ

Japonsko, kolem roku 1830. 97 x 39 cm.

Tuš a barvy na papíře. Rámováno.

Pečeť negativní: Kiši Ku, pozitivní: Funzen (mistrova přezdívka).

Kiši Ku (Ganku) patří mezi nejznámější japonské malíře. Je zakladatelem školy Kiši, jež vynikla v malbě krajin a obrazů se zvířaty ve volném literátském stylu. Na tomto díle použil odvážné kompozice, kde je zasněžená ves vysoko v horách naznačena strmou tušovou vertikálou uprostřed prázdné plochy s několika rychle namalovanými a barvou zdůrazněnými detaily.

KISHI KU (1756 - 1838)
COLLECTING WOOD IN THE SNOWY LANDSCAPE

Japan, c. 1830. 97 x 39 cm.

Ink and colours on paper. Framed.

Reverse seal: Kishi Ku, positive seal: Funzen (the artist's nickname).

12 000 Kč 500 EUR



54

LESNÍ CHÝŠE U POTOKA

Japonsko, 20. století. 123 x 41,5 cm.

Tušová malba na hedvábí. Závěsný svitek v brokátové montáži.

Signováno: Šunpó.

Pečeť: Šunpó.

Pod zamženým úplňkem se hluboko v podzimním lese leskne strouha, na jejímž břehu se krčí doškové střechy tří chudých chýší. Atmosféra noci je postižena bohatě rozmývanou a gradovanou tuší v kvalitní detailní malbě, která věrně postihuje ráz japonské horské krajiny.

SUMMER COTTAGE BY THE STREAM

Japan, 20th century. 123 x 41.5 cm.

Ink on silk. Hanging scroll, brocade mounting.

Signed: Shunpo.

Seal: Shunpo.

10 000 Kč 415 EUR



55

HARA ZAIMEI (1778 - 1844)**PÁROVÉ OBRAZY PLÁNĚ BOROVIC V ZÁLIVU MIHO**

Japonsko, 1. polovina 20. století. 123 x 52 cm.

Tuš a barvy na hedvábí. Dva závěsné svitky v brokátové montáži.

Uloženo v originální krabici s japonským nápisem: „Macucuruhama kei, šoku (Pobřeží s borovicemi a jeřáby, barevné).“

Pravý svitek s jeřáby signován: Zaimei.

Dvě pečeti: 1. Taira Zaimei-in, 2. Šitoku (Dítě morálky).

Levý svitek s klenutým mostkem signován: Ukon Taiku Taira Zaimei.

Dvě pečeti: 1. Taira Zaimei-in, 2. Šitoku.

Hara Zaimei patřil k rodu dvorských malířů, kterým se podařilo získat zakázku na výzdobu císařského paláce v Kjótu při jeho rekonstrukci po požáru v první polovině 19. století. Jeho otec Hara Zaičū založil vlastní rodinný ateliér, který ve třech generacích pracoval přímo pro dvůr. Proto je v signatuře jeho syna Zaimeie dvorský titul „Ukon“. Na páru svitků v nádherné brokátové montáži s lakovými rolovátkami se zlatými motivy želv - symbolů dlouhověkosti, zachytil písečnou kosu s borovicemi, na kterých hnízdí jeřábi, vybíhající do mořského zálivu.

**HARA ZAIMEI (1778 - 1844)****A PAIR OF PAINTINGS OF WILDING PINES IN MIHO BAY**

Japan, 1st half of the 20th century. 123 x 52 cm.

Ink and colours on silk. Two hanging scrolls, brocade mounting.

Stored in the original box with a Japanese inscription:

Matsutsuruhama kei, shoku (Coast with pines and cranes, colourful).

Painting with cranes signed: Zaimei.

Two seals: Taira Zaimei-in, Shitoku (Child of morality).

Painting with bridge signed: Ukon Taiku Taira Zaimei.

Two seals: Taira Zaimei-in, Shitoku.

16 000 Kč 665 EUR

56

NAONDO NAKAMURA (1905-1981)**JACHTY V PŘÍSTAVU**

Japonsko, 2. polovina 20. století. 53 x 64 cm.

Kvaš a japonské techniky na kartonu. Rámováno. Signováno: Naondo.

Pečeť: Saku (Vytvořil).

Zručný mistr namaloval v přístavu kotvicí skupinu čtyř jachet čistě japonskými malířskými prostředky přírodního původu, ale technicky malbu pojal jako mokry kvaš, který je patrný hlavně v rozpité zeleni mořských vln. Minerální zeleň moře doplnil malíř stříbrnými plátky mola a pásy modré barvy z rozemletého akvamarínu. Také běloba je tradiční prášek namletý z mušlí a nanesený pomocí tradičních kličových poživ z kostní dřevě.

NAONDO NAKAMURA (1905-1981)**YACHTS IN THE HARBOUR**

Japan, 2nd half of the 20th century. 53 x 64 cm.

Gouache and Japanese techniques on board. Framed.

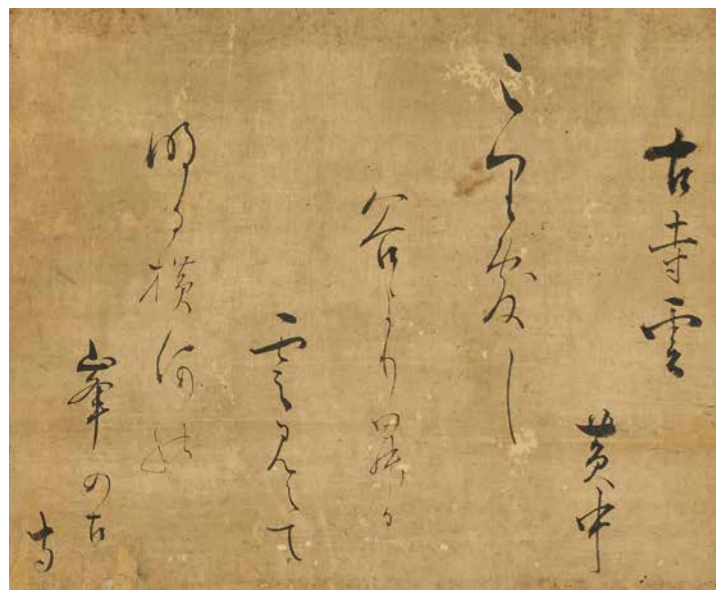
Signed: Naondo.

Seal: saku (created).

16 000 Kč 665 EUR



57



58



59

57
AKICU (20. STOLETÍ)
HORA FUDŽI
 Japonsko, 30. léta 20. století. 26 x 56 cm.
 Tuš a barvy na hedvábí. Rámováno.
 Signováno: Akicu.
 Pečeť: Akicu-ga.
 Malba širokým štětcem „hake“ zpodobuje bílý vrchol hory Fudži se zelenými akcenty lesů na úpatí.

AKITSU (20TH CENTURY)
MOUNT FUJI
 Japan, 1930s. 26 x 56 cm.
 Ink and colours on silk. Framed.
 Signed: Akitsu.
 Seal: Akitsu-ga.

6 000 Kč 250 EUR

58
KALIGRAFIE BÁSNĚ
„STARÝ KLÁŠTER V OBLACÍCH“
 Japonsko, 19. století. 31 x 37,5 cm.
 Tuš a barvy na papíře. Závěsný svitek v brokátové montáži.
 Kaligrafie lyrické básně o klášteře, který se vynoří z oblaků v údolích na samém vrcholku hory, je provedena v archaickém japonském písmu „hentaigana“.

CALLIGRAPHIC POEM
“THE OLD MONASTERY IN THE CLOUDS”
 Japan, 19th century. 31 x 37,5 cm.
 Ink and colours on paper. Hanging scroll, brocade mounting.

8 000 Kč 335 EUR

59
DVA PODKONÍ A DVOŘAN
 Japonsko, 17. - 18. století. 21,5 x 19,5 cm.
 Tuš, barvy a zlato na papíře. Rámováno.
 List z knihy básní, napodobující archaický typ „naraehon“ z 16. století, je malovaný ve stylu „Jamatoe“.

TWO GROOMS AND A COURTIER
 Japan, 17th-18th century. 21,5 x 19,5 cm.
 Ink, colours and gold on paper. Framed.

6 000 Kč 250 EUR



60



61



62

60
TOJOHARA ČIKANOBU (1838 - 1912)
TRIPTYCH S VÝJEVEM BITVY
U MIKATAGAHARA
 Japonsko, datováno 1883. 33,5 x 69,5 cm.
 Barevný dřevořez.
 Signováno: Jošu Čikanobu-hicu.
 Rytec: Hori Tacu.
 Čikanobu byl jedním z neproduktivnějších umělců éry Meidži a vedle tradičních námětů dokumentoval i čínsko-japonské války. Sám bojoval v bitvě v Ueno a měl tudíž k válečné tematice jako bývalý bojovník blízko.

TOYOHARA CHIKANOBU (1838 - 1912)
TRIPTYCH - SCENE FROM THE BATTLE OF MIKATAGAHARA
 Japan, dated 1883. 33,5 x 69,5 cm.
 Woodblock print, oban triptych format.
 Signed: Yoshu Chikanobu-hitsu.
 Engraver: Hori Tatsu.

12 000 Kč 500 EUR

61
SURIMONO - JEZDECKÉ ZÁTÍŠÍ
 Japonsko, 1820 - 1830. 20,5 x 18,5 cm.
 Barevný dřevořez a tisk kovovým práškem na silném ručním papíře formátu „šikiši“.
 Pečeť: Micumon - Terukado.
 Vlevo nahoře značka vydavatelského básnického klubu Fuku (Netopýr).
 Básně značené zprava doleva: Šóbai Teirjódžin, Šófútei Hóšó, Gjukugi (Tamajoši).

SURIMONO - EQUESTRIAN STILL LIFE
 Japan, 1820-1830. 20,5 x 18,5 cm.
 Woodblock print and metallic powder printing on heavy handmade hoshō paper, shikishi format.
 Seal: Mitsumon - Terukado.
 Upper left, seal of the poetry publishing house Fuku (Bat).
 Signed in verse (lower left): Shōbai Teiryōjin, Shōfūtei Hōshō, Gyokugi (Tamayoshi).

12 000 Kč 500 EUR

62
OKUMURA MASANOBU (1686 - 1764)
AUTOPORTRÉT MALÍŘE PARAVÁNU
V NEVĚSTINCI
 Japonsko, kolem roku 1710. 25,5 x 37 cm.
 Černobílý dřevořez „sumizurie“.
 Signováno na paravánu: Okumura Masanobu-hicu.
 Masanobu, jeden z nejdéle žijících mistrů raného „ukijoe“, je na tomto slavném listu vyobrazen jako obrýlený starý malíř, který zdobí v salónu nevěstince paraván.

OKUMURA MASANOBU (1686 - 1764)
SELF-PORTRAIT OF THE SCREEN PAINTER
IN A BROTHEL
 Japan, c. 1710. 25,5 x 37 cm.
 Woodblock print (sumizurie).
 Signed on the screen: Okumura Masanobu-hitsu.

11 000 Kč 458 EUR



63

MIKI SUIZAN (1887 - 1957)**KRÁSKA SE ZRCADLEM PŘI TOALETĚ**

Japonsko, 1920 - 1930. 52 x 40 cm.

Tuš a barvy na hedvábí. Závěsný svitek v brokátové montáži.

Signováno: Suizan.

Pečeť: Suizan.

Za sedící postavou polonahé krásky, jež si před zrcadlem upravuje účes, je zavěšen svitek se zlatým písmem.

Malba postavy neodpovídá tradičnímu stylu a zejména dekor sukně je proveden již pod vlivem západního akvarelu.

Miki Suizan studoval u Takeuči Seihóa a byl představitelem tradicionalistické malby „nihonga“ v moderním pojetí.

Jeho díla jsou vzácná.

MIKI SUIZAN (1887 - 1957)**BEAUTY WITH A MIRROR DURING HER MORNING TOILET**

Japan, 1920 - 1930. 52 x 40 cm.

Ink and colours on silk. Hanging scroll, brocade mounting.

Signed: Suizan.

Seal: Suizan.

6 000 Kč 250 EUR



64



65



66

64

KITAGAWA UTAMARO (1753 - 1806)**EROTICKÁ SCÉNA „ŠUNGA“**

Japonsko, 1800 - 1805. 25,5 x 38 cm.

Barevný dřevorez.

Utamaro je autorem slavného erotického manuálu „Utamakura“ (Polštář z básní), jenž je sérií velkých listů s milenci při různých milostných praktikách.

KITAGAWA UTAMARO (1753 - 1806)**SHUNGA**

Japan, 1800 - 1805. 25.5 x 38 cm.

Woodblock print.

16 000 Kč 665 EUR

65

HOSODA EIŠI (1756 - 1829)**EROTICKÁ SCÉNA „ŠUNGA“**

Japonsko, kolem roku 1800. 24,5 x 38 cm.

Barevný dřevorez. Kartuše s nápisem:

„Nit spojení erotické přitažlivosti muže a ženy.“

HOSODA EISHI (1756 - 1829)**SHUNGA**

Japan, c. 1800. 24.5 x 38 cm.

Woodblock print. Cartouche with inscription:

"Thread connecting the erotic attractions between a man and a woman."

18 000 Kč 750 EUR

66

KIKUGAWA EIZAN (1787 - 1868)**EROTICKÁ SCÉNA „ŠUNGA“**

Japonsko, kolem roku 1810. 12 x 17,5 cm.

Barevný dřevorez.

KIKUGAWA EIZAN (1787 - 1868)**SHUNGA**

Japan, c. 1810. 12 x 17.5 cm.

Woodblock print.

17 000 Kč 710 EUR



67



68



69



70



67
OHARA KOSON (1877 - 1945)
KOČKA S ROLNÍČKOU

Japonsko, kolem roku 1910.
33,5 x 18,5 cm.
Barevný dřevořez „šinhanga“.
Signováno: Koson. Pečeť: Koson.
Nakladatel: Macuki Heikichi
(Daikokuya).

OHARA KOSON (1877 - 1945)
CAT WITH A BELL
Japan, c. 1910. 33.5 x 18.5 cm.
Woodblock print.
Signed: Koson. Seal: Koson.

Published by Matsuki Heikichi
(Daikokuya).

6 000 Kč 250 EUR

68
TAKAHAŠI BIHO (*1873)
SOVA

Japonsko, počátek 20. století.
23 x 23,5 cm.
Barevný dřevořez „šinhanga“.
Signováno: Biho.

TAKAHASHI BIHO (BORN 1873)
OWL
Japan, early 20th century.
23 x 23.5 cm.
Woodblock print.
Signed: Biho.

3 000 Kč 125 EUR

69
OHARA KOSON (1877 - 1945)
LEDŇÁČEK A DVA KAPŘI

Japonsko, kolem roku 1910.
30,5 x 15 cm.
Dva barevné dřevořezy
„šinhanga“.

Signováno: Koson. Pečeť: Koson.
Nakladatel: Macuki Heikichi
(Daikokuya).

OHARA KOSON (1877 - 1945)
KINGFISHER / TWO CARPS
Japan, c. 1910. 30.5 x 15.5 cm.
Two woodblock prints.
Signed: Koson. Seal: Koson.
Published by: Matsuki Heikichi
(Daikokuya).

10 000 Kč 415 EUR

70
OHARA KOSON (1877 - 1945)
OREL A PÁR BAŽANTŮ

Japonsko, kolem roku 1910.
33 x 17,5 cm.
Dva barevné dřevořezy
„šinhanga“.

Signováno: Koson. Pečeť: Koson.
Nakladatel: Macuki Heikichi
(Daikokuya).

OHARA KOSON (1877 - 1945)
EAGLE / PAIR OF PHEASANTS
Japan, c. 1910. 33 x 17.5 cm.
Two woodblock prints.
Signed: Koson. Seal: Koson.
Published by: Matsuki Heikichi
(Daikokuya).

10 000 Kč 415 EUR



71
SADA TEXTILNÍCH ŠABLON „KATAGAMI“

Japonsko, 2. polovina 19. století. 26 kusů různých velikostí.
Výroba i tisk pomocí textilních šablon byly v Japonsku tradičně ženským řemeslem, jež vyžadovalo velmi jemnou a detailní práci. Šablony se vyráběly z navoskovaných papírů vyrytých ve dvou vrstvách, které se po vyřezání pro zpevnění slepily a propojily nitěnou sítí. Používaly se k potisku lehkých bavlněných látek na vzdušná kimona „jukata“. Vzory se přes šablony nanášely na štočky bílé bavlny pomocí plochých štětců „hake“ rostlinnými barvivy. Vzorníky textilních dezénů „hinagata“ vycházely knižně jak v ručně malovaných, tak tištěných předlohách již od 17. století a byly díky mnohaleté tradici zdokonalování nesmírně bohaté, nápadité a různorodé.

A GROUP OF TWENTY-SIX PAPER STENCILS (KATAGAMI)

Japan, second half of the 19th century. Set of 26, various sizes.
Each sheet of handmade mulberry paper waterproofed with persimmon tannin, the cut and punched designs reinforced with strands of silk.

52 000 Kč 2 165 EUR



72
HLAVA BÓDHISATTVY AVALÓKITÉŠVARY
 Kambodža, 17. - 18. století. Výška 25,5 cm.
 Bronz. Avalókitéšvara je jedním z nejvýznamnějších bódhisattvů a ztělesňuje slitování. Jeho tvář s plnými rty, mírně klenutým obočím a zavřenými očima má harmonický výraz. Vlasy jsou vyčesaný do uzlu, v jehož středu se nachází malá postava buddhy Amitábhy.

A BRONZE HEAD OF AVALOKITESHVARA
 Cambodia, 17th-18th century. Height 25.5 cm.

45 000 Kč 1 875 EUR



73
HLAVA BUDDHY
 Indonésie, Jáva, 9. století. Výška 13,5 cm.
 Pískovec. Buddha s výrazně protáhlými ušními lalůčky má přivřené oči a na rtech mu pohrává blažený úsměv. Účes je naznačen stylizovanými spirálami.

A SANDSTONE HEAD OF BUDDHA
 Indonesia - Java, 9th century.
 Height 13.5 cm.

18 000 Kč 750 EUR



74
BRONZOVÁ HLAVA BUDDHY ŠÁKJAMUNIHO
 Thajsko, období Ajuthaja, 16. století.
 Výška 9,5 cm.

A BRONZE HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI
 Thailand, Ayutthaya period, 16th century.
 Height 9.5 cm.

5 000 Kč 210 EUR



75
STOJÍCÍ FIGURA BUDDHY
 Thajsko, období Ajuthaja, 17. století.
 Výška 25,5 cm.
 Řezba ve dřevě zpodobuje postavu buddhy, oblečeného do bederní suknice a dlouhého pláště.

A CARVED WOOD FIGURE OF A STANDING BUDDHA
 Thailand, Ayutthaya period, 17th century.
 Height 25.5 cm.

14 000 Kč 585 EUR



76



77



78

76
MOTLITEBNÍ KNIHA „KAMMAVACA“

Barma, 19. století. 16 x 63 cm.
Dřevěné desky obálky, zdobené zlacením na červeném lakovém podkladě v technice „šwezawa“, zachycují příběhy z buddhistické mytologie. 16 vnitřních listů knihy nese motlitební texty v jazyce Pali, provedené černým lakem na lakovém a zlaceném podkladě.

A LARGE BUDDHIST MANUSCRIPT (KAMMAVACA)

Burma, 19th century. 16 x 63 cm.
Sixteen gilt and lacquer book covers with two gilt and lacquer book covers. Wood coated with lacquer, twelve lines to each leaf written in Pali script in black lacquer, the text interspersed and bordered with undulating floral and vegetal motifs in gold on an orange ground.

24 000 Kč 1 000 EUR

77
PÁROVÉ HLAVY DRAČÍHO BOHA

Indonésie, Jáva, 19. století. Výška 30 cm.
Zlacené a polychromované dřevo. Tento pár plastik představuje hlavy dračího boha Sanghjana Anantabogy, který dle hinduistické tradice sídlí v nitru země. Je považován za ochranné božstvo a jeho plastiky se často umísťovaly u vchodu do svatyní.

A PAIR OF CROWNED SNAKE HEAD TEMPLE GUARDIANS

Indonesia, 19th century. Height 30 cm.
Gilt and polychromed wood.

18 000 Kč 750 EUR

78
DÓZA NA BETEL S OZDOBNÝM PODSTAVCEM

Barma, Mandalaj, konec 19. století. Výška 36 cm.
Bambusové dřevo zdobené laky a zlatem s tradičním rostlinným a zvířecím dekorem „thajoe“, doplněno vykládáním barevnými sklíčky.

A BURMESE LACQUER AND GILT BETEL BOX

Burma, Mandalay, turn of 19th century. Height 36 cm.

15 000 Kč 625 EUR



79
NGO QUANG NAM (*1942)
KOLEKCE OSMI MALEB

Největší 43 x 33,5 cm.

Malba barvami na hedvábí.

Ngo Quang Nam pochází ze severního Vietnamu. V roce 1973 absolvoval v Praze AVU, kde dále studoval také v letech 1985 až 1986. Kromě malířství se věnuje též sochařství, píše poezii a krátké prózy. Svě obrazy vystavoval v ČR, Jižní Koreji, Číně, Chile, USA, Švýcarsku a Argentíně, je zastoupen v mnoha galeriích, např. v Muzeu výtvarných umění v Hanoji, v Městském muzeu Ho Chi Minova Města atd. Za svá díla získal několik ocenění.

NGO QUANG NAM (BORN 1942)
A COLLECTION OF 8 PAINTINGS

Largest 43 x 33.5 cm.

Colours on silk. Ngo Quang Nam comes from North Vietnam. He studied at Prague's Academy of Fine Arts, from which he graduated in 1973, and studied further from 1985 to 1986. In addition to painting, he also sculpts and writes poetry and short prose. He is a member of the Vietnamese Artists' Union and the Vietnamese Writers' Union. He has exhibited in the Czech Republic, South Korea, China, Chile, the United States, Switzerland and Argentina, and has works a number of galleries and museums, including the Museum of Fine Arts in Hanoi, the Museum of Ho Chi Minh City, and others. He has received many awards for his work, both in Vietnam and abroad.

45 000 Kč 1 875 EUR



80

80**POSTAVA RADHY**

Indie, Orissa, 19. století. Výška 11 cm.
Bronz. Radha, která bývá též považována za převtělení bohyně Lakšmí, je jednou z pastýřek gopí, se kterými bůh Kršna trávil své mládí.

A BRONZE FIGURE OF RADHA

India, Orissa, 19th century. Height 11 cm.

10 000 Kč 415 EUR

81

81**KRŠNA JAKO VENUGOPALA**

Střední Indie, 17. století. Výška 15 cm.
Kršna, inkarnace boha Višnu, je zpodoběn jako pastýř hrající na flétnu. Jeho postava, oblečená do bohatě našasené suknice, spočívá na lotosovém podstavci. Tělo zdobí šperky a hlavu vysoká čelenka.

A BRONZE FIGURE OF VENUGOPALA

Central India, 17th century. Height 15 cm.

18 000 Kč 750 EUR

82

82**LAKŠMÍ S LAMPOU**

Severovýchodní Indie, Asám, 19. století. Výška 14,5 cm.
Bronz. Bohyně Lakšmí, manželka boha Višnu, drží v rukách rituální olejovou lampu „dípá“. Dlouhé vlasy má spletené do vysokého uzlu, tělo zdobí náramky a náhrdelník.

A BRONZE FIGURE OF LAKSHMI

Northeast India, Assam, 19th century. Height 14.5 cm.

8 000 Kč 335 EUR

83

83**PERSKÁ MINIATURA - LOVECKÁ SCÉNA**

Persie, 17. století. 18 x 10 cm.
Malba barvami a zlatem na papíře zpodobuje dva jezdce na koních při honu. Jeden z nich právě šípem zasáhl srnu, druhý se chystá vystřelit na pár běžících gazel. Výjev je doplněn sedmi mužskými postavami, které jsou skryty za stylizovanými kopci.

A HUNTING SCENE

Persia, 17th century. 18 x 10 cm.
Colours and gold on paper.

10 000 Kč 415 EUR

84

84**PENÁL NA PSACÍ POTŘEBY „QALAMDAN“**

Persie, 19. století. Délka 22,2 cm.
Papier-maché kryté lakem. Penál podlouhlého tvaru se zaoblenými rohy je po celé ploše zdoben výjevy z perské historie a medailónky s ženskými portréty. Vnitřní část nese zlacený florální dekor na černém lakovém podkladě.

A QAJAR LACQUER PEN-BOX (QALAMDAN)

Persia, 19th century. Length 22.2 cm.
Lacquered papier-maché with rounded ends and a sliding tray.

38 000 Kč 1 585 EUR



85



86



87



88



89



90

85

DEKORATIVNÍ ŠPERKOVNICE

Persie, 19. století. 28,5 x 37 x 21 cm. Dřevo vykládané mosazí, slonovinou a exotickými dýhami v technice „khatamkari“, mosazné kování. Zdobeno bohatým ornamentálním dekorem. Odklopná dvířka a víko. Interiér vybaven šesti zásuvkami a zrcadly.

A QAJAR JEWELLERY BOX

Persia, 19th century. 28.5 x 37 x 21 cm. Wood inlaid with brass, ivory and exotic veneers in khatamkari technique. Interior with six drawers and a mirror.

68 000 Kč 2 835 EUR

86

OZDOBNÁ TRUHLIČKA

Persie, 19. století. 15,2 x 36 x 26,7 cm. Dřevo vykládané mosazí, velbloudí kostí a exotickými dýhami v technice „khatamkari“. Typický dekor hvězdiček formujících geometrické obrazce a kartuše různých tvarů.

A QAJAR KHATAMKARI CASKET

Persia, 19th century. 15.2 x 36 x 26.7 cm. Wood inlaid with mosaic, camel bone and exotic wood.

16 000 Kč 665 EUR

87

ŠPERKOVNICE

Indie, Mugalové, 18. století. Šířka 13,5 cm. Železo tauširované zlatem a stříbrem. Celé tělo šperkovnice pokrývá jemný květinový dekor. Úchyt je tvořen kroužkem, který je na víko připevněn květinovým terčem.

AN IRON CASKET INLAID WITH SILVER AND GOLD

India, 18th century. Width 13.5 cm.

36 000 Kč 1 500 EUR

88

ŽEBRACÍ NÁDOBA „KAŠKUL“

Persie, 19. století. Délka 31 cm. Polovina ořechu „coco de mer“ je zdobena rytými verši z koránu. Tyto nádoby sloužily jako misky na jídlo pro potulné dervíše, kteří se vzdali pozemských statků.

A COCO-DE-MER BEGGING BOWL (KASHKUL)

Persia, 19th century. Length 31 cm.

18 000 Kč 750 EUR

89

RELIÉF TVARU PŮLMĚSÍCE

Indie, 19. století. Výška 25 cm. Dřevo zdobené detailní řezbou a prolamováním nese námět stromu života, který je doplněn florálním dekorem.

A FINELY CARVED AND PIERCED TREE OF LIFE WOOD PANEL

India, 19th century. Height 25 cm.

9 000 Kč 375 EUR

90

OSMANSKÁ STANDARDA „ALAM“

Turecko, 16. století. Výška 44 cm. Zlacený a patinovaný bronz je zdoben prolamováním v podobě kaligrafického nápisu: „Ó Bože.“

A BRASS OTTOMAN STANDARD (‘ALAM)

Turkey, 16th century. Height 44 cm. Provenance: Italian private collection.

27 000 Kč 1 125 EUR

91



92



93



94



95

**91****MEČ „JATAGAN“ S POCHVOU**

Turecko, polovina 18. století.

Celková délka 84 cm, čepel 70 cm.

Jednosečná, jemně zakřivená čepel z damascénské oceli je zdobená leptem s florálním dekorem a kaligrafickým nápisem: „Dílo as-sajjada al-hádždže Ahmada, majitel Husajn Báší, roku 1166 hidžry.“ Druhá strana nese jména sedmi spáčů z Efezu a jejich psa: „Jamlíhá, Maksalíná, Mislíná, Marnúš, Dabarnúš, Šázanúš, Kafaštatajúš a Qitmír.“ Slonovinová rukojeť je opatřena dekorativními hřebíky a netypickou záštitou ve formě stylizovaných dračích hlav. Dřevěná pochva potažená kůží s kováním z mosazného plechu.

AN OTTOMAN YATAGAN WITH SCABBARD

Turkey, mid-18th century.

Overall length 84, blade 70 cm.

Single-edged, gently curved watered steel blade. Ivory hilt with decorative studs and an atypical guard in the shape of a dragon head. Wooden scabbard covered with leather with brass plate fittings.

60 000 Kč 2 500 EUR**92****ŠAVLE „KARABELA“**

Turecko, přelom 18. a 19. století.

Celková délka 90 cm, čepel 76 cm.

Jednosečná, jemně zakřivená čepel z damascénské oceli hrubší kresby. Rukojeť z černé rohoviny s křížovou železnou záštitou je zdobená taušírováním ve stříbře.

AN OTTOMAN KARABELA

Turkey, turn of the 19th century.

Overall length 90 cm, blade 76 cm.

Single-edged, gently curved blade of watered steel. Black horn hilt with a cross-shaped iron guard damascened with silver.

45 000 Kč 1 875 EUR**93****MEČ „JATAGAN“ S POCHVOU**

Turecko, 19. století.

Celková délka 76 cm, čepel 55 cm.

Rovná, jednosečná čepel se dvěma rovnoběžnými žlábkami a kaligrafickým nápisem. Rukojeť z mrožoviny zdobená karneoly v plechové montáži. Dřevěná pochva potažená kůží.

AN OTTOMAN YATAGAN WITH SCABBARD

Turkey, 19th century.

Overall length 76 cm, blade 55 cm.

Straight, single-edged blade with two parallel fullers and a calligraphic inscription. Hilt of marine ivory decorated with carnelians in metal mounts. Wood scabbard covered with leather.

12 000 Kč 500 EUR**94****ŠAVLE „KILIDŽ“ S POCHVOU**

Turecko, 18. století.

Celková délka 89 cm, čepel 69 cm.

Jednosečná, silně zakřivená čepel s širokým hřbetem a výbrusem, částečně taušírovaná zlatem v podobě ornamentálního dekoru a nápisu: „Není bojovníka tak chrabrého jako Alí, není meče takového jako dzú l-fiqár.“

Na druhé straně čepel je uvnitř hvězdy text: „S pomocí Boží.“

Rukojeť z rohoviny zakončená pistolovou hlavicí s otvorem pro upevnění zápeštního řemene. Stříbrná záštita křížového tvaru je bohatě cizelovaná. Dřevěná pochva potažená černou kůží je opatřena stříbrným kováním s cizelovanými rostlinnými motivy.

AN OTTOMAN SILVER-MOUNTED KILIJ WITH SCABBARD

Turkey, 18th century.

Overall length 89, blade 69 cm.

Single-sided, strongly curved watered blade, partially damascened with gold. Horn hilt with a pistol-grip end. Silver cross-shaped guard. Wood scabbard covered with black leather with engraved silver fittings.

170 000 Kč 7 085 EUR**95****ŠAVLE „KILIDŽ“ S POCHVOU**

Turecko, 18. století.

Celková délka 86,5 cm, čepel 73 cm.

Jednosečná, silně zakřivená čepel z wootz-damascénské oceli je zakončená jelmánem. Na čepeli nápis: „Není bojovníka tak chrabrého jako Alí, není meče takového jako dzú l-fiqár.“ Rukojeť z nosorožního rohu s křížovou záštitou ze stříbra. Kožená pochva, zdobená tlačným dekorem, je opatřena rytou stříbrnou montáží.

AN OTTOMAN RHINO-HORN-HILTED KILIJ WITH SCABBARD

Turkey, end of the 18th century.

Overall length 86.5 cm, blade 73 cm.

Single edged, strongly curved blade of watered wootz steel with a yelman. Hilt of rhino horn with a silver cross-shaped guard. Leather scabbard with embossed decor and engraved silver fittings.

120 000 Kč 5 000 EUR



96

VZÁCNÝ MAMLÚCKÝ NŮŽ S DEKORATIVNÍ POCHVOU

Mamlúcký sultanát, 14. - 16. století.

Celková délka 21,5 cm, čepel 11 cm.

Čepel z damascénské oceli je zdobena třemi vloženými korály a nápisem: „Čas vlády králů sultána málika Záhira.“ Na druhé straně kaligrafický text: „Leť vysoko ptáku neštěstí a pomsty, jenž lidské osudy stvrzuje svou přisností a spravedlností.“ Hřbet čepele nese motiv sedmi hvězd. Hraněná kónická rukojeť je vyrobena z modrého skla. Slonovinová pochva je bohatě vykládána perletí, bronzem a kameny, představujícími nebeskou klenbu, a opatřena zlaceným bronzovým kováním s granáty a tyrkysy.

Sultán Záhír Baibars (1223 - 1277), přezdívaný Veliký, byl vládcem Mamlúcké říše, která za jeho vlády doznala velkého územního rozmachu. Během svého úspěšného panování porazil a zajal francouzského krále Ludvíka IX., účastníka sedmé křížové výpravy, a v bitvě u Ain Jalut odrazil dosud neporazitelné Mongoly. Jméno málika Záhír poté používalo více sultánů v různých obdobích.

A RARE MAMLUK KNIFE WITH RICHLY DECORATED SCABBARD

Mamluk Sultanate, 14th - 16th century.

Overall length 21.5 cm, blade 11 cm.

Blade of finely watered steel decorated with three embedded coral beads and the inscription "The time of the reign of Sultan Malik Zahir"; on the reverse "Fly high, bird of distress and revenge, your rigor and fairness affirm human fate". Square tapered handle of blue glass. Ivory scabbard is richly inlaid with mother of pearl, brass and stones, representing the heavens, with gilt bronze fittings with garnets and turquoise.

360 000 Kč 15 000 EUR



97



98



99



100

97

DÝKA „KANDŽÁR“ S POCHVOU

Turecko, 18. století.

Celková délka 53 cm,

čepel 30,5 cm.

Zakřivená čepel z wootz-damascénské oceli. Rukojeť z mrožoviny. Velice dekorativní pochva, zdobená stříbrným filigránem, je opatřena dvěma kroužky na zavěšení.

AN OTTOMAN KHANJAR DAGGER

Turkey, 18th century.

Overall length 53 cm,

blade 30.5 cm.

Curved blade of watered wootz steel. Marine ivory handle.

Decorative scabbard decorated with silver filigree, two hanging rings.

25 000 Kč 1 040 EUR

98

NŮŽ „BIČAK“ S POCHVOU

Turecko, počátek 19. století.

Celková délka 31,5 cm,

čepel 14,5 cm.

Čepel z damascénské oceli. Pochva i rukojeť jsou celostříbrné, zdobené bohatým cizelovaným dekorem. Pochva opatřena řetízkem s červeným korálem.

AN OTTOMAN BICHAK DAGGER

Turkey, early 19th century.

Overall length 31.5 cm,

blade 14.5 cm.

Watered steel blade. Solid silver scabbard and handle, silver chain with red coral.

15 000 Kč 625 EUR

99

DÝKA „KANDŽÁR“ S POCHVOU

Turecko, 18. století.

Celková délka 40,5 cm,

čepel 25,5 cm.

Zakřivená čepel z wootz-damascénské oceli. Rukojeť z nosorožčího rohu je opatřena stříbrnými dekorativními nýtky. Dřevěná pochva potažená žraločí kůží.

AN RHINOCEROS HORN HILTED KHANJAR DAGGER

Turkey, 18th century.

Overall length 40.5 cm,

blade 25.5 cm.

Curved watered steel blade. Rhinoceros horn hilt with silver thread decoration. Wood scabbard covered with sharkskin.

25 000 Kč 1 040 EUR

100

DÝKA „PÉŠKABZ“ S POCHVOU

Indie, 18. století.

Celková délka 54 cm,

čepel 35 cm.

Rovná, jednosečná a výrazně se zužující čepel je vyrobena z krystalické wootz-damascénské oceli. Jednoduchá rukojeť ze světle zeleného jadeitu. Dřevěná pochva potažená kůží.

A JADE HILTED PESHKABZ DAGGER WITH SCABBARD

India, 18th century.

Overall length 54 cm,

blade 35 cm.

Blade of watered wootz steel. Simple jade hilt. Scabbard covered in leather.

24 000 Kč 1 000 EUR



101

101
HARÉMOVÁ DÝKA „DŽAMBIA“ S POCHVOU
 Turecko, 19. století.
 Celková délka 31,5 cm, čepel 16,5 cm.
 Zakřivená čepel z krystalické wootz-damascénské oceli nese zlatý kaligrafický nápis. Jednoduchá slonovinová rukojeť. Pochva, plátovaná stříbrným plechem, je osazena čtyřmi velkými karneoly.

AN IVORY HILTED JAMBIYA DAGGER WITH SCABBARD
 Turkey, 19th century.
 Overall length 31.5 cm, blade 16.5 cm.
 Curved blade of crystallized watered wootz steel. Simple ivory hilt. Silver-plated scabbard inlaid with four large carnelians.

25 000 Kč 1 040 EUR



102

102
NŮŽ „BIČAK“
 Turecko, 18. století.
 Celková délka 24 cm, čepel 15,5 cm.
 Čepel z damascénské oceli nese dekor sedmi hvězd. Dekorativní rukojeť je zdobená stříbrným filigránem a třemi korály na každé straně.

AN OTTOMAN BICHAK DAGGER
 Turkey, 18th century.
 Overall length 24 cm, blade 15.5 cm.
 Blade of Damascus steel. Highly decorative hilt with silver filigree and three corals on each side.

12 000 Kč 500 EUR



103

103
DÝKA „DŽAMBIA“ S POCHVOU
 Jemen, přelom 19. a 20. století.
 Celková délka 32,5 cm, čepel 23 cm.
 Rukojeť z nosorožního rohu je dekorovaná prolamovaným plechem. Pochva potažena černým sametem, který doplňuje stříbrná montáž a vejčitý amulet připojený řetízky.

A RHINOCEROS HORN HILTED JAMBIYA DAGGER WITH SCABBARD
 Yemen, turn of the 20th century.
 Overall length 32.5 cm, blade 23 cm.
 Rhino horn hilt. Scabbard covered in black velvet with silver mountings.

6 000 Kč 250 EUR



104

104
DÝKA „KINDŽÁL“ S POCHVOU
 Severní Kavkaz, konec 18. století.
 Celková délka 45,5 cm, čepel 26 cm.
 Rovná, středohrotá čepel je vyrobena z krystalické wootz-damascénské oceli. Pochva i rukojeť jsou celostříbrné, zdobené bohatým cizelovaným dekorem.

A SILVER-MOUNTED KINDJAL WITH SILVER SCABBARD
 Northern Caucasus, late 18th century.
 Overall length 45.5 cm, blade 26 cm.
 Blade of crystallized watered wootz steel. Solid silver hilt and scabbard.

22 000 Kč 915 EUR



105

105
BOJOVÝ PALCÁT „GURJ“
 Persie, 18. - 19. století.
 Délka 72 cm.
 Železná palice ve tvaru buvolí hlavy je zdobena tauširovaným florálním dekorem

A PERSIAN BATTLE MACE
 Persia, 18th-19th century.
 Length 72 cm.
 Damascened iron mace in the shape of a bull's head.

8 000 Kč 335 EUR



106

106
KRÁTKÝ MEČ S POCHVOU
 Persie, 19. století.
 Celková délka 69 cm, čepel 52,5 cm.
 Rovná, středohrotá čepel je vyrobena z nejlepší perské wootz-damascénské oceli. Elegantní slonovinová rukojeť se třemi nýtky. Kožená pochva je opatřena ozdobným stříbrným kováním.

A SHORT IVORY HILTED SWORD WITH SCABBARD
 Persia, 19th century.
 Overall length 69 cm, blade 52.5 cm.
 Straight spear point blade of the finest watered wootz steel. Elegant ivory hilt with three rivets. Wood scabbard covered with leather, silver fittings.

30 000 Kč 1 250 EUR



107
ŠAVLE „KILIDŽ“ S POCHVOU

Persie, 18. století.
Celková délka 92,5 cm, čepel 72 cm.
Jednosečná, silně zakřivená čepel z wootz-damascénské oceli je zakončená jelmánem. Rukojeť s křížovou záštitou, tvořená slonovinovými střížkami a ozdobnými pásy, je zakončena hlavicí tvaru hada s očima z tyrkysů. Honosná pochva z vytepávaného stříbrného plechu s puncovaným a cizelovaným dekorem.

AN IVORY HILTED SILVER-MOUNTED KILIJ WITH SILVER SCABBARD

Persia, 18th century.
Overall length 92.5 cm, blade 72 cm.
Single-sided blade, strongly curved finely watered steel. The hilt with its cross-shaped guard, of ivory with a snake head pommel. The spectacular scabbard of embossed silver plate with hallmarked and chased decor.

150 000 Kč 6 250 EUR



108

108
MEČ S OZDOBNOU ČEPELÍ

Persie, 19. století.
Celková délka 97,5 cm, čepel 84 cm.
Rovná, středohrotá čepel je po celé ploše zdobena leptaným kaligrafickým textem, doplněným medailóny s figurálními a florálními motivy. Železná rukojeť se záštitou tvaru stylizovaných dračích hlav.

A PERSIAN 'REVIVAL' SWORD

Persia, 19th century.
Overall length 97.5 cm, blade 84 cm.
Straight, spear point double-edged blade decorated down its entire length with etched calligraphic text. Iron hilt with guard in the shape of a stylized dragon head.

37 000 Kč 1 540 EUR



109

109
JEZDECKÝ MEČ „KANDA“ S POCHVOU

Indie, přelom 18. a 19. století.
Celková délka 86 cm, čepel 72 cm.
Rovná, středohrotá čepel vyrobena z velmi jemného alvarského wootzu. Pochva potažena sametem rudé barvy. Železnou rukojeť s křížovou záštitou zdobí stříbrem tauširovaný dekor hvězdiček.

AN INDIAN KHANDA SWORD

India, turn of the 19th century.
Overall length 86 cm, blade 72 cm.
Straight sword of very fine watered wootz steel. Scabbard covered with red velvet. Iron hilt with cross-shaped guard decorated with damascened silver stars.

18 000 Kč 750 EUR



110

110
ŠAVLE „TALVAR“

Indie, 19. století.
Celková délka 90,5 cm, čepel 77,5 cm.
Jednosečná, mírně zakřivená čepel z wootz-damascénské oceli s jemnou kresbou. Železná rukojeť s diskovou hlavicí a trnem je zdobena úponkovým motivem provedeným tauširováním stříbrnými drátky.

A TALWAR SABRE

India, 19th century.
Overall length 90.5 cm, blade 77.5 cm.
Single-edged, slightly curved blade of watered steel. Iron hilt with a disc-shaped pommel and peen block decorated with damascened silver tendrils.

65 000 Kč 2 710 EUR



111
KERAMICKÝ DŽBÁN
 Turecko, Canakkale, 19. století. Výška 42 cm.
 Keramika se smetanovou polevou, malba hnědým emailem a zlatem doplněna stékanou zelenou glazurou. Džbánek s dlouhým hrdlem, zakončeným nálevkou tvaru stylizovaného ptačího zobáku, je zdoben plastickými rozetami a florálním dekorem.

A CANAKKALE POTTERY EWER
 Turkey, 19th century. Height 42 cm.

22 000 Kč 915 EUR



112
VÁZA S KVĚTINOVÝM DEKOREM
 Turecko, 19. století. Výška 17,5 cm.
 Keramika typu Iznik, malba modrým, zeleným a reliéfním červeným emailem s květinovými motivy.

AN IZNIK POTTERY VASE
 Turkey, 19th century. Height 17.5 cm.

7 000 Kč 290 EUR



113
BUDDHA LÉČITEL BHAISADŽJAGURU
 Čína, 18. století. Výška 18 cm.
 Zlacený bronz. Buddha léčitel Bhaisadžjaguru, jinak též Pán Východního ráje, je zpodobněn v lotosovém sedu. Jeho dopředu položená pravá ruka svírá plod myrobalanu a levá misku na léky. Postava je umístěna na dvojitěm lotosovém podstavci.
 Provenience: stará česká sbírka.

A GILT BRONZE FIGURE OF BHAIJAGURU
 China, 18th century. Height 18 cm.
 Seated with legs folded in dhyanasana with his right hand lowered in varadamudra holding the myrobalan while his left hand rests on his lap supporting the medicine bowl.
 Provenience: an old Czech private collection.

药师佛像
 中国，18世纪。高18厘米。
 铜鎏金药师佛。为东方净琉璃世界之教主。坐于莲花座。右手膝前执尊胜诃子果枝，左手脐前捧佛钵，双足趺跏于莲花宝座中央。

90 000 Kč 3 750 EUR



114

114
BÓDHISATTVA PRADŽŇÁPÁRAMITA

Nepál, 17. - 18. století. Výška 16 cm.
Bronz. Pradžňápáramita je ženským transcendentním bódhisattvou a ztělesněním moudrosti. Sedí v lotosové pozici a levou rukou vytváří posunek výkladu učení „vitarkamudra“. Půvabná tvář má klidný výraz a uprostřed čela znaménko krásy „tilaka“. Tělo zdobí bohaté šperky, kolem pasu je uvázána dekorativně provedená suknice.

A FINE BRONZE FIGURE OF THE BODHISATTVA PRAJNAPARAMITA
Nepal, 17th-18th century. Height 16 cm.

度母像
尼泊尔, 17-18世纪。高16厘米。
铜度母像, 坐于莲花台, 身体装饰丰富, 着短裙。

70 000 Kč 2 915 EUR



115

115
BÍLÁ TÁRA

Tibet, 18. století. Výška 13,5 cm.
Bronz zlacený na lakovém podkladu. Bílá Tára, která symbolizuje čistotu, zaujímá lotosový sed „padmāsana“. Levou ruku zvedá vzhůru v gestu povzbuzování, pravou má volně spuštěnou dolu. Je oblečena do bódhisattvovského šatu a zdobena šperky, ke kterým patří pětihrotá koruna, náušnice, náhrdelníky, náramky a nákotníčky.

A GILT BRONZE FIGURE OF THE WHITE TARA
Tibet, 18th century. Height 13.5 cm.

白度母像
西藏, 18世纪。高13.5厘米。
白度母铜像, 大漆地刷金。白度母, 又称为增寿救度佛母, 是观世音菩萨的化身。白度母具有救度八难的威德。白度母是能够为一切众生赐予长寿的一尊度母, 许多信众所知道的白度母是一位赐予众生长寿的本尊, 其实不止这些, 如果虔诚地修持她的法门, 也可以使智慧迅速增长。

50 000 Kč 2 085 EUR



116

116
TRANSCENDENTNÍ BÓDHISATTVA
AVALÓKITÉŠVARA

Tibet, 17. - 18. století. Výška 7,5 cm.
Zlacený bronz. Figura Avalókitéšvary ve vadřovém sedu je umístěna na dvojitém lotosovém podstavci. Levá ruka je volně spuštěna v gestu dotýkání se země, pravá drží stonek lotosu, který se rozvíjí ve výši ramen. Tělo zdobí typické šperky a hlavu pětihrotá koruna.

*A GILT BRONZE FIGURE
OF AVALOKITESHVARA*
Tibet, 17th-18th century. Height 7.5 cm.

千手观音像——观音像
西藏, 17-18世纪。高7.5厘米。
“千手观音”, 又称千手千眼观世音、千眼千臂观世音等。千手观音是阿弥陀佛的左协助, 与阿弥陀佛、大势至菩萨(阿弥陀佛的右肋侍)合称为“西方三圣”。

35 000 Kč 1 460 EUR



117

117
FIGURA GURUA

Tibet, 17. století. Výška 6,5 cm.
Bronz. Postava duchovního učitele spočívá v hravém sedu „lilasana“ na obdélníkovém podstavci zdobeném florálním dekorem.

A BRONZE FIGURE OF A GURU
Tibet, 17th century. Height 6.5 cm.

上师像
西藏, 17世纪。高6.5厘米。
藏佛教对具有高德胜行、堪为世人轨范者之尊称。又作金刚上师。例如: 门措上师。西藏人称为喇嘛。

12 000 Kč 500 EUR



118

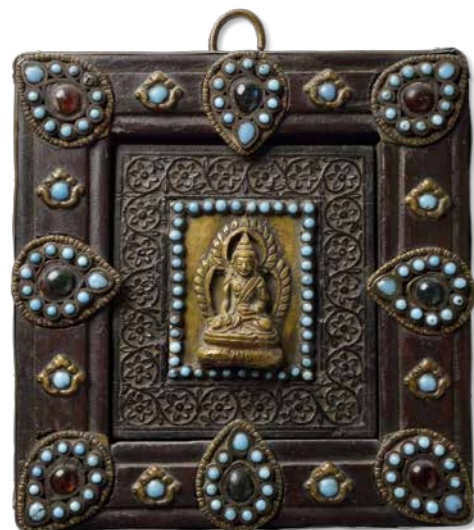
118
JEDENÁCTIHLAVÝ AVALÓKITÉŠVARA

Tibet, 18. století. Výška 12,3 cm.
Bronz. Avalókitéšvara je bódhisattvou soucitu. Vyskytuje se v mnoha podobách. Jedenáctihlavý Avalókitéšvara má deset svých hlav, na jejichž vrcholku sedí hlava Amitábhova, za jehož emanaci je považován.

*A BRONZE FIGURE OF AN ELEVEN-HEADED
AVALOKITESHVARA*
Tibeto-chinese, 18th century. Height 12.3 cm.

十一面观音立像
西藏, 18世纪。高12.3厘米。

9 000 Kč 375 EUR



119



120



121

119
VOTIVNÍ DESTIČKA S BUDDHOU
 Tibet, 19. století. 17 x 17 cm.
 Měděné repoussé vykládané skleněnými korálky. Uprostřed destičky se nachází obdélníkový medailón s postavou buddhy léčitele Bhaisadžjaguru.

AN ELABORATELY FRAMED REPOUSSÉ RELIEF FIGURE OF BHAIŠAJYAGURU
 Tibet, 19th century. 17 x 17 cm.

佛像许愿牌
 西藏, 19世纪. 17 x 17 厘米。
 金属镶嵌玻璃小球, 中间嵌佛像。

8 000 Kč 335 EUR

120
PÁR RITUÁLNÍCH ZVONKŮ „TCHING-ŠA“
 Tibet, 19. století. Průměr 10 cm.
 Zvonovina zdobená jemným rytým dekorem v podobě buddhistických symbolů.

A PAIR OF RITUAL TINGSHA BELLS
 Tibet, 19th century. Diameter 10 cm.
 Delicately engraved decor of Buddhist symbols.

一对西藏铜法器
 西藏, 19世纪. 直径10厘米。
 一对藏传佛教八吉祥碰铃。

14 000 Kč 585 EUR

121
VELKÁ ČAJOVÁ KONVICE
 Tibet, konec 19. století. Šířka 58 cm.
 Bronz. Tělo konvice je zdobeno dvěma medailónky se symboly dlouhého života. Rukojeť a hubice ve tvaru mýtického stvoření makary, víko je tvořeno lotosovým květem. Takovéto čajové konvice byly užívány především při slavnostních příležitostech v bohatých kláštřích a šlechtických domech.

A LARGE ORNATE BRONZE TEAPOT
 Tibet, late 19th century. Height 41 cm.

大茶壶
 西藏, 19世纪末. 宽58厘米。
 铜制. 壶体装饰有两个长寿符号. 在龙形柄, 壶嘴莲花形. 此种大型铜壶, 主要用于寺庙和贵族礼仪场合。

38 000 Kč 1 585 EUR



122



123



124

122
BÓDHISATTVA AVALÓKITÉŠVARA
 Tibet, 18. století. 74,5 x 56 cm.
 Malba barvami na plátně. Bódhisattva Avalokitéšvara se zde objevuje v jedné z nejoblíbenějších podob - s jedenácti obličejí a osmi rukama, ve kterých drží růženec, lotos, luk a šíp, konvičku na vodu a klenot čintámani. Jedna z rukou vytváří mudru plnění přání.

A THANGKA OF AN ELEVEN-HEADED AVALOKITESHVARA
 Tibet, 18th century. 74.5 x 56 cm.
 Colours on canvas.

观世音菩萨唐卡
 西藏, 18世纪. 74.5 x 56厘米。
 用天然石料颜色画于布上. 观世音菩萨有11张面庞和八只手, 手中持有念珠, 莲花, 弓箭, 酒壶和宝石等, 满足人类所有的欲望。

16 000 Kč 665 EUR

123
MANDALA
 Mongolsko, 19. století. 21,5 x 21,5 cm.
 Barvy na plátně. Uprostřed mandaly se nachází modré pole s vadžrou, která je obklopena dalšími buddhistickými symboly.

A MANDALA
 Mongolia, 19th century. 21.5 x 21.5 cm.
 Colours on canvas.

曼陀罗
 蒙古, 19世纪. 21.5 x 21.5厘米。
 用天然石料颜色画于布上。
 中间画有蓝色金刚, 周围装饰有佛教符号。

4 000 Kč 165 EUR

124
KOLEKCE DEVĚTI MINIATURNÍCH THANEK
 Tibet a Mongolsko, 18. - 19. století.
 Největší 13 x 9,2 cm.
 Malba barvami na plátně. Tyto thangky sloužily k výzdobě schránek na amulety, škapulíře „gau“. Zobrazují například boha bohatství Kubéru, Vadžrabhairavu nebo Bílou Táru.

A COLLECTION OF NINE MINIATURE THANGKAS
 Tibet and Mongolia, 18th-19th century.
 Various sizes, largest 13 x 9.2 cm.
 Colours on canvas.

9个小型唐卡
 西藏和蒙古18—19世纪。
 最大的13 x 9.2厘米。
 用天然石料颜色画于布上. 这些唐卡装饰有框可以作为护身符。

9 000 Kč 375 EUR



125

PÁROVÉ POSTAVY ČITIPATI

Tibet, počátek 20. století. Výška 40,5 cm.

Polychromovaná jačí kost. Plastika představuje ženskou a mužskou figuru Čitipati, ochránců pohřebišť, jejichž těla jsou propletená v rituálním tanci smrti. Čitipati jsou emanací sádhity Čakrasanvary a symbolizují pomíjivost lidského bytí.

A PAIR OF DANCING CITIPATI SKELETON FIGURES

Tibet, early 20th century. Height 40.5 cm.

Polychromed yak bone.

男女双人骨雕像

西藏, 20世纪。高40.5厘米。

牦牛骨雕制。男性和女性缠绕舞蹈。象征着人类生生不息。

80 000 Kč 3 335 EUR



126

BŮH DEŠTĚ VADŽRAPÁNI

Mongolsko, 18. století. 50 x 36,5 cm.

Malba barvami na plátně. Vadžrapáni, strážce tantrických nauk, je zde zobrazen se šesti rukama, v nichž drží chřestící hůl, lapací smyčku, hromoklín, korouhev a vesmírnou vadžru. Jeho hlavu se třemi démonskými obličejí zdobí koruna z lebek, přes ramena má přehozenou lidskou kůži.

A THANGKA OF VAJRAPANI

Mongolia, 18th century. 50 x 36.5 cm.

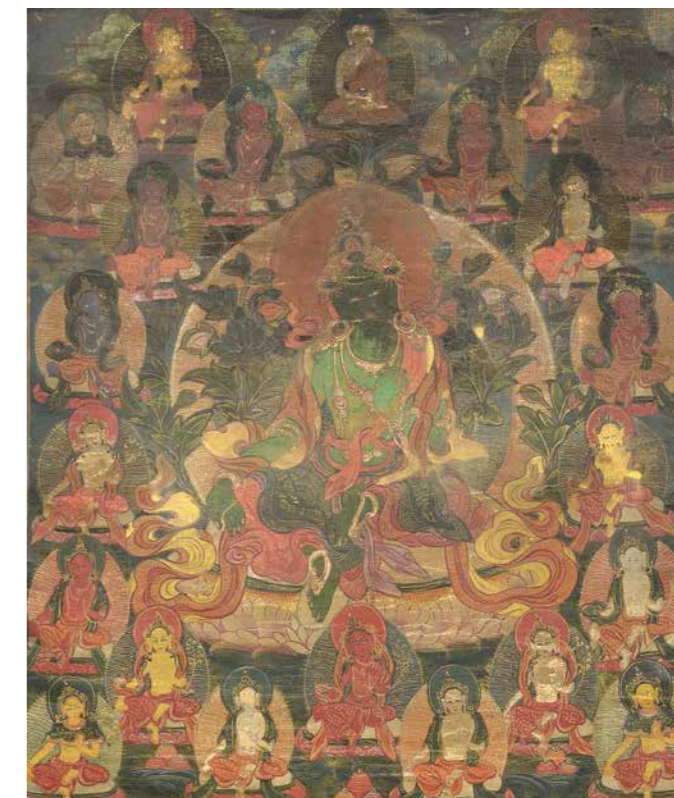
Colours on canvas.

金刚铜像唐卡

蒙古, 18世纪。50 x 36.5厘米。

用天然石料颜色画于布上。金刚三头六臂, 守护密宗教义, 六个手臂各执武器。三头戴头骨冠帽, 肩披人皮。

18 000 Kč 750 EUR



127

ZELENÁ TÁRA - ŠJÁMATÁRA

Tibet, 18. století. 36,5 x 31 cm.

Malba barvami na plátně. Ženský bódhisattva Zelená Tára je usazena v pozici „ardhaparjanka“ na lotosovém trůně. V obou rukách drží stonky vzácného modrého lotosu „uṭpala“. Je obklopena 21 podobami Táry, které v horní části thangky doplňuje postava buddhy Amitábhy.

A THANGKA OF THE GREEN TARA

Tibet, 18th century. 36.5 x 31 cm.

Colours on canvas.

绿度母唐卡

西藏, 18世纪。36.5 x 31厘米。

用天然石料颜色画于布上。绿度母坐在莲花宝座上。双手执莲花。21尊各式度母像围绕在她周围。

18 000 Kč 750 EUR



128

MANDALA

Tibet, 18. - 19. století. 67 x 45 cm.

Malba barvami na plátně. Mandala, kolem jejíž centrální části obíhá soustředný kruh s postavami bódhisattvů, je v každém rohu doplněna postavou dharmapály Jámantaky ve spojení s jógíní Vidjádharou.

A LARGE MANDALA WITH YAMANTAKA

Tibet, 18th-19th century. 67 x 45 cm.

Colours on canvas.

曼陀罗

西藏, 18—19世纪。67 × 45厘米。

用天然石料颜色画于布上。曼陀罗, 围绕其轨道中心的同心圆数尊菩萨, 在每一个角落, 画有大威德金刚与明妃。

110 000 Kč 4 585 EUR



129

SOCHA BÓDHISATTVY KUAN-JIN

Čína, dynastie Suej (581 - 618). Výška 35,5 cm.

Šedohnědý vápenec. Figura Kuan-jin spočívá na lotosovém podstavci. Tváři dominují přivížené oči, rovný nos plynule přecházející do vysoce klenutého obočí a plné rty s jemným náznakem úsměvu. Vlasy jsou vyčesány do spirálovitě svinutého uzlu. Oděv stylizován do schematicky znázorněné drapérie sepnuté girlandovitými pásy.

A FINE CARVED LIMESTONE FIGURE OF GUANYIN

China, Sui dynasty (581-618 AD). Height 35.5 cm.

Standing on a lotus base and supported on a rectangular plinth. Provenance: Czech private collection.

观音立像

中国, 隋代。高35.5厘米。

灰陶。观音立像, 足踏莲花。开脸端庄, 两眼微睁, 鼻梁挺直。衣衫飘逸。

250 000 Kč 10 415 EUR



130
BÓDHISATTVA KUAN-JIN
 Čína, dynastie Tchang (618 - 906).
 Výška 10,5 cm, s podstavcem 13,5 cm.
 Bronzová figura bódhisattvy stojí na lotosovém podstavci. Její štíhlé tělo je prohnuto v lehké křivce, pravá ruka směřuje k zemi a levá drží konvičku. Hlava zdobena čelenkou, hrdlo obepíná náhrdelník. Boky a nohy halí splývavá suknice. Od rukou postavy se vlnkovitě vinou plasticky ztvárněné šerpy.

A BRONZE STANDING FIGURE OF GUANYIN
 China, Tang dynasty (618-906 AD).
 Height 10.5 cm.
 The slender figure swaying gently and with long ribbons flowing around the body, the head crowned with a headdress, the right hand held beside the body and holding a length of drapery and the left hand raised to the shoulder and holding a pot, all standing on a high double-lotus pedestal.
 Provenance: Collection of a Czech sinologist, purchased in Beijing in the early 1950s.

观音铜像
 中国，唐代(618—906)。高10.5厘米，带座高13.5厘米。
 铜佛像立于莲花台上。身体苗条弯曲。右手下垂，左手持瓶。头戴宝冠。项带璎珞。
 来源：捷克汉学家私人收藏，50年代初购于北京。

40 000 Kč 1 665 EUR



131
BOHYNĚ MILOSRDENSTVÍ KUAN-JIN
 Čína, dynastie Tchang (618 - 906).
 Výška 12 cm.
 Bronzová plastika zobrazuje bódhisattvu Kuan-jin v královském sedu. Reliéfně vystupující lineární pásy znázorňují drapérii, v jejímž rámci vyniká pás spadající od levého ramene k pravému boku. Na hrdle dvojitý girlandový náhrdelník. Tvář čtvercového tvaru s plnými rovnými ústy a mírně klenutým obočím. Hlavu zdobí bohatá trojdílná čelenka.

A BRONZE SEATED FIGURE OF GUANYIN
 China, Tang dynasty (618-906 AD).
 Height 12 cm.
 Provenance: Collection of a Czech sinologist, purchased in Beijing in the early 1950s.

观音铜像
 中国，唐代(618—906)。高12厘米。
 铜观音端坐宝座。身披飘带，头戴宝冠。
 来源：捷克汉学家私人收藏，50年代初购于北京。

32 000 Kč 1 335 EUR



132
FIGURA KUAN-JIN
 Čína, dynastie Tchang (618 - 906).
 Výška 12,5 cm, s podstavcem 15 cm.
 Bronz. Bódhisattva spočívá na podstavci tvaru lotosového květu. V levé ruce drží nádobu, pravá ruka je pozvednuta vzhůru. Tělo lemují zvlněné šerpy. Tvář je širšího obdélníkového tvaru s plnými rty a mírně klenutým obočím. Na hlavě vysoká trojdílná čelenka s postavou stojícího Amitábhya.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN
 China, Tang Dynasty (618-906 AD).
 Height 12.5 cm.
 The standing figure of the bodhisattva shown with right hand raised and holding a willow branch while dangling a small vase from the lowered left hand, the hair worn in long tresses and drawn up into a topknot behind the ribbon-tied fillet, all standing on a lotus pedestal.
 Provenance: Collection of a Czech sinologist, purchased in Beijing in the early 1950s.

观音铜像
 中国，唐代(618—906)。高12.5厘米。带座高15厘米。
 铜制观音像。手执莲花，面容端庄，嘴唇丰满。头戴宝冠。
 来源：捷克汉学家私人收藏，50年代初购于北京。

35 000 Kč 1 460 EUR



133
SEDÍCÍ BUDDHA
 Čína, dynastie Severní Wej (386 - 534).
 Výška 5,5 cm.
 Drobná bronzová plastika buddhy sedícího na podstavci v lotosové pozici. Pravá ruka pozdvížena v gestu odvracení zla. Levá spuštěna podél těla. Drapérie naznačena vystupujícími a vkleslými liniemi. Tvář protáhlého tvaru s nezřetelnými rysy, za hlavou se klene svatozář vejčitého tvaru.

A SMALL GILT BRONZE FIGURE OF SEATED BUDDHA
 China, Northern Wei dynasty (386-534 AD).
 Height 5.5 cm.
 Provenance: Collection of a Czech sinologist, purchased in Beijing in the early 1950s.

铜佛坐像
 中国，北魏(386—534)。高5.5厘米。
 铜制佛像坐于莲花台上。头后有背光。
 来源：捷克汉学家私人收藏，50年代初购于北京。

6 000 Kč 250 EUR



134
BÓDHISATTVA MAŇŽUŠRÍ NA LVU
 Čína, dynastie Severní Wej (386 - 534).
 Výška 6 cm.
 Bronzová plastika zpodobuje bódhisattvu Maňžušrího sedícího na hřbetě lva. Postava má štíhlou tvář, na hlavě vysokou ozdobu a listovitou svatozář.

A SMALL GILT BRONZE FIGURE OF MANJUSRI SEATED ATOP A LION
 China, Northern Wei dynasty (386-534 AD).
 Height 5.5 cm.
 Provenance: Collection of a Czech sinologist, purchased in Beijing in the early 1950s.

铜文殊菩萨像
 中国，北魏(386—534)。高6厘米。
 文殊菩萨驾乘狮子，表示威严猛力。
 头戴宝冠，有背光。
 来源：捷克汉学家私人收藏，50年代初购于北京。

8 000 Kč 335 EUR



135
FIGURA STOJÍCÍHO BUDDHY
 Čína, dynastie Severní Wej (386 - 534).
 Výška 8 cm.
 Bronz. Drobná plastika zobrazující buddhu na jednoduchém podstavci. Tělo prohnuto v mírné křivce, pravá ruka pozdvížena vzhůru, levá volně spuštěna. Obličej výrazně protáhlý, oči a ústa naznačena jednoduchými rýhami. Hlava korunována vysokou protáhlou ozdobou, za níž se klene prolamovaná svatozář ve tvaru kapky.

A SMALL GILT BRONZE FIGURE OF STANDING BUDDHA
 China, Northern Wei dynasty (386-534 AD).
 Height 8 cm.
 Provenance: Collection of a Czech sinologist, purchased in Beijing in the early 1950s.

铜佛坐像
 中国，北魏(386—534)。高8厘米。
 铜佛像，坐于莲花台上。头戴宝冠。有背光。
 来源：捷克汉学家私人收藏，50年代初购于北京。

8 000 Kč 335 EUR



136



137



138

136
ZRCADLO S DEKOREM ČTYŘ BĚŽÍCÍCH ZVÍŘAT
Čína, dynastie Tchang (618 - 906).
Průměr 15,5 cm.
Bronz. Kruhové zrcadlo, opatřené uprostřed úchytkou, je v centrálním poli zdobeno reliéfním motivem čtyř mýtických zvířat, z nichž dvě mají dozadu obrácenou hlavu. Okraj nese oběžný nápis sestávající z dvaceti čínských znaků.

A BRONZE MIRROR WITH FOUR AUSPICIOUS BEASTS
China, Tang dynasty (618-906 AD).
Diameter 15.5 cm.

四兽纹铜镜
中国，唐代(618—906)。直径15.5厘米。
铜圆镜，中心饰有奔跑中的四瑞兽。镜缘铸有24个汉字。

50 000 Kč 2 085 EUR

137
ZRCADLO S FIGURÁLNÍ SCÉNOU
Čína, dynastie Sung (960 - 1279).
Průměr 10 cm.
Bronz. Kruhové zrcadlo je zdobené reliéfní figurální scénou se třemi lidskými postavami a oslem, zasazenou do krajiny symbolizované stromem a vodní hladinou. Okraj tvoří plasticky vyvýšený lem.

A BRONZE MIRROR WITH A FIGURAL SCENE
China, Sung dynasty (960-1279 AD).
Diameter 10 cm.

人物纹铜镜
中国，宋代(960—1279)。直径10厘米。
铜圆镜，中心饰有山水树木。

5 000 Kč 210 EUR

138
ZRCADLO
Čína, dynastie Ming (1368 - 1644).
Průměr 8 cm.
Bronz. Nezdobené kruhové zrcadlo je opatřeno centrální úchytkou a miskovitě se zvedajícím okrajem.

A BRONZE MIRROR
China, Ming dynasty (1368-1644).
Diameter 8 cm.

弦纹铜镜
中国，明代(1368—1644)。直径8厘米。
青铜弦纹镜。以钮为中心，铸有一道突起弦纹为饰。

6 000 Kč 250 EUR



139

139
BUDDHA AMITÁJUS
Čína, dynastie Jüan (1279 - 1368). Výška 12 cm.
Bronz se zbytky zlacení na lakovém podkladě. Postava buddhy je usazena v lotosové pozici na vyvýšeném podstavci ve tvaru skály nad vlnami, při buddhově levé paži sedí na skále pták. Buddha má ruce složeny na klíně v gestu rozjímání. Hlavu zdobí čelenka, tělo šperky a bohatě draperované roucho.

A BRONZE FIGURE OF AMITAYUS
China, Yuan dynasty (1279-1368). Height 12 cm.
Bronze with traces of gilt on a lacquer base.

铜佛像
中国，元代，14世纪。高12厘米。
铜制，有残留鎏金。刷漆。佛像立于莲花座。

36 000 Kč 1 500 EUR

140
NÁDOBKA S JEŠTĚRKAMI
Jižní Čína, dynastie Chan (206 př.n.l. - 220 n.l.). Průměr 5,5 cm.
Bronz. Drobná bronzová nádoba na čtyřech nízkých nožkách je opatřena v horní části krátkým držátkem. Na dvou protilehlých stranách zdobí nádobku v reliéfu vystupující dekor ještěrky s rozdvojeným ocasem a pozvednutou hlavičkou.

AN UNUSUAL SMALL BRONZE VESSEL WITH LIZARDS
Southern China, Han dynasty (206 BC-220 AD). Diameter 5.5 cm.

蜥蜴纹铜水盂
中国南部，汉代(公元前206年—公元220年)。直径5.5厘米。
铜制水盂，水盂肩部铸有蜥蜴为饰。四足，昂首，双尾。

12 000 Kč 500 EUR



140



141



142

141
BRONZOVÉ PEČETIDLO VE TVARU SLONA
Čína, dynastie Chan (206 př.n.l. - 220 n.l.). Výška 2 cm.

A BRONZE SEAL IN THE SHAPE OF AN ELEPHANT
China, Han dynasty (206 BC - 220 AD). Height 2 cm.

铜印章。铜制。
中国，汉代。高2厘米。

8 000 Kč 335 EUR

142
VYKUŘOVADLO TYPU „TING“
Čína, 18. století. Průměr 14 cm.
Bronz s parciálním zlacením. Nádobka s jednoduchými prohnutými uchy spočívá na třech nožkách. Na podední apokryfní značka období Süan-te.

A GOLD-SPLASHED BRONZE TRIPOD CENSER
China, Xuande mark, 18th century. Diameter 14 cm.

三足铜炉
中国，18世纪。直径14厘米。
铜鎏金，三足炉。底款：宣德。

36 000 Kč 1 500 EUR



143

PÁR SVÍČNŮ A VÁZA TYPU „KU“

Čína, období Čchien-lung (1735 - 1795).

Výška vázy 37,5 cm, výška svícnů 40,3 cm.

Cloisonné na měděném jádře v bronzové montáži.

Těla nádob jsou na každé straně zdobena třemi maskaróny na tyrkysovém podkladě s dekorem spirál, doplněnými kartušemi s modrými draky. Všechny nádoby nesou bílý štítek se značkou období Čchien-lung.

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL CANDLESTICKS AND GU VASE

China, Qianlong period. Height: vases - 37.5 cm; candlesticks - 40.3 cm.

Ivory labels with Qianlong marks.

一对景泰蓝烛台和花瓶

中国，18世纪。花瓶高37.5厘米。烛台高40.3厘米。

铜胎填珐琅彩，饰有蓝色龙纹。口沿处有款：乾隆年制。

200 000 Kč 8 335 EUR



144

145



146

147

144

PÁROVÉ FIGURY LVIČKŮ

Čína, 19. století. Výška 12,5 cm.

Cloisonné na měděném jádře a zlacený bronz. Těla lvíčků zdobí stylizovaný motiv draků v plamenech.

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL LIONS

China, 19th century. Height 12.5 cm.

一对狮子摆件

中国，19世纪。高12.5厘米。

铜胎填珐琅彩（景泰蓝）狮子摆件。狮身饰有火龙纹。

30 000 Kč 1 250 EUR

145

FIGURA DRAKA

Čína, dynastie Čching. Délka 30 cm.

Patinovaný bronz. Plastika zdobuje čtyřprstého draka s rozevřenou tlamou, hřbetními ostny a naznačenými šupinami.

A BRONZE FIGURE OF A DRAGON

China, Qing dynasty. Length 30 cm.

龙铜摆件

中国，清代。长30厘米。

四爪龙，背脊和鳞片雕铸精美。

6 000 Kč 250 EUR

146

PÁROVÉ FIGURY KONÍ

Čína, 20. století. Výška 41 cm.

Cloisonné na měděném jádře, leštěné emaily. Těla koní jsou zdobena florálním dekorem rozvilin s květy lotosu. Značeno.

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL FIGURES OF HORSES

China, 20th century. Height 41 cm.

景泰蓝对马

中国，20世纪。高41厘米。

铜胎填珐琅彩。纹饰花卉。有款。

48 000 Kč 2 000 EUR

147

STOJÍCÍ POSTAVA KUAN-JIN

Čína, 19. století. Výška 41 cm.

Cloisonné na měděném jádře. Velká figura bódhisattvy Kuan-jin je oděna do výrazného pláště, v ruce drží svítek. Značeno.

A CLOISONNÉ ENAMEL FIGURE OF GUANYIN

China, 19th century. Height 41 cm.

Marked on bottom.

观音立像

中国，19世纪。高41厘米。

铜胎填珐琅。观音手执花卉，有款。

25 000 Kč 1 040 EUR



148

DŽBÁN S UMYVADLEM

Čína, Kanton, období Čchien-lung (1735 - 1795).

Výška konvice 26 cm, průměr umyvadla 38 cm.

Kantonský smalt na měděném jádře. Džbán na vyšší úzké nožce s kruhovou základnou a tělem, které v dolní části napodobuje lasturu, je dekorováno výraznými emaily s motivy lotosových květů s rozvilinami. Umyvadlo tvaru velké mušle zdobí rozviliny s květy. Tento typ nádobí byl inspirován charakteristickými jihoevropskými stříbrnými soupravami ze 17. století a obchodníci z holandské Východoindické společnosti jej objednávali jak ze smaltované mědi, tak i z porcelánu.

AN EXCEPTIONAL CANTON ENAMEL EWER AND BASIN

China, Canton, Qianlong period.

The ewer 26 cm high, the basin 38 cm in diameter.

The nautilus-shell-shaped ewer and shell-shaped basin brightly enamelled with leafy foliage.

净水壶

中国，广东。18世纪乾隆朝。净水壶高：26厘米。盘直径：38厘米。铜胎画珐琅。底盘贝壳形状。

130 000 Kč 5 415 EUR



149

149

PÁR VYŘEZÁVANÝCH PERLEŤOVÝCH LASTUR

Čína, 19. století. Výška 23 cm, se stojánkem 35,5 cm.

Velmi jemná a kvalitní řezba v perleti, provedená v nízkém reliéfu, zpodobuje narativní scénu s palácem a bojovníky v horské krajině. Umístěno na mahagonovém stojánku, vyřezávaném do podoby slivoňových větviček.

A PAIR OF FINE MOTHER OF PEARL CARVINGS

China, Qing dynasty, 19th century. Height 23 cm, with stand 35.5 cm.

Carved mahogany stands.

珍珠母贝雕

中国，19世纪。高23厘米，带座高35.5厘米。

一对十分精美的珍珠母贝浅浮雕摆件。浅浮雕刻山水人物楼台亭阁和战斗场面。圆雕梅花枝老红木托。

70 000 Kč 2 915 EUR



150

150

ACHÁTOVÁ KONVIČKA

Čína, konec 19. století. Šířka 16 cm.

Konvička tvaru dvojité tykve je opatřena výraznou detailní řezbou v podobě rozvilin s listy a malým plodem.

A CARVED AGATE DOUBLE GOURD SHAPED TEAPOT

China, late 19th century. Width 16 cm.

玛瑙壶

中国，19世纪。宽16厘米。

瓜形玛瑙壶，盖巧雕叶片。和果实形成对比。

25 000 Kč 1 040 EUR



151

151
CHLAPEČ LIU-CHAJ S TROJNOU ROPUCHOU
 Čína, dynastie Čching. Výška 5,5 cm.
 Nefrit z oblasti Che-tchien. Figura byla nošena jako přívěsek pro štěstí, jelikož jeho šťastná symbolika přináší bohatství.

A CELADON JADE FIGURE OF LIU HAI WITH HIS TOAD
 China, Qing dynasty. Height 5.5 cm.

清代和田白玉籽料刘海戏金蟾把件。寓意吉祥，金蟾招财，经常佩带把玩，定能招财进宝。
 高5.5厘米。

40 000 Kč 1 665 EUR



152

152
NEFRITOVÝ RELIÉF S KRAJINOU
 Čína, 20. století. Šířka 9,5 cm.
 Nefrit z oblasti Che-tchien je zdoben motivem dvou literátů na procházce v horách.

A CELADON JADE BOULDER DEPICTING A LANDSCAPE
 China, 20th century. Width 9.5 cm.
 Relief depicts two scholars walking in the mountains.

20世纪和田青白玉山子，浮雕人物纹山子，玉质好，雕工精美。
 宽9.5厘米。

30 000 Kč 1 250 EUR



153

153
NEFRITOVÝ RELIÉF S KUAN-JIN
 Čína, období republiky. Šířka 29 cm.
 Nefrit z oblasti Che-tchien. Hluboká reliéfní řezba v jednom kusu nefritu zdobuje bódhisattvu Kuan-jin sedící v jeskyni. Postava je obklopena stylizovanou horskou krajinou s borovicí a pavilónky. Tento motiv se v obměněné podobě opakuje i na rubové straně reliéfu.

A CELADON JADE BOULDER WITH GUANYIN FIGURE
 China, Republic period. Width 29 cm.

民国和田白玉观音像大山子。料为和田玉山流水，玉质好，油润料大，观音慈祥自在，上好藏品。
 宽29厘米。

200 000 Kč 8 335 EUR



154

154
NEFRITOVÝ PŘÍVĚSEK
 Čína, 20. století. Výška 5,2 cm.
 Kvalitní nefrit z oblasti Che-tchien s krásně vyvedenou řezbou pětiprstého draka v oblacích pronásledujícího plamennou perlu.

A WHITE JADE PENDANT WITH DRAGON AMIDST CLOUDS
 China, 20th century. Height 5.2 cm.

20世纪和田白玉龙纹牌。玉质好，雕工精美。
 高5.2厘米。

28 000 Kč 1 165 EUR

156
NÁDOBKKA NA MYTÍ ŠTĚTCŮ
 Čína, dynastie Ming (1368 – 1644). Šířka 10,5 cm.
 Bělavý nefrit z oblasti Che-tchien. Nádobka tvaru mraku je zdobena jemným rytým dekorem oblak.

A CELADON AND RUSSET JADE BRUSH WASHER IN THE FORM OF A CLOUD
 China, Ming dynasty (1368–1644). Width 10.5 cm.

明代和田青白玉笔洗。庄重古朴，文房美品，品相完好，难得佳品。
 宽10.5厘米。

120 000 Kč 5 000 EUR



155

155
NEFRITOVÝ PŘÍVĚSEK
 Čína, 20. století. Výška 5,8 cm.
 Řezba v nefritu z oblasti Che-tchien zdobuje dva chlapce hrající si na mořském břehu.

A WHITE JADE PENDANT WITH CHILDREN AT PLAY
 China, 20th century. Height 5.8 cm.

20世纪和田白玉童子纹牌。玉质好，雕工精美。
 高5.8厘米。

12 000 Kč 500 EUR

157
JEHLICE DO VLASŮ
 Čína, dynastie Čching. Délka 16 cm.
 Zelený nefrit z oblasti Che-tchien vynikající hladkostí a leskem. Hlavice je zdobena rytým ornamentálním dekorem.

A SPINACH GREEN JADE HAIRPIN
 China, Qing dynasty. Length 16 cm.

清代和田碧玉簪。和田老碧玉，包浆厚，油性好。料大工精。难得收藏送礼佳品。
 长16厘米。

40 000 Kč 1 665 EUR



156

157



158

158
NEFRITOVÝ PŘÍVĚSEK
Čína, pozdní dynastie Čching.
Výška 5,5 cm.
Řezba v nefritu z oblasti Che-tchien zpodobuje hrající si dítě, kolem něhož letí drak a netopýr. Rubovou stranu zdobí kvetoucí lotos.

A WHITE JADE PENDANT
China, late Qing dynasty.
Height 5.5 cm.
Carved jade depicting a child playing, around him a dragon and a bat, a flowering lotus on the reverse.

清代民国和田白玉人物纹牌。
玉质好，雕工精美。
高5.5厘米。

20 000 Kč 835 EUR



159

159
NEFRITOVÝ PŘÍVĚSEK
Čína, pozdní dynastie Čching.
Výška 6,5 cm.
Kvalitní nefrit z oblasti Che-tchien s vysokým leskem. Zdobeno symboly slunce, které je zastoupeno kohoutem, a měsíce, reprezentovaného postavou zajíce.

A CELADON JADE PENDANT WITH SUN AND MOON SYMBOLS
China, late Qing dynasty.
Height 6.5 cm.

清代民国和田青白玉日月文字纹牌。玉牌刻有代表太阳的金乌和代表月亮的玉兔，寓意深，设计独特，玉质油润。难得佳品。高6.5厘米。

60 000 Kč 2 500 EUR



160

160
NEFRITOVÝ PŘÍVĚSEK
Čína, 20. století. Výška 5 cm.
Nefrit z oblasti Che-tchien. Na přední straně námět literáta pod borovicí, rub nese dekor draka a netopýra poletujících v oblacích.

A CELADON JADE PENDANT WITH SCHOLARS UNDER PINE TREES
China, 20th century.
Height 5 cm.

20. století和田白玉人物纹牌。玉质好，雕工精美。高5厘米。

20 000 Kč 835 EUR

161
NEFRITOVÝ PŘÍVĚSEK
Čína, pozdní dynastie Čching.
Výška 5,5 cm.
Nefrit z oblasti Che-tchien dekorován rytím a prořezáváním v podobě dvou znaků štěstí.

A CELADON AND RUSSET JADE PENDANT
China, late Qing dynasty.
Height 5.5 cm.
Carved with two symbols of happiness.

清代民国和田玉喜字牌。透雕双喜玉牌。高5.5厘米。

5 000 Kč 210 EUR



163

162
NEFRITOVÝ PŘÍVĚSEK TVARU KVĚTINOVÉHO KOŠÍKU
Čína, období Čchien-lung (1735 - 1795). Výška 6 cm.
Nefrit z oblasti Che-tchien. Detailní řezba po celé ploše nefritu, pohyblivé držadlo košíku a výjimečná kvalita zpracování jsou ukázkou mistrovského umění. Držadlo košíku je tvarováno do podoby dvou draků hrajících si s perlou, v květinovém koši jsou zasazeny lotosové květy odkazující k buddhistické symbolice.

A CELADON JADE CARVING OF A FLOWER BASKET
China, Qianlong period (1735-1795). Height 6 cm.

清代乾隆和田玉花篮佩。整料雕刻，雕工精美，活动提梁设计巧妙，雕工难度超大，图案双龙戏珠，花篮内置荷花，有礼佛之意。高6厘米。

60 000 Kč 2 500 EUR



162

163
OZDOBA JÍLCE MEČE
Čína, dynastie Chan (206 př.n.l. – 220 n.l.). Průměr 4 cm.
Nefrit z oblasti Che-tchien je uprostřed zdooben symbolem jing a jang, rámovaným pásem meandrů. Na zadní straně jsou patrné otvory pro upevnění.

A YELLOW JADE POMMEL
China, Han dynasty (206 BC–220 AD). Diameter 4 cm.
The celadon stone with grey and russet veins is carved with a central raised yinyang medallion within a band of keyfret scroll, the reverse with twin holes.

汉代和田玉剑首，圆饼形，背面光素，有穿孔和沟槽。正面阴刻回纹。布局合理，生动巧妙，琢磨的圆润细腻，华丽精细，具有很高的艺术价值。直径4厘米。

20 000 Kč 835 EUR



164

164
OZDOBA JÍLCE MEČE
Čína, dynastie Chan (206 př.n.l. – 220 n.l.). Průměr 6 cm.
Hluboká reliéfní řezba v nefritu zobrazuje tři draky hrající si s perlou. Na zadní straně jsou patrné otvory pro upevnění.

A CELADON JADE POMMEL
China, Han dynasty (206 BC–220 AD). Diameter 6 cm.

汉代玉剑首，古拙沧桑，正面浮雕三龙戏珠，背面光素雕有沟槽。直径6厘米。

26 000 Kč 1 085 EUR

165
NEFRITOVÝ PŘÍVĚSEK NA DŘEVĚNÉM STOJÁNKU
Čína, dynastie Čching.
Výška 6,3 cm.
Kvalitní bělavý nefrit zdoobený motivem tykvi a vodní květeny.

A PALE CELADON JADE PENDANT ON A CARVED WOOD STAND
China, Qing dynasty.
Height 6.3 cm.

清代民国和田玉葫芦如意纹牌。玉质好，雕工美。高6.3厘米。

40 000 Kč 1 665 EUR



166



167

166**LAHVIČKA NA ŠŇUPACÍ TABÁK**

Čína, konec dynastie Čching. Výška 5 cm.

Jadeit zdobený na přední straně postavou chlapce sedícího na skalce pod bambusem, na zadní pak námětem kaprů v říčním proudu.

AN APPLE-GREEN JADEITE SNUFF BOTTLE

China, Qing dynasty. Height 5 cm.

清代民国翡翠鼻烟壶。老坑种翡翠薄艺雕童子人物，题材少见，审美趣味高深。难得佳品。高5厘米。

150 000 Kč 6 250 EUR**167****LAHVIČKA NA ŠŇUPACÍ TABÁK**

Čína, konec dynastie Čching. Výška 5,3 cm.

Bílý nefrit z oblasti Che-tchien vynikající leskem a hladkostí. Na bocích motiv maskaronů v jemném reliéfu.

A WHITE JADE SNUFF BOTTLE

China, Qing dynasty. Height 5.3 cm.

清代民国和田籽料白玉铺首鼻烟壶。玉质好，油润包浆，品相完美，难得藏品。高5.3厘米。

60 000 Kč 2 500 EUR

168



169

168**CEREMONIÁLNÍ ŽEZLO „ŽU-I“**

Čína, dynastie Čching. Délka 44 cm.

Dřevo, zdobené reliéfní řezbou mořských vln s útesy, je doplněno třemi vsazenými nefritovými medailóny s námětem Nesmrtelných.

A CARVED WOOD RUYI SCEPTER WITH JADE MEDALLIONS

China, Qing dynasty. Length 44 cm.

木质镶玉如意，雕工精美，收藏送礼佳品。长44厘米。

15 000 Kč 625 EUR**169****CEREMONIÁLNÍ ŽEZLO „ŽU-I“**

Čína, dynastie Čching. Délka 31,5 cm.

Zelený nefrit z oblasti Che-tchien vynikající hladkostí a leskem. Hlavice žezla je zdobena rytým motivem dvou draků a netopýra. Rukojeť nese reliéfní dekor slivoňové větvičky s kvítky.

A SPINACH GREEN JADE RUYI SCEPTER

China, Qing dynasty. Length 31.5 cm.

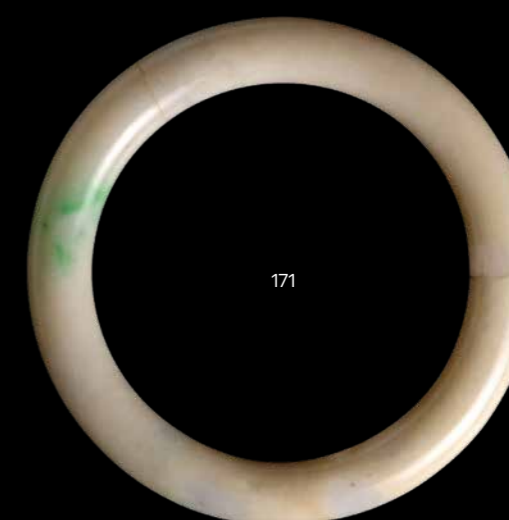
清代和田碧玉如意。和田老碧玉，包浆浓厚，雕工精美。难得收藏送礼佳品。长31.5厘米。

150 000 Kč 6 250 EUR

170



172



171



173

170**JADEITOVÝ NÁRAMEK**

Čína, pozdní dynastie Čching. Průměr 7 cm.

Bílý jadeit se zeleným žilkováním.

A GREEN AND WHITE JADE BANGLE

China, late Qing dynasty. Diameter 7 cm.

清代民国翡翠镯。

直径7厘米。

8 000 Kč 335 EUR**172****NEFRITOVÝ NÁRAMEK**

Čína, pozdní dynastie Čching. Průměr 9,3 cm.

Tmavě zelený nefrit vysokého lesku a syté barvy.

A DARK GREEN JADE BANGLE

China, late Qing dynasty. Diameter 9.3 cm.

清代和国碧玉镯。包浆浓厚，造型古朴。

直径9.3厘米。

10 000 Kč 415 EUR**171****JADEITOVÝ NÁRAMEK**

Čína, pozdní dynastie Čching. Průměr 8,2 cm.

Bělavý jadeit se zelenými žilkami. Vlasová prasklina.

A WHITE AND GREEN JADE BANGLE

China, late Qing dynasty. Diameter 8.2 cm.

清代民国老翡翠镯，有裂。

直径8.2厘米。

8 000 Kč 335 EUR**173****NEFRITOVÝ NÁRAMEK**

Čína, pozdní dynastie Čching. Průměr 9,8 cm.

Nefrit z oblasti Che-tchien je po celém obvodu zdoben jemným reliéfním dekorem.

A BROWN-GREEN JADE BANGLE

China, late Qing dynasty. Diameter 9.8 cm.

Hetian jade with light relief pattern.

老和田玉手镯。沁色斑斓，雕工精美。

直径9.8厘米。

10 000 Kč 415 EUR



174

174
ZÁTIŠÍ S BLAHOPŘEJNÝMI
MOTIVY

Čína, 20. století. 21 x 15,5 cm.
Panel s brokátovou bordurou a černě lakovaným dřevěným rámem je zdoben řezbou v jadeitu a korálu.

**A CORAL AND JADEITE INLAID
DECORATIVE PANEL**
China, 20th century.
21 x 15.5 cm.

宝石镶嵌画
中国, 20世纪。21 x 15.5厘米。
宝石和珊瑚镶嵌画, 黑色大漆画框。

55 000 Kč 2 290 EUR

175
POSTAVA NESMRTELNÉHO
ŠOU-LAA

Čína, počátek 20. století.
Výška 14,5 cm.
Řezba v červeném korálu. Nesmrtelný Šou-lao, božstvo dlouhého života, je oděn v dlouhý plášť a oběma rukama se opírá o hůl, která je jeho typickým atributem.

**A CARVED CORAL FIGURE
OF THE IMMORTAL SHOU LAO**
China, early 20th century.
Height 14.5 cm.

寿星
中国, 20世纪初。高14.5厘米。
红珊瑚寿星雕像。寿星身披长袍, 手持拐杖。

25 000 Kč 1 040 EUR



175



176

177



177

176
FIGURA SEDÍCÍ KUAN-JIN
S DĚTÁTKEM

Čína, 19. století. Výška 12 cm.
Horský křišťál. Postava Kuan-jin v bohatě draperovaném rouchu má na klíně děťátko, které v rukách drží vrbovou větvičku.

**A ROCK CRYSTAL SEATED
FIGURE OF GUANYIN
WITH CHILD**

China, 19th century.
Height 12 cm.

水晶送子观音坐像
中国, 19世纪。高12厘米。
天然水晶: 观音像, 身着长袍, 膝盖上坐一童子, 手持柳枝, 消灾降福, 满足所愿。

15 000 Kč 625 EUR

177
SKLENĚNÝ ŠÁLEK NA ČAJ

Čína, Peking, 1800 - 1850.
Průměr 10,5 cm.
Mléčné, ručně opracované sklo. Pekingské dílny od 18. století imitovaly pomocí skla šálky z jadeitu. Užívaly se k dennímu pití čaje. V repertoáru bylo jak mléčné bílé sklo, tak i barevné kompozice v červené, zelené nebo žluté barvě.

A MILK GLASS TEA CUP
China, Beijing, 1800-1850.
Diameter 10.5 cm.

清代乳白玻璃茶碗
中国, 19世纪初。
直径10.5厘米。

12 000 Kč 500 EUR



178

178
STŘÍBRNÉ KAPESNÍ HODINKY

Léo Juvet, 2. polovina 19. století.
Průměr 5,5 cm.
Stříbrné hodinky s dvojitým malovaným ciferníkem s motivem kostela a větrného mlýnu. Plášť značen iniciálami: P.M. Edouard & Léo Juvet byla významná švýcarská hodinářská firma se specializací na čínský trh. Léo Juvet se odstěhoval v roce 1856 do Šanghaje a později založil pobočky v Tchien-ťinu a Saigonu.

**A SILVER LÉO JUJET POCKET WATCH
FOR THE CHINESE MARKET**
Léo Juvet, second half of the 19th century.
Diameter 5.5 cm.

Double watch faces decorated with a church and a windmill. Monogram: P.M.

银怀表
Léo Juvet牌, 19世纪下半叶。
直径5.5厘米。
银制怀表, 饰有教堂和风车。
有款: P.M.

Edouard & Léo Juvet为著名瑞士表厂。其产品专供中国市场。Léo Juvet 1856移居上海。后在天津和胡志明市开设分店。

60 000 Kč 2 500 EUR



179



180

179
NÁRAMEK ZE SLONOVINY
A ZLATA

Jihovýchodní Čína, 20. století.
Průměr 7 cm.
Slonovina je opatřena na obvodu zlatým pásem s prořezávaným dekorem rozvilin s květy.

A GOLD AND IVORY BRACELET
Southeast China, 20th century.
Diameter 7 cm.

象牙镶金手镯
中国, 20世纪。直径7厘米。
象牙手镯包金丝, 花卉纹。

27 000 Kč 1 125 EUR

180
KORÁLOVÝ NÁHRDELNÍK
S NÁUŠNICEMI

Čína, 20. století. Délka náhrdelníku 23 cm, délka náušnic 4 cm.

A CORAL NECKLACE AND EARRINGS
China, 20th century. Length: necklace - 23 cm; earrings - 4 cm.

珊瑚项链和耳环
中国, 20世纪。项链长23厘米。
耳饰长4厘米。

25 000 Kč 1 040 EUR



181



182



183



184

181
DÓZA TVARU CHRYSANTÉMY
Čína, 19. století. Výška 11,3 cm.
Slonovina. Dóza v podobě chryzantémového květu s detailně řezanými okvětními lístky a malými poupaty. Na víčku motiv květu s listy doplněný cikádou.

AN IVORY BOX IN THE SHAPE OF A CHRYSANTHEMUM
China, 19th century.
Height 11.3 cm.

菊花形象牙罐
中国，19世纪。高11.3厘米。
象牙雕。象牙雕制菊花形小盖罐。盖雕饰有菊花花瓣和花叶。

32 000 Kč 1 335 EUR

182
PÁR VYŘEZÁVANÝCH OŘECHŮ
Čína, 18. - 19. století.
Průměr 4 cm.
Ořechy jsou po celé ploše zdobeny detailní řezbou v podobě miniaturních postav lochanů.

A PAIR OF FINELY CARVED NUTS
China, 18th/19th century.
Diameter 4 cm.

一对老核桃
中国，18、19世纪。
直径4厘米。
核桃整体雕罗汉像。

20 000 Kč 835 EUR

183
FIGURA NESMRTELNÉHO LU TUNG-PINA
Čína, dynastie Čching.
Výška 12,3 cm.
Patinovaná slonovina. Lu Tung-pin je nejznámějším ze skupiny osmi Nesmrtelných. Je oblečen do literátského roucha a na zádech má upevněn kouzelný meč, který používal k boji s démony.

A CARVED IVORY FIGURE OF LU DONGBIN
China, Qing dynasty.
Height 12.3 cm.

吕洞宾像
中国，清代。高12.3厘米。
吕洞宾是中国神话人物八仙之中最有名的神仙之一。身着仙衣，佩带宝剑。

18 000 Kč 750 EUR

184
POSTAVA LEŽÍCÍ DÁMY
Čína, konec 19. století.
Délka 29 cm.
Slonovina. Ležící nahá krasavice, která si levou rukou podpírá hlavu a pravou má skrčenou pod řadry, představuje model ženy užívaný v tradiční čínské medicíně ke stanovení diagnózy. Figura spočívá na nízkém dřevěném podstavci.

A CARVED IVORY MEDICINE LADY
China, late 19th century.
Length 29 cm.
Model used in Chinese medicine for diagnostic purposes.
Includes low carved wood base.

象牙仕女像摆件
中国，19世纪末。长29厘米。
象牙雕刻裸体仕女像。木制托。

24 000 Kč 1 000 EUR



185



186

185
SEDM NESMRTELNÝCH
Čína, 20. století. Výška 5 cm.
Řezba ve slonovině zdobuje oblíbený námět čínské mytologie - sedm postav Nesmrtelných s jejich typickými atributy. Figury jsou umístěny na stupňovitém podstavci s prolamovaným dekorem rozvilin.

A SET OF CARVED IVORY FIGURES OF THE SEVEN IMMORTALS
China, 20th century. Height 5 cm.

七仙摆件
中国，20世纪。5厘米。
象牙雕刻中国神话人物七仙。七个神仙像立在木托之上。

50 000 Kč 2 085 EUR

186
ČÍNSKÝ ZVĚROKRUH
Čína, 20. století. Nejvyšší 4 cm.
Detailní řezba ve slonovině představuje dvanáct zvířecích postav čínského zvěrokruhu, jimiž jsou krysa, býk, tygr, zajíc, drak, had, kůň, skopec, opice, kohout, pes a vepř.

A SET OF TWELVE CARVED IVORY ZODIAC FIGURES
China, 20th century. Various sizes, largest 4 cm high.

12生肖手把件
中国，20世纪。大小不一，最高4厘米。
象牙雕刻中国12生肖：鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗和猪。

50 000 Kč 2 085 EUR



187



188



189

187
OBDELNÍKOVÁ DESTIČKA S DRAKY
 Čína, počátek 20. století. Výška 6,6 cm.
 Jemná reliéfní řezba ve slonovině s námětem dvou čtyřprstých draků v oblacích. Umístěno na dřevěném stojánku vykládaném cínovým drátkem.

A CARVED IVORY DRAGON ORNAMENT
 China, early 20th century. Height 6.6 cm.
 Carved wood stand with inlaid pewter dragon.

象牙牌子
 中国，20世纪初。高6.6厘米。
 精美四爪双龙纹浮雕。木制托。

8 000 Kč 335 EUR

188
PÁR POHÁRKŮ
 Čína, 19. století. Šířka každého 7 cm.
 Řezba v buvolím rohu zachycuje žánrové scény v horské krajině s pavilónkem a borovicemi.

A PAIR OF BUFFALO HORN LIBATION CUPS
 China, 19th century. Width 7.5 cm.

对杯
 中国，19世纪。宽7厘米。
 水牛角，浮雕山水、小亭和树木。

16 000 Kč 665 EUR

189
MODEL DŽUNKY
 Čína, 19. století. Délka 28 cm.
 Velmi jemná řezba ve slonovině zpodobuje čínskou džunku s pasažéry při různých činnostech. Původní dřevěný stojánek.

A CARVED IVORY MODEL OF A JUNK BOAT
 China, 19th century. Length 28 cm.

小船模型
 中国，19世纪。长28厘米。
 精美牙雕小船，船内乘客形态各异，原配木座。

22 000 Kč 915 EUR



190



191



192

190
NÁDOBA NA ŠTĚTCE
 Čína, kolem roku 1900. Výška 15,5 cm.
 Bambus zdobený výjevem literátů v bambusovém háji v hlubokém reliéfu. Horní okraj nádoby nese pás bambusových lístků.

A CARVED BAMBOO BRUSHPOT
 China, c. 1900. Height 15.5 cm.
 High relief carving featuring scholars and a bamboo leaf border.

笔筒
 中国，1900年左右。高15.5厘米。
 竹制，竹制雕刻，开光雕刻有人物竹林，上部装饰有一圈竹叶纹。

12 000 Kč 500 EUR

191
ŠESTIBOKÁ NÁDOBA NA ŠTĚTCE
 Čína, 18. - 19. století. Výška 11,4 cm.
 Slonovina dekorovaná rytými květinovými motivy a kaligrafickými nápisy.

A HEXAGONAL CARVED IVORY BRUSHPOT
 China, 18th-19th century. Height 11.4 cm.

象牙六方笔筒
 中国，18—19世纪。高11.4厘米。
 象牙笔筒雕刻有花卉和书法纹饰。

15 000 Kč 625 EUR

192
VYŘEZÁVANÁ DÓZA S VÍKEM
 Čína, 19. století. Výška 16,5 cm.
 Bambus s jemnou patinou. Tělo nádoby zdobí prořezávaný motiv literátů v bambusovém háji s pavilónky. Víko je dekorováno námětem literátů na verandě před architekturou.

A CARVED BAMBOO BOX WITH LID
 China, 19th century. Height 16.5 cm.

竹雕茶叶罐
 中国，19世纪。高16.5厘米。
 雕刻精细，纹饰为中国传统题材竹林七贤。

14 000 Kč 585 EUR



193



194



195



196



197

193**DEKORATIVNÍ PANEL**

Čína, 18. století. 12,5 x 21,5 cm.
Růžové dřevo zdobené řezaným
a prolamovaným dekorem draka v oblacích.

A CARVED ROSEWOOD DRAGON PANEL
China, 18th century. 12.5 x 21.5 cm.

木板透雕
中国, 18世纪。12.5 x 21.5厘米。
老红木, 透雕龙纹。

8 000 Kč 335 EUR**194****KAMENNÝ OBRAZ KRAJINY „Š'-CHUA"**

Čína, provincie Jün-nan, prefektura Ta-li.
19. století. 51 x 32 cm.
Leštěný mramor z pohorí Cchang-šan
zpodobuje snovou horskou krajinu v mlze.

A FRAMED DREAMSTONE PANEL
China, Yunnan Province, Dali Prefecture.
19th century. 51 x 32 cm.

大理石画屏
中国, 云南大理, 19世纪。51 x 32厘米。
天然大理石画, 黑白分明, 远山近景,
惟妙惟肖。

20 000 Kč 835 EUR**195****VELKÝ PANEL S KALIGRAFIÍ**

Čína, 18. století. 207 x 42 cm.
Dřevo kryté lakem zdobí čtyři čínské znaky
symbolizující dlouhý život, náboženskou sféru,
pospolitost a víru.
Zakoupeno v roce 2006 v Gordon Reece
Galleries, Londýn.

A WOOD PANEL WITH CALLIGRAPHY
China, 18th century. 207 x 42 cm.
Lacquered wood panel with four Chinese
characters symbolizing life, religion,
community and faith.
Purchased in 2006 from Gordon Reece
Galleries, London.

文字木匾
中国, 18世纪。207 x 42厘米。
木制竖匾, 寿域同登四字吉祥语。

100 000 Kč 4 165 EUR**196****ČAJOVÝ STOLEK**

Čína, 20. století. 46 x 106,5 x 55,5 cm.
Dřevo kryté černým lakem, malba emaily a zlatem, vykládáno
perletí a různobarevnými kameny. Deska dekorativního stolku
s charakteristickým tvarováním je zdobena skalkou s rozkvetlou
pivoňkou a letícími ptáčky, lemovanou geometrickými
a rostlinnými ornamenty.

A BLACK AND GOLD LACQUER HARDSTONE INLAID LOW TABLE
China, 20th century. 46 x 106.5 x 55.5 cm.
Black lacquered wood with enamel and gold paint, mother of pearl
and hardstone inlays.

炕几
中国, 20世纪。46 x 106.5 x 55.5厘米。
木制刷黑漆。饰有金彩。镶嵌贝壳和各色宝石。牡丹花鸟纹饰。

8 000 Kč 335 EUR**197****KULATÝ STOLEK**

Čína, kolem roku 1900. 55 x 51 cm.
Tvrdé leštěné dřevo kryté přírodním lakem. Deska stolu je opatřena
prořezávanými ornamenty se vsazenými bronzovými aplikacemi
v podobě lvích hlav, na trnoži bronzový motiv perly.

A CARVED HARDWOOD CIRCULAR TABLE
China, c. 1900. 55 x 51 cm.
Polished lacquered hardwood table with bronze mounts.

红木圆桌
中国, 1900年左右。55 x 51 厘米。
红木雕刻, 刷大漆。兽首足。

16 000 Kč 665 EUR



198

VELKÉ DEKORATIVNÍ KŘESLO

Čína, 20. století. 159 x 107 x 66 cm.

Ušlechtilé dřevo kryté bezbarvým lakem.

Křeslo je na opěradle opatřeno vysokým reliéfem zpodobujícím dva lvy pod pivoňkou, područky tvaru dračích těl jsou zakončeny hlavou draka s perlou v tlamě. Po celém těle naznačen dekor vlnobítí, nad nožkami motiv letícího fénixe. Na horní přeponě opěradla dvě hlavy fénixů, po stranách těla draků ve vlnách.

A LARGE DECORATIVE HARDWOOD ARMCHAIR

China, early 20th century. 159 x 107 x 66 cm.

红木龙头椅

中国, 20世纪. 159 x 107 x 66厘米。

红木刷漆, 雕龙刻凤, 花卉瑞兽。

50 000 Kč 2 085 EUR

199

199

MEČ „ŤIEN“

Čína, konec 19. století.

Celková délka 100 cm, čepel 72 cm.

Rovná, dvojsečná čepel je vykládaná motivem sedmi hvězd z mosazi. Rukojeť se záštitou tvaru groteskní masky je vytvořena z rohoviny vykládané měděnými proužky. Dřevěná pochva krytá kůží je opatřena mosaznou montáží zdobenou ornamentálním dekorem.

A JIAN WITH DECORATED BLADE

China, late 19th century.

Overall length 100 cm, blade 72 cm.

Straight, double-sided blade. Horn grip with copper inlay. Wood scabbard covered with leather decorated with ornamental brass fittings.

双刃剑

中国, 19世纪末. 全长100厘米。

剑长72厘米。

笔直双刃剑。剑身饰有七星。手柄为角制。

剑鞘包裹皮革。

26 000 Kč 1 085 EUR

200



201

200

KRABÍČKA NA ŠICÍ POTŘEBY

Čína, počátek 19. století. 10 x 38 x 25 cm.

Dřevo kryté černým lakem zdobeným zlacením. Žánrové motivy s dvorními dámami, hodnostáři a sluhy jsou doplněny námětem kulturních předmětů a rozvilin.

A CHINESE EXPORT BLACK LACQUER AND GILT SEWING BOX

China, early 19th century. 10 x 38 x 25 cm.

女红漆盒

中国, 19世纪初. 10 x 38 x 25厘米。

木质刷黑漆和金漆。画面仕女人物,

原配女红用品。

35 000 Kč 1 460 EUR

201

DVĚ VÝŠIVKY S DRAKY

Čína, 19. století. 39 x 31,5 cm každá.

Výšivka hedvábními nitěmi a zlatým dracounem na hedvábí světle žluté a béžové barvy zpodobuje čtyřprsté draky v plamenech a oblacích, hrající si s planoucí perlou.

A PAIR OF 'DRAGON' EMBROIDERIES

China, 19th century. 39 x 31.5 cm each.

两块补子

中国, 19世纪. 39 x 31.5厘米。

补子用丝绸刺绣, 四爪龙和海水姜芽纹。

6 000 Kč 250 EUR



202

POLOFORMÁLNÍ DVORSKÉ ROUCHO „ŤI-FU“

Čína, 19. století. Délka 140 cm, rozpětí rukávů 178 cm.

Výšivka hedvábnými nitěmi a zlatým dracounem na hedvábí modré barvy. Roucho je zdobeno dekorem pětiprstých draků v oblacích, pronásledujících planoucí perly, mezi nimiž poletují netopýři, fénixové a jeřábi s větvíčkami broskvoní v zobáčcích. Dolní část roucha vyplňuje motiv diagonálních pruhů představujících rozbouřené mořské vlny, z nichž vystupují strmé vrcholky bájného pohorí Kchun-lun, ostrova Nesmrtelných.

Provenience: sbírka Lubora Hájka, zakladatele Sbírký orientálního umění Národní galerie v Praze.

A BLUE GROUND JIFU 'DRAGON' ROBE

China, 19th century. Length 140 cm, arm span 178 cm.

Provenience: collection of Dr. Hájek, founder of the Asian Art Collection at the National Gallery in Prague.

老织绣袍服

中国, 19世纪。长140厘米。双袖展长178厘米。

蓝色丝绸用金线织绣五爪龙纹。双龙戏珠, 凤、蝠、桃等吉祥纹饰。

袍服底部织绣海水菱芽纹。

来源: Lubor Hájek, 捷克国家博物馆东方艺术收藏品奠基人。

190 000 Kč 7 915 EUR



203

HEDVÁBNÝ KOBEREC

Čína, konec dynastie Čching. 275 x 220 cm.

Na žlutém podkladě motiv pětiprstých draků s perlou v oblacích, doplněný na obvodu geometrickým dekorem výrazných barev.

A SILK RECTANGULAR 'DRAGON' CARPET

China, late Qing dynasty. 275 x 220 cm.

The yellow field with nine dragons chasing flaming pearls within a wavy polychrome border.

丝绸织毯

中国, 清代晚期。275 x 220厘米。

黄地儿, 五爪龙纹。五彩缤纷。

60 000 Kč 2 500 EUR



204
MUŽSKÁ HROBOVÁ FIGURA

Čína, dynastie Západní Chan (206 př.n.l. - 25 n.l.). Výška 57 cm.
Neglazovaná pálená hlína se zbytky polychromie. Tyto figury byly ukládány do hrobek - stejné postavy byly nalezeny v mauzoleu Jang-ling, kde byl pohřben chanský císař Liou Čchi - a sloužily jako doprovod a ochrana zemřelého na posmrtné cestě. Figury, do jejichž ramenních důlků se vkládaly odnímatelné dřevěné paže, byly původně oblečeny do zdobných šatů, o čemž svědčí zbytky látek, které se našly při archeologických výzkumech.

A PAINTED POTTERY MALE TOMB ATTENDANT

China, Western Han dynasty (206 BC - 25 AD). Height 57 cm.
The nude figure modeled with carefully arranged hair and holes at the shoulder for attachment of wooden arms, the surfaces showing traces of pigments as well as burial dirt.

汉代陶制无釉男俑。品相完美，造型古朴。臂膀为木制腐烂无存。高57厘米。

36 000 Kč 1 500 EUR



205



206

205
KAMENINOVÝ ŠÁLEK

Čína, dynastie Tchang (618 - 907).
Výška 8,5 cm.

Keramika typu „fiao-tchaj“ z provincie Chenan s mramorovaným vzorem černé a béžové barvy je krytá průhlednou glazurou.

A BLACK AND BEIGE MARBLED CERAMIC CUP

China, Henan province, Tang dynasty (618 - 907 AD). Height 8.5 cm.

唐代搅胎水盂。文房用品，难得藏品。高8.5厘米。

50 000 Kč 2 085 EUR

206
KERAMICKÁ ŽARDINIÉRA

Čína, 18. století. Průměr 25 cm.
Kamenina zdobená žíhanou železitou polevou.

AN IRON-RUST STONEWARE JARDINIÈRE

China, 18th century. Diameter 25 cm.

清代乾隆仿铜釉大瓷炉。品相完美，造型古拙。直径25厘米。

25 000 Kč 1 040 EUR



207

207
VÁZA TYPU „MEJ-PCHING“

Čína, 2. polovina 18. století. Výška 20 cm.
Kamenina hnědého střepeu s olivově zelenou polevou zvanou „čajový prášek“. Užití této glazury je známé již z doby dynastie Tchang. Keramici z oficiálních čchingských dílen ji dokázali vypalovat v různých barevných odstínech a vytvářeli tak dojem bronzových nádob, které často sloužily jako předloha těchto uměleckých děl.

A TEA-DUST MEIPING VASE

China, 2nd half of the 18th century. Height 20 cm.

清代乾隆茶叶沫釉梅瓶。有冲线。高20厘米。

14 000 Kč 585 EUR



208



209

208**KONVIČKA I-SING**

Čína, 20. století. Výška 9 cm.

Kamenina tvrdého střeptu typu i-sing. Konvička s víčkem tvaru skalky se slivoní je zdobena plastickým motivem větvíček s listy.

A YIXING TEAPOT

China, 20th century. Height 9 cm.

清民梅花纹老紫砂壶。高9厘米。

25 000 Kč 1 040 EUR**209****KONVIČKA TVARU LOTOSU**

Čína, 20. století. Výška 9,5 cm.

Kamenina tvrdého střeptu typu i-sing. Konvička tvaru dvou propojených listů lotosu, víčko formováno do podoby lotosového květu s plastickou žabkou a hlemýžděm.

A YIXING 'LOTUS' TEAPOT

China, 20th century. Height 9.5 cm.

清民荷叶形老紫砂壶。高9.5厘米。

30 000 Kč 1 250 EUR

210



211



212

210**KONVIČKA S DEKOREM „PŘÁTEL ZIMY“**

Čína, 20. století. Výška 9,5 cm.

Kamenina tvrdého střeptu typu i-sing. Na těle stylizovaná větvíčka borovice a slivoně, přátel zimy, na víčku motiv kořene.

A YIXING 'THREE FRIENDS OF WINTER' TEAPOT

China, 20th century. Height 9.5 cm.

清民松竹梅纹老紫砂壶。高9.5厘米。

15 000 Kč 625 EUR**211****KONVIČKA S DRAKY**

Čína, 20. století. Výška 9 cm.

Kamenina tvrdého střeptu typu i-sing. Konvička na čaj s nálevkou tvaru dračí hlavy a ouškem s miniaturním dráčkem, víčko zdobeno figurou stylizovaného lva. Po těle tlačný dekor kosočtverců.

A YIXING 'DRAGON' TEAPOT

China, 20th century. Height 9 cm.

清民龙头流老紫砂壶。高9厘米。

15 000 Kč 625 EUR**212****KONVIČKA TVARU LOTOSOVÉHO PLODU**

Čína, 20. století. Výška 8,5 cm.

Kamenina tvrdého střeptu typu i-sing. Tělo konvičky zdobeno rytým výjevem krajiny s chýší, vodní plochou a vzdálenými horami, doplněným básnickým textem. Ouško a nálevka modelovány do podoby bambusového stvolu.

A YIXING 'LOTUS' TEAPOT

China, 20th century. Height 8.5 cm.

清民老紫砂壶。高8.5厘米。

15 000 Kč 625 EUR

**213****ZAŠKRCENÁ MISKA TVARU PLIVÁTKA „ČA-TOU“**

Čína, období Jung-čeng (1722 - 1735). Průměr 15,8 cm.

Porcelán krytý světle modrou monochromatickou glazurou zvanou „clair de lune“, podstavec jemně řezaný do tvaru lotosových lístků. Miska kulovitého tvaru s širokým rozevřeným hrdlem je v zaškrčené části zdobena okvětními lístky lotosu. Hrdlo je opatřeno čtyřmi páry malých kroužků. Na dně kobaltová značka období Jung-čeng.

*A FINE AND RARE CLAIR-DE-LUNE-GLAZED ZHADOU-SHAPED VESSEL
China, Yongzheng seal mark and of the period. Diameter 15.8 cm.*

清代雍正官窑天青釉小花篮。直径15.8厘米。

底款：大清雍正年制六字三行青花篆书款。原配老红木底托，作工精美。花篮底部雕饰有菊瓣纹。糯米胎细腻洁白，天青釉温润如玉，雍正天青釉体现了清代单色釉审美的最高境界。

360 000 Kč 15 000 EUR**214****MODROBÍLÁ MISKA**

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Průměr 15 cm.

Porcelán, malba kobaltem pod polevou. Miska je zdobena prořezáváním ve tvaru včelích pláství a medailónů se svastikou. Uvnitř misky se nachází chryzantémka, kraje zdobí karafiáty s úponky, vnější stěny jsou pod prořezáváním dekorovány malovaným motivem krajiny. Na dně značeno žezlem „žu-i“.

*A BLUE AND WHITE BOWL WITH PIERCED OPENWORK DECORATION
China, Kangxi period. Diameter 15 cm.*

White porcelain with pierced openwork decoration, painted in underglaze blue.

清代康熙青花镂空碗。设计巧妙，审美独特。难得佳品。直径15厘米。

80 000 Kč 3 335 EUR

**215****HLUBOKÁ MÍSA**

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Průměr 21 cm.

Porcelán, malba kobaltem pod polevou a emaily na polevě.

V zrcadle mísy se nachází čtyřprstý drak s perlou a plameny na tlačném dekoru vln, okraj zdobí pás jednoduchých rozvilin.

Vnější stěny nesou dekor čtyřprstých draků v plastických vlnách s perlou. Na dně apokryfní značka období Süan-te.

A FINE GREEN-ENAMELLED 'DRAGON' BOWL

China, Kangxi period. Diameter 21 cm.

Xuande six-character mark in double circle.

清代康熙绿龙纹碗。青花大明宣德年制双蓝圈款。直径21厘米。

80 000 Kč 3 335 EUR**216****MODRÁ VÁZA S BÍLÝM DRAKEM**

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Výška 15,8 cm.

Porcelán s kobaltovou polevou. Kolem hrdla vázy je obtočena stylizovaná figura draka.

A BLUE-GLAZED VASE WITH A WHITE DRAGON FIGURE

China, Kangxi period. Height 15.8 cm.

明代晚期蓝釉贴塑螭龙纹瓶。螭龙无釉。高15.8厘米。

20 000 Kč 835 EUR**217****MODROBÍLÁ VÁZIČKA**

Čína, období Čchien-lung (1735 - 1795). Výška 13,6 cm.

Porcelán, malba kobaltem pod polevou zpodobuje pětiprsté draky s plameny v oblacích, kteří jsou na hrdle doplnění rozvilinami a vlnkami. Na dně kobaltová značka období Čchien-lung.

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' VASE

China, Qianlong seal mark. Height 13.6 cm.

清代中晚期青花龙纹贯耳小瓶。青花大清乾隆年制款。高13.6厘米。

16 000 Kč 665 EUR



218

218
SOUDKOVITÁ VÁZA
 Čína, dynastie Čching, 18. století.
 Výška 11,7 cm.
 Porcelán krytý bílou polevou.
A WHITE-GLAZED SOFT-PASTE VASE
 China, Qing dynasty, 18th century.
 Height 11.7 cm.

清代中期白釉折沿长颈瓶。高11.7厘米。

9 000 Kč 375 EUR



219

219
MĚSÍČNÍ LAHVICE SE DVĚMA UCHY
 Čína, období Čchien-lung (1735 - 1795).
 Výška 23,7 cm.
 Porcelán krytý krakelovanou seladonovou polevou.
A CRACKLE-GLAZED CELADON MOONFLASK
 China, Qianlong period. Height 23.7 cm.

清代中晚期哥釉瓶，双耳缺失后配。金丝铁线纹。高23.7厘米。

15 000 Kč 625 EUR



220

220
BÍLÁ VÁZA S DRAKEM
 Čína, dynastie Čching, 18. století.
 Výška 12,5 cm.
 Porcelán, bílá poleva. Zvoncovité hrdlo je zdobeno reliéfní figurou draka.
A WHITE-GLAZED SOFT-PASTE 'DRAGON' VASE
 China, Qing dynasty, 18th century.
 Height 12.5 cm.

清代中期德化窑贴塑龙纹瓶。高12.5厘米。

12 000 Kč 500 EUR



221

221
BAŇATÁ VÁZA
 Čína, dynastie Čching, 18. století.
 Výška 21,5 cm.
 Porcelán, červená mědňatá poleva zvaná „býčí krev“ v horních partiích přechází do bělavých tónů. Červené glazury se začaly objevovat na čínském porcelánu již v době dynastie Ming, ale největšího rozkvětu a rafinovanosti nabízejí ukázky z období dynastie Čching, kdy se setkáváme s podobnými polevami různých barevných odstínů.
A PEAR-SHAPED COPPER-RED BOTTLE VASE
 China, Qing dynasty, 18th century.
 Height 21.5 cm.

清代中期牛血红釉胆瓶。高21.5厘米。

28 000 Kč 1 165 EUR



222

222
MALÁ FIGURA JELENA
 Čína, období Kchang-si (1662 - 1722).
 Výška 9 cm.
 Porcelán zdobený bílou, modrou a růžovou stékanou glazurou. Figura sloužila jako stojánek na vonné tyčinky.
A SMALL PORCELAIN FIGURE OF A DEER
 China, Kangxi period. Height 9 cm.
 清代康熙彩釉小鹿塑像。高9厘米。

9 000 Kč 375 EUR



223

223
MODRÁ VÁZA
 Čína, období Čchien-lung (1735 - 1795).
 Výška 20 cm.
 Porcelán krytý modrou a bílou polevou. Na těle vázy jsou patrné zbytky zlacení ve formě skalky s polními květinami a kaligrafického textu.
A BLUE-GLAZED VASE
 China, Qianlong period. Height 20 cm.

清代中期蓝釉描金瓶。描金完全脱落，可见痕迹。高20厘米。

20 000 Kč 835 EUR



224

**224****ČAJOVÝ ŠÁLEK**

Čína, dynastie Čching.

Výška 9 cm.

Porcelán, malba emaily růžové skupiny a zlatem na polevě. Na šálku se nachází dva centrální kruhové medailóny s vepsaným motivem dvou draků okolo znaku štěstí, které jsou rámovány pásem meandrů. Okolí medailónů pokryto bujnými rozvlinami s květy lotosu a plody broskvoní. Okraj zdoben stylizovanými hlavicemi žezla „žu-i“. Na dně kobaltová značka období Čchien-lung.

A FAMILLE ROSE YELLOW GROUND CUP
China, blue four character Qianlong mark.
Height 9 cm.

清代民国粉彩开光花卉龙纹寿字纹杯。
内和底施松石绿釉，底蓝釉乾隆年制款。
高9厘米。

30 000 Kč 1 250 EUR

225



226

**225****MISKA S VÍČKEM**

Čína, dynastie Čching, 19. století.

Průměr 16 cm.

Porcelán zdobený malbou kobaltem pod polevou s námětem ideální horské krajiny s pavilónem nad vodní hladinou, mostkem a bujnou vegetací. Okraje jsou opatřeny čínským měděným kováním. Na podední i víčku se nachází kobaltem provedená značka: „Žuo-šen čen-cchang (Ze sbírky Žuo-šena)“.

A BLUE AND WHITE LIDDED BOWL
China, Qing dynasty, 19th century.
Diameter 16 cm.
Blue underglaze mark on base and underside of lid: "Ruoshen chencang" ("from the collection of Ruo-shen").

清代晚期青花山水纹盖碗。
仿康熙若深珍藏款。直径16厘米。

8 000 Kč 335 EUR**226****MISKA TVARU LOTOSOVÉHO PLODU**

Čína, období Tchung-č' (1861 – 1875).

Průměr 18,5 cm.

Porcelán, malba emaily na polevě. Vnitřní stěny misky jsou zdobeny tyrkysovým emailem, vnější pak malovány motivy draků s perlou a plameny v barevných mracích, pod nimiž se nachází pás rozvilin. Na dně kobaltová značka období Tchung-č'.

A LOTUS-SHAPED 'DRAGON' BOWL
China, Tongzhi seal mark. Diameter 18.5 cm

清代同治粉彩龙纹花盆。内和底施松石绿釉。大清同治年制六字三行篆书方框款。直径18.5厘米。

8 000 Kč 335 EUR**227****VELKÁ VÁZA S JEŠTĚRKOU**

Čína, dynastie Čching, 18. století. Výška 42 cm.

Porcelán zdobený seladonovou polevou. V 19. století doplněna francouzská montáž ze zlaceného bronzu v podobě ještěrky obtočené kolem hrdla, které je zakončeno motivy vinné révy. Základna čínského tvaru nese dekor rozvilin.

A LARGE CELADON-GLAZED ORMOLU-MOUNTED VASE
China, Qing dynasty, 18th century. Height 42 cm.
19th century French gilt bronze mounting in the form of a lizard surrounds the neck of the vase.

清代中期雍乾天青釉长颈瓶。铜塑为18世纪欧洲工匠所制，改为贵族使用的台灯。为中西合璧完美杰作。集观赏性与实用性为一体。高42厘米。

36 000 Kč 1 500 EUR**228****VÁZA TVARU DVOJITÉ TYKVE**

Čína, dynastie Čching, 19. století. Výška 58,5 cm.

Porcelán, malba kobaltem pod polevou představuje slivoňové větvičky s květy v rozmývané kobaltové dekoraci zvané „ledová tříšť“. Základna je lemována pásem rozvilin s květy lotosu.

A LARGE BLUE AND WHITE DOUBLE GOURD VASE
China, Qing dynasty, 19th century. Height 58.5 cm.

清代光绪青花留白梅花图葫芦大瓶。高58.5厘米。

60 000 Kč 2 500 EUR



大清光緒
年製

229

MODROBÍLÝ TALÍŘ S DRAKEM

Čína, období Kuang-sü (1875 - 1908). Průměr 16,5 cm.

Porcelán, malba kobaltem pod polevou. V zrcadle mísy se nachází detailně provedený motiv pětiprstého draka s perlou v plamenech, vnější stranu talíře zdobí dekor dvou draků s perlami v oblacích a plamenech. Na dně kobaltová značka období Kuang-sü.

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' DISH

China, Guangxu six-character mark and of the period. Diameter 16.5 cm.

Well painted in the interior with a five-clawed dragon and a flaming pearl amidst flames, beneath two pairs of underglaze blue double line borders, the reverse painted en suite with two striding dragons in pursuit of flaming pearls amidst flames.

Provenance: purchased at Antiquaire Van Herck in Brussels in 1941.

清代光緒青花龙纹盘。大清光緒年制六字双行楷书官窑款。直径16.5厘米。

75 000 Kč 3 125 EUR



大清宣統
年製

230

MÍSA S DRAKEM

Čína, období Süan-tchung (1908 - 1911). Průměr 19,7 cm.

Porcelán, malba kobaltem pod polevou. Velmi vzácná mísa je v zrcadle dekorována motivem pětiprstého draka s perlou v oblacích. Vnější stěny zdobí figury pětiprstých draků s perlami v plamenech a vlnách. Na dně značeno: „Ta Čching Süan-tchung nien c.“ Tento typ signatury se na porcelánu objevuje jen zřídka, neboť reprezentuje období posledního císaře jménem Pchu-i, které trvalo pouhé tři roky.

A BLUE AND WHITE 'DRAGON' BOWL

China, six-character Xuantong mark and of the period. Diameter 19.7 cm.

清代宣統青花龙纹官窑碗。大清宣統年制六字两行楷书双蓝圈官窑款。直径19.7厘米。

70 000 Kč 2 915 EUR

**231****HLUBOKÁ MISKA S DRAKEM**

Čína, období Kuang-sü (1875 - 1908). Průměr 15 cm.

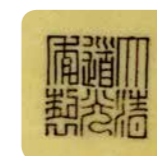
Porcelán, malba zeleným a hnědým emailem na polevě. Vnější stěny zdobeny motivem dvou pětiprstých draků v plamenech. Na dně kobaltová značka období Kuang-sü.

A GREEN-GROUND AUBERGINE 'DRAGON' BOWL

China, Guangxu six-character mark and period. Diameter 15 cm.

The bowl with steep rounded sides and flared rim. Two five-clawed dragons chasing flaming pearls among clouds and flames, with rocks and waves below. The inside is plain white.

清代光緒官窑綠釉紫龍紋碗。大清光緒年制青花六字雙行楷書官窑款。直徑15厘米。

130 000 Kč 5 415 EUR**232****TALÍŘ S DRAKY**

Čína, období Tao-kuang (1821 - 1850). Průměr 12,2 cm.

Porcelán, malba zeleným a hnědým emailem na žluté polevě. Tělo mísy je v zrcadle zdobeno motivem dvou pětiprstých draků v plamenech, hrajících si s perlou, na vnějších stěnách dekor jeřábů a mraků složených z hlavíc žezla „žu-i“. Na dně hnědá emailová značka období Tao-kuang.

A GREEN AND AUBERGINE YELLOW-GROUND 'DRAGON' DISH

China, Daoguang seal mark and of the period. Diameter 12.2 cm.

The centre of the interior with a green and an aubergine dragon contesting a 'flaming pearl' amidst fire scroll.

Provenance: Purchased at Antiquaire Bueso in Brussels in 1938.

清代道光官窑黃釉內紫綠釉龍紋、外綠釉雲鶴盤。大清道光年制六字三行篆書官窑款。直徑12.2厘米。

75 000 Kč 3 125 EUR



大清光緒
年製

233

TALÍŘ S DRAKY

Čína, období Kuang-sü (1875 – 1908). Průměr 14,2 cm.

Porcelán, malba zeleným a hnědým emailem na žluté polevě.

Tělo mísy je v zrcadle zdobeno motivem dvou pětiprstých draků v plamenech, hrajících si s perlou, na vnějších stěnách dekor jeřábů a mraků složených z hlavic žezla „žu-i“. Na dně hnědá emailová značka období Kuang-sü.

A GREEN AND AUBERGINE ENAMELED YELLOW GROUND 'DRAGON' DISH

China, Guangxu mark and period (1875 – 1908). Diameter 14.2 cm.

The centre of the interior with a green and an aubergine dragon contesting a 'flaming pearl' amidst fire scroll.

清代光緒官窑黃釉內紫綠釉龍紋、外綠釉雲鶴盤。

大清光緒年制六字雙行楷書官窑款。直徑14.2厘米。

75 000 Kč 3 125 EUR



大清光緒
年製

234

VÁZA S HLAVAMI JELENŮ

Čína, období republiky, 1. třetina 20. století. Výška 33 cm.

Porcelán, malba emaily růžové skupiny na polevě. Hlavní dekor tvoří dva velké medailóny s motivy chýší v ideální krajině s rozeklanými skalisky, vodním tokem a rybáři, které jsou orámované květinovým kobercem. Po stranách se nacházejí dvě ucha tvaru jeleních hlav. Na dně apokryfní značka období Čchien-lung.

A MILLE-FLEURS ENAMELLED HU-SHAPED VASE WITH DEER-HEAD HANDLES

China, Republican period. Height 33 cm.

Body covered with brightly painted flowers and two circular reserves with delicately painted landscapes. The recessed foot bearing a six-character Qianlong mark in iron red.

Provenance: Collection of a Czechoslovak diplomat.

民國粉彩百花不落地開光山水紋鹿頭鋪首牛頭尊。
硃紅大清乾隆年制六字三行篆書款。高33厘米。

55 000 Kč 2 290 EUR



大清光緒
年製

235

VELKÁ VÁZA S DRAKEM

Čína, období republiky, 1. třetina 20. století. Výška 38,5 cm.

Porcelán, malba emaily růžové skupiny na polevě.

Váza je po celém těle hustě malovaná motivem „mille fleurs“, okolo hrdla je obtočený plastický had. Tvar vázy vychází z oblíbených starších vzorů z doby císaře Čchien-lunga. Na dně apokryfní značka období Čchien-lung.

A LARGE MILLE-FLEURS ENAMELLED VASE WITH RAISED DRAGON FIGURE

China, Republican period. Height 38.5 cm.

Its tall neck and globular body covered with brightly painted flowers, a crawling dragon in high relief along the shoulder. The recessed foot bearing a six-character Qianlong mark in iron red.

民國粉彩百花不落地貼塑龍紋天球瓶。
硃紅大清乾隆年制六字三行篆書款。高38.5厘米。

60 000 Kč 2 500 EUR



236



237

236**MISKA S VÍKEM**

Čína, období Ťia-čching, (1796 - 1820). Průměr 26 cm.
Porcelán tenkého střepu je zdoben malbou emaily a zlatem na polevě s motivem „mille fleurs“, provedeným v bohatých a živých barvách.

A FAMILLE ROSE MILLE-FLEURS LIDDED BOWL

China, Jiaqing period. Diameter 26 cm.

清代晚期粉彩百花不落地盖碗。品相完美，色彩鲜艳滋润。直径26厘米。

22 000 Kč 915 EUR

237**OBDELNÍKOVÁ MISKA K ROZTÍRÁNÍ TUŠE**

Čína, dynastie Čching, počátek 19. století. Šířka 20 cm.
Porcelán s jemně krakelovanou seladonovou polevou, původní dřevěný podstavec.

A CRACKLE-GLAZED CELADON BRUSH WASHER

China, Qing dynasty, early 19th century. Width 20 cm.
Original wood base.

清代晚期哥釉洗。金丝铁线纹，酱釉底足。长20厘米。

15 000 Kč 625 EUR



238

**238****MALÁ VÁZIČKA**

Čína, dynastie Čching, 19. století.
Výška 7 cm.

Porcelán, malba kobaltem pod polevou a žlutým emailem na polevě. Motiv pětiprstého draka a fénixe v plamenných oblacích. Na dně apokryfní značka období Jung-čeng.

A SMALL UNDERGLAZE-BLUE AND YELLOW-GROUND 'DRAGON' VASE

China, Qing dynasty, 19th century.
Height 7 cm.

Yongzheng six-character mark.

清代晚期黄釉青花龙纹摇铃尊。青花大清雍正年制款。高7厘米。

8 000 Kč 335 EUR



240



239

**239****KONVIČKA**

Čína, Ťing-te-čen, 20. století. Výška 9 cm.
Porcelán, malba emaily na polevě zpodobuje dámu s vějířem u stolku pod kvetoucí slivoní.

A FAMILLE ROSE TEAPOT

China, Republican period. Height 9 cm.

20世纪粉彩人物纹茶壶。景德镇美术合作工厂出品矾红款。高9厘米。

8 000 Kč 335 EUR

240**PORCELÁNOVÝ PODSTAVEC**

Čína, dynastie Čching, kolem roku 1900.
33,5 x 27 cm.

Porcelán, malba emaily na polevě, bronzová evropská montáž. Malba zachycuje tři taoistické Nesmrtelné - postavu Jang-čchenga, Čang-siena a bůžka Šou-laa s broskví, kteří reprezentují štěstí, prosperitu a dlouhý život.

A PORCELAIN TRIVET WITH EUROPEAN BRONZE MOUNTING

China, Qing dynasty, c. 1900. 33.5 x 27 cm.
Overglaze painting depicting three Taoist Immortals - Yangcheng, Zhangxian, and Shoulao with a peach, representing happiness, prosperity and a long life.

清代中期粉彩人物图瓷板。33.5 x 27厘米。

15 000 Kč 625 EUR

**241****MÍSA S LEOPARDEM**

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Průměr 20,7 cm. Porcelán, malba kobaltem pod polevou. V zrcadle mísy se nachází kartuše tvaru lotosového květu s motivem slivoně a motýla, rámovaná úzkým pásem obdobného dekoru. Vnější stěny nesou tři kartuše s malovaným námětem leoparda s ptáčky v krajině se skalou a stromky, okolí kartuší opětně vyplňují rozviliny s květy a motýly. Na dně kobaltová značka období Kchang-si.

A BLUE AND WHITE 'LEOPARD AND BIRD' BOWL
China, Kangxi mark and period. Diameter 20.7 cm

清代康熙青花开光花鸟瑞兽纹大碗。
大清康熙年制双行楷书双蓝圈款。直径20.7厘米。

48 000 Kč 2 000 EUR

**242****PÁROVÉ VÁZY TVARU TROJITÉ TYKVE**

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Výška větší 22,8 cm, menší 22,3 cm. Porcelán, stříkaný kobalt pod polevou, malba emaily v barevné škále „famille verte“ a zlatem na polevě. Ve velkých medailóncích se nachází malovaný motiv lotosu s motýlem a ptáčků se slivoní a bambusem, který je po stranách doplněn menšími medailónky tvaru vějíře s květinovou výzdobou rámovanou zlatými chryzantémami, slivoněmi a úponky.

A PAIR OF POWDER BLUE AND FAMILLE VERTE TRIPLE GOURD VASES
China, Kangxi period. Height 22.8 and 22.3 cm.

Porcelain decorated in underglaze powder blue, famille verte overglaze enamels and overglaze gilding. High trumpet-shaped necks widening towards the everted rim.

Literature: Maria Antónia Pinto de Matos - The RA Collection of Chinese Ceramics, Jorge Welsh Books, London, 2011, Vol. 1, p. 310.

清代康熙酒蓝釉描金开光花卉纹葫芦瓶。高22.8厘米,高22.3厘米。

240 000 Kč 10 000 EUR

**243****PÁROVÉ LAHVICE**

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Výška 18,3 cm.
Porcelán, stříkaný kobalt pod polevou, malba emaily
v barevné škále „famille verte“ a zlatem na polevě.
Těla lahvic jsou zdobena šesti medailónky s kvetoucími
skalkami, které jsou graficky doplněny rozvilinami a úponky.

**AN ASSOCIATED PAIR OF POWDER BLUE
AND FAMILLE VERTE VASES**

China, Kangxi period. Height 18.3 cm.

Porcelain decorated in underglaze powder blue, famille
verte overglaze enamels and overglaze gilding.

清代康熙洒蓝釉描金开光粉彩花卉纹瓶。高18.3厘米。

140 000 Kč 5 835 EUR

**244****TŘI LAHVICE**

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722).
Výška větší 20, menších 18 cm.
Porcelán s modrou glazurou a zlaceným prstencem na hrdle
je zdoben tlačným dekorem v podobě bohatých rozvilin
s pivoňkami a motýly. Na dně dvojitý kobaltový kruh. Tyto
lahvice představují vzácnější typ vývozního porcelánu,
na kterém jeho výrobci experimentovali s použitím pouze
tlačných dekorů, které byly běžnější u bílého zboží.

A GROUP OF THREE BLUE-GLAZED BOTTLE VASES

China, Kangxi period.

Height: larger vase - 20 cm, two smaller vases - 18 cm.

Porcelain with embossed decor and gilt ring on the necks.

清代康熙蓝釉刻花瓶。高20厘米, 高18厘米。

120 000 Kč 5 000 EUR



245

SADA TŘÍ FLAKÓNŮ NA RŮŽOVOU VODU

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Výška 16,5 cm. Porcelán, malba kobaltem pod polevou, parciální poleva karamelové barvy. Kruhové medailóny s motivy chryzantémových terčů a kulturních symbolů. Tento typ porcelánových nádob se vyráběl především pro trhy v jihovýchodní Asii, kde se užívaly k rozstříkávání růžové vody při vítání hostů. V Evropě ovšem našly uplatnění jako vázy.

A GROUP OF THREE ROSEWATER SPRINKLERS

China, Kangxi period. Height 16.5 cm.

清代康熙黄釉青花开光花卉纹长颈瓶。高16.5厘米。

36 000 Kč 1 500 EUR



246

DVĚ VÁZY TVARU TROJITÉ TYKVE

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Výška 26 cm. Porcelán, malba kobaltem pod polevou. V dolní části váz je vyobrazena ideální krajina s architekturou, vodní plochou, rozeklanými horami, borovicovým hájem, rybáři a literáty. Střední a horní část váz zdobí symboly osmi drahocenností a kulturních symbolů, které jsou od sebe odděleny pásem hlavic žezla „žu-i“, geometrického dekoru a parketování.

AN ASSOCIATED PAIR OF BLUE AND WHITE TRIPLE GOURD VASES

China, Kangxi period. Height 26 cm.

Triple gourd vases with tall necks widening towards trumpet-shaped rims. On the lower bulbs a continuous landscape with fishermen and literati, on the middle and upper bulb groups of antiquities.

Literature: Maria Antónia Pinto de Matos: *The RA Collection of Chinese Ceramics*, Jorge Welsh Books, London, 2011, Vol. 1, p. 255.

清代康熙青花山水纹葫芦瓶。青花发色青翠，为典型康熙翠毛蓝。高26厘米。

160 000 Kč 6 665 EUR



247

DVĚ VÁZY TVARU TROJITÉ TYKVE

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Výška 27 cm. Porcelán, malba kobaltem pod polevou. V dolní části váz je vyobrazena ideální krajina s architekturou, vodní plochou, rozeklanými horami, borovicovým hájem, rybáři a literáty. Střední a horní část váz zdobí symboly osmi drahocenností a kulturních symbolů, které jsou od sebe odděleny pásem hlavic žezla „žu-i“, geometrického dekoru a parketování.

AN ASSOCIATED PAIR OF BLUE AND WHITE TRIPLE GOURD VASES

China, Kangxi period. Height 27 cm.

Triple gourd vases with tall necks widening towards trumpet-shaped rims. On the lower bulbs a continuous landscape with fishermen and literati, on the middle and upper bulb groups of antiquities.

Literature: Maria Antónia Pinto de Matos: *The RA Collection of Chinese Ceramics*, Jorge Welsh Books, London, 2011, Vol. 1, p. 255.

清代康熙青花山水纹葫芦瓶。青花发色青翠，典型康熙翠毛蓝。高27厘米。

160 000 Kč 6 665 EUR



248

KULATÁ MÍSA

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Průměr 25 cm.

Porcelán, malba kobaltem, emaily a zlatem ve stylu čínského Imari. Zrcadlo mísy je dekorováno kruhovým medailónem s balustrádou a slivoní, doplněným skalkami s lotosy a slivoněmi. Okraj zdobí motiv blahopřejného motivu nekonečné perly. Na rubu naznačené větvičky s pivoňkami.

A CHINESE IMARI DISH

China, Kangxi period. Diameter 25 cm.

清代康熙青花矾红描金（伊万里风格）盘。直径25厘米。

清早期，青花矾红描金的瓷器从日本的港口城市Imari（伊万里）大量出口到欧洲，故而得名。康熙平定三藩后，为了夺回欧洲市场，景德镇艺人开始烧制这些当时盛行的伊万里风格瓷器出口欧洲，并由此带动了粉彩、青花的出口，达到了中国瓷器出口的最高峰。青花矾红描金自康熙开始烧造后，后朝一直都有烧制。该盘具有康熙瓷器的所有特征。器型端庄大方，胎质白、细、腻，典型的康熙糯米胎。釉水白润，硬亮，胎釉结合紧密。青花发色沉稳，矾红颜色鲜艳，金色纯正。

12 000 Kč 500 EUR

249

HLUBOKÁ MISKA

Čína, dynastie Čching, 18. století. Průměr 14,7 cm.

Porcelán zdobený kobaltem, emaily a zlatem. V zrcadle mísky malovaná snítka pivoňky, vnější stěna dekorována větvíčkami granátového jablka, citrusu „Buddhova ruka“ a broskvoně na podkladě stylizovaného okvětí chryzantémy.

A FAMILLE ROSE BOWL

China, Qing dynasty, 18th century. Diameter 14.7 cm.

清代康熙青花矾红描金（伊万里风格）杯。直径14.7厘米。

9 000 Kč 375 EUR

250

MÍSA S KAPRY

Čína, dynastie Čching, 1720 - 1750. Průměr 23 cm.

Porcelán, malba kobaltem pod polevou, červeným emaillem a zlatem na polevě. V zrcadle mísy se nachází kulatý medailón s kaprem. Okraje zdobí motivy ryb a kvetoucích pivoňek, rámované pásem nekonečné perly. Na rubu dvě snítky.

A FAMILLE ROSE 'CARP' DISH

China, Qing dynasty, 1720 - 1750. Diameter 23 cm.

清代康熙青花矾红描金花卉鱼纹盘。直径23厘米。

8 000 Kč 335 EUR

251

MODROBÍLÁ VÁZA Z ÚZKÝM HRDLEM

Čína, období Kchang-si (1662 - 1722). Výška 26 cm.

Porcelán, malba kobaltem pod polevou. V oválných kartuších jsou proti sobě komponovány skalky s kvetoucími broskvoněmi a zátiší s kulturními symboly. Na hrdle se nacházejí malované hlavice žezla „žu-i“ a naznačená okvětí.

A BLUE AND WHITE BOTTLE VASE

China, Kangxi period. Height 26 cm.

Bottle with a globular body and tall cylindrical neck.

清代康熙青花开光文房用具纹长颈瓶。高26厘米。

36 000 Kč 1 500 EUR

**252****STOJÍCÍ FIGURA ŽENY**

Čína, Te-chua, 1700 - 1720. Výška 23,5 cm.

Porcelán s bělavou polevou. Ženská postava, oblečená pouze do bederní drapérie, která odhaluje její ňadra, spočívá na podstavci tvaru skaliska.

A DEHUA PORCELAIN FIGURE OF A WOMAN

China, Dehua, 1700-1720. Height 23.5 cm.

A female figure wearing a long piece of fabric around her waist and bracelets on both wrists.

Literature: William R. Sargent - Treasures of Chinese Export Ceramics, Peabody Essex Museum, Salem, Massachusetts, 2012, p. 214.

清代早期德化窑欧洲夏娃塑像。瓷质牙黄，釉质温润。胎质洁白细腻，欧洲审美风格。高23.5厘米。

24 000 Kč 1 000 EUR**253****FLÉTNOVÁ VÁZA**

Čína, období Čien-lung (1735 - 1795). Výška 23 cm.

Porcelán, malba černým emailem a zlatem na polevě ve stylu „grisaille“. Motiv klášterního okrsku na rozeklaných skaliscích s vrbami a borovicemi nad vodní hladinou s rybářem.

A GRISAILLE-DECORATED VASE

China, Qianlong period. Height 23 cm.

清代中期墨彩描金山水纹瓶。高23厘米。

18 000 Kč 750 EUR**254****VELKÁ MĚLKÁ MÍSA**

Čína, dynastie Čching, 18. století. Průměr 33,5 cm.

Porcelán, malba emaily na polevě. Mísa je zdobena dekorem rozvilin, perel a lotosového okvěti v barevné škále „famille verte“. Na vnějších stěnách stylizované motivy perly v květinových akantech.

A LARGE FAMILLE VERTE DISH

China, Qing dynasty, 18th century. Diameter 33.5 cm.

清代康熙五彩西洋花卉纹双圈足大盘。色彩艳丽，品相较好。直径33.5厘米。

16 000 Kč 665 EUR



255



256

255**PORCELÁNOVÝ SERVIS**

Čína, období Čchien-lung (1735 - 1795).

Miska kulatá 13,5 x 12,5 cm, miska oválná 13 x 9 cm, výška konvičky 12,7 cm, výška zásobnice 14 cm, průměr šálku 6 cm, průměr podšálku 12 cm.

Porcelán, malba emaily a zlatem na polevě. Motiv květin je stylizován do kruhových medailónů rámovaných kosočtverečnou mřížkou s kvítky a meandry.

A FAMILLE ROSE TEA SERVICE

China, Qianlong period.

Decorated in puce enamels with flowers.

清代中期洋彩花卉纹茶具。

26 000 Kč 1 085 EUR**256****TŘI TALÍŘE**

Čína, období Jung-Čeng (1723 - 1735). Průměr největšího 42,7 cm.

Porcelán, malba emaily růžové skupiny a zlatem na polevě. V zrcadle malovaná snítka pivoňky a chryzantémy mezi listy artemisie, okraje zdobí lotosové, pivoňkové a chryzantémové květy na podkladě nekonečných spirál. Prostor mezi květy vyplňují girlandy s hlavicemi žezla „žu-i“. Na rubu dvě snítky.

THREE LARGE FAMILLE ROSE DISHES

China, Yongzheng period. Diameter 42.7 cm.

Decorated in gilt and enamels with a flowering branch to the centre surrounded by shaped panels enclosing further flowers.

三清代雍正粉彩花卉纹大盘。直径42.7厘米。

80 000 Kč 3 335 EUR**257****VELKÁ DEKORATIVNÍ VÁZA**

Čína, Kanton, 19. století. Výška 62 cm.

Porcelán, malba emaily kantonského typu a zlatem na polevě. Výzdoba je rozdělena do čtvercových kartuší, kde se střídají žánrové scény z palácových komnat s dekorem květin a ptáků. Okolí kartuší vyplňují typické rozviliny s pivoňkami na zeleném podkladě. Na hrdle jsou plastické aplikace v podobě dráček a lvíčků.

A LARGE CANTONESE FAMILLE ROSE VASE

China, Canton, 19th century. Height 62 cm.

清晚民国广彩贴塑龙纹开光人物图花口大瓶。高62厘米。

45 000 Kč 1 875 EUR**258****DVĚ TANEČNICE**

Čína, Kanton, konec 19. století. Výška 32 cm.

Pálená hlína zdobená výraznými emaily a zlacením. Dvě figury představují tanečnice pekingské opery v tradičních divadelních kostýmech s precizně vyvedenými detaily.

A PAIR OF EARTHENWARE FIGURES OF CHINESE THEATRE DANCERS
China, Canton, late 19th century. Height 32 cm.

清代民国粉彩戏剧人物塑像。彩色斑斓，人物造型惟妙惟肖。高32厘米。

40 000 Kč 1 665 EUR



259

WANG KAJ (17. STOLETÍ)**ZAHRADA HOŘČIČNÉHO SEMENE - MALÍŘSKÝ MANUÁL**

Čína, datováno 1782. 25,5 x 17 cm.

Jedná se o zcela ojedinělý malířský sborník vzácných barevných dřevorezů ve čtyřech svazcích s kartonovým přebalem.

Na jednotlivých listech jsou zobrazeny chryzantémy, slivoně, orchideje, bambusy, ptáci, hmyz a lidské figury. Většina čínských malířů, včetně velkých mistrů Čchi Paj-š'e, Li Kche-žana, Li Kchu-čana nebo Chuang Jun-jüho, se na počátku své cesty z tohoto sborníku učila a kopírovala ho.

Provenience: sbírka Josefa Hejzlara, zakoupeno v Pekingu roku 1952.

Publikováno: Josef Hejzlar - Alte Chinesische Graphik, Praha, Artia, 1972.

WANG GAI (17TH CENTURY)**A FOUR-VOLUME SET OF THE MUSTARD SEED GARDEN PAINTING MANUAL**

China, dated 1782. 25.5 x 17 cm.

Jiezi yuan huazhuan erji. "Mustard Seed Garden Painting Manual, Second Series". Second edition, published in Suzhou in 1782; the first edition was published in Nanjing in 1701.

Provenience: collection of Josef Hejzlar, purchased in Beijing in 1952.

Published: Josef Hejzlar - "Alte Chinesische Graphik", Prague, Artia, 1972.

芥子園畫傳集 (共四冊)

中国, 1782年. 25.5 x 17厘米。

来源: 捷克约瑟夫·海兹拉尔私人收藏, 1952年购买于北京。

出版: 收录于约瑟夫·海兹拉尔1972年布拉格出版的《Alte Chinesische Graphik》一书中。

38 000 Kč 1 585 EUR



260



261

260

SÍŇ DESÍTI BAMBUSŮ - OBRÁZKOVÝ VZORNÍK

Čína, 1952. 31,5 x 22 cm.

Faksimile proslulé bibliofilské publikace „Obrázkový vzorník ze Studovny deseti bambusů“. Kompletní kolekce 300 dřevorezů a slepotisků ve čtyřech svazcích v kartonovém přebalu potaženém brokátem, název na štítku nadepsal a pečeti signoval Jü Fejan (1889 - 1959). Vydáno galerií Žung-pao-čaj v Pekingu roku 1952.

A COMPLETE COLLECTION OF TEN BAMBOO STUDIO POETRY PAPERS

China, 1952. 31.5 x 22 cm.

Woodblock print in ink and colour on paper, string binding, titled by Yu Feian. Four volumes including nearly 30 categories of 300 prints of different objects, motifs, and subjects of traditional Chinese scholarly interests. Printed by Rongbaozhai in Beijing in 1952.

《十竹齋箋譜》

中国, 1952年. 31.5 x 22厘米。

四冊木板水印紙本, 線裝。原版大約與1644年間出版, 含近三百幀古玩鑑賞、書畫研究及藝術文化休養相關的器物、紋樣、和主題近三十種類。該書的1952年版本由北京榮寶齋依民國時鄭振鐸、魯迅所制《十竹齋箋譜》增補重刊, 再現明末胡氏傳的雕版套印及拱花版工藝, 該版為近代該書最早的完本。

32 000 Kč 1 335 EUR

261

SÍŇ DESÍTI BAMBUSŮ - OBRÁZKOVÝ VZORNÍK

Čína, 1952. 31,5 x 22 cm.

Faksimile proslulé bibliofilské publikace „Obrázkový vzorník ze Studovny deseti bambusů“. Kompletní kolekce 300 dřevorezů a slepotisků ve čtyřech svazcích v kartonovém přebalu potaženém brokátem, název na štítku nadepsal a pečeti signoval Jü Fejan (1889 - 1959). Vydáno galerií Žung-pao-čaj v Pekingu roku 1952.

A COMPLETE COLLECTION OF TEN BAMBOO STUDIO POETRY PAPERS

China, 1952. 31.5 x 22 cm.

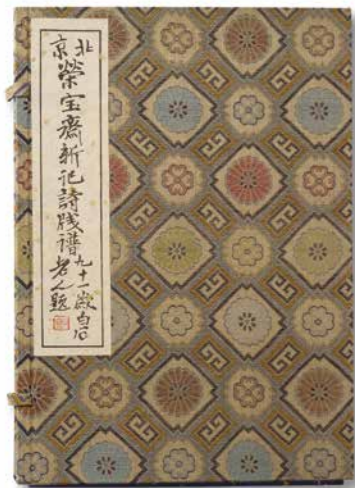
Woodblock print in ink and colour on paper, string binding, titled by Yu Feian. Four volumes including nearly 30 categories of 300 prints of different objects, motifs, and subjects of traditional Chinese scholarly interests. Printed by Rongbaozhai in Beijing in 1952.

《十竹齋箋譜》

中国, 1952年. 31.5 x 22厘米。

四冊木板水印紙本, 線裝。原版大約與1644年間出版, 含近三百幀古玩鑑賞、書畫研究及藝術文化休養相關的器物、紋樣、和主題近三十種類。該書的1952年版本由北京榮寶齋依民國時鄭振鐸、魯迅所制《十竹齋箋譜》增補重刊, 再現明末胡氏傳的雕版套印及拱花版工藝, 該版為近代該書最早的完本。

32 000 Kč 1 335 EUR



262



263



264



265

262
KNIHA BÁSNÍ A OBRAZŮ
 Čína, 1952. 31,5 x 22 cm.
 Kolekce barevných dřvořezů mistrů čínské tušové malby Čchi Paj-š'e, Čang Ta-čchien, Čchena Pan-tinga a dalších. Dva svazky v brokátových deskách. Vydáno galerií Žung-pao-čaj v Pekingu roku 1952.

RONGBAOZHAI BOOK OF POEMS AND PAINTINGS
 China, 1952. 31.5 x 22 cm.
 Two volumes, the cover colophon with title: "Jiu shi yi shui Baishi Laoren ti" and seal. Printed by Rongbaozhai in Beijing in 1952.

北京荣宝斋新记诗笺谱
 中国, 1952年。31.5 x 22厘米。
 木版水印图册。《北京荣宝斋新记诗笺谱》内选用齐白石、张大千等大师作品。1952年荣宝斋木版水印制作。

32 000 Kč 1 335 EUR

263
ČCHI PAJ-Š' (1864 - 1957)
KNIHA OBRAZŮ
 Čína, 1952. 31,5 x 22 cm.
 Kolekce barevných dřvořezů mistra Čchi Paj-š'e v brokátových deskách. Vydáno galerií Žung-pao-čaj v Pekingu roku 1952.

QI BAISHI (1864 - 1957)
A BOOK OF QI BAISHI WOODBLOCK PRINTS
 China, 1952. 31.5 x 22 cm.
 A collection of Qi Baishi woodblock prints in a brocade case. Published by Rongbaozhai, Beijing, 1952.

齐白石 (1864 - 1957)
 齐白石画集
 中国, 1952年。31.5 x 22厘米。
 此画集为齐白石雕版印刷作品集, 锦缎装裱封面。
 荣宝斋1952年出版。

36 000 Kč 1 500 EUR

264
ČANG TA-ČCHIEŇ (1899 - 1983)
SBORNÍK DŘVOŘEZŮ
 Čína, 1944. 18,8 x 26,4 cm.
 Sborník klasických dřvořezů Čang Ta-čchien s jedenácti dvojitými listy, z nichž deset nese námět krajiny a jeden kaligrafii.
 Provenience: sbírka Josefa Hejzlara.

ZHANG DAQIAN (1899 - 1983)
A COLLECTION OF WOODBLOCK PRINTS
 China, 1944. 18.8 x 26.4 cm.
 A collection of classic woodblock prints by Zhang Daqian, consisting of 11 double pages, of which 10 are landscapes and one is a calligraphy.
 Provenience: collection of Josef Hejzlar.

张大千 (1899 - 1983)
 雕版印刷作品集
 中国, 1944年。18.8 x 26.4厘米。
 张大千雕版印刷经典作品集, 共11面横跨页, 10幅山水画和一幅书法作品。
 来源: 捷克收藏家约瑟夫·海兹拉尔私人收藏。

15 000 Kč 625 EUR

265
CÍSAŘSKÝ EDIKT
 Čína, 18. století. 30,3 x 20,3 cm.
 Velká sbírka zákonů a vládních nařízení císaře Čchien-lunga (1736 - 1795), šestého panovníka mandžuské dynastie Čchingů.

A QIANLONG IMPERIAL EDICT
 China, 18th century. 30.3 x 20.3 cm.

皇室典籍
 中国, 18世纪。30.3 x 20.3厘米。
 清代乾隆 (1736—1795) 钦定会典事例。清代第五位皇帝。

9 000 Kč 375 EUR



266

SŮ PEJ-CHUNG (1895 - 1953)
BĚŽÍCÍ KŮŇ

Čína, 50. léta 20. století. 102 x 54 cm.
Barevný dřevorez. Rámováno.
Dřevorezová reprodukce obrazu
s nejoblíbenějším Sü Pej-chungovým
námětem.

XU BEIHONG (1895 - 1953)
RUNNING HORSE

China, 1950s. 102 x 54 cm.
Woodblock print. Framed.

徐悲鸿 (1895 – 1953)

奔马图
中国, 1950年。102 x 54厘米。
镜框雕版印刷。

10 000 Kč 415 EUR



267

ČCHI PAJ-Š' (1864 - 1957)
KOŠÍK S LIČI

Čína, 50. léta 20. století. 31,5 x 47 cm.
Barevný dřevorez. Rámováno.

QI BAISHI (1864 - 1957)
BASKET OF LYCHEES

China, 1950s. 31.5 x 47 cm.
Woodblock print. Framed.

齐白石 (1864 – 1957)

荔枝图
中国, 1950年代。31.5 x 47厘米。
镜框设色雕版印刷。

5 000 Kč 210 EUR



268

268

CHOU KCHUEJ
BAMBUS NA SKÁLE

Čína, datováno 1899. Průměr 23,5 cm.
Tušová malba na hedvábném vějíři. Rámováno.
Dedikační nápis.
Signováno: Chou Kchuej.
Pečeť: Chou.

HOU KUI
BAMBOO ON THE ROCKS

China, dated summer 1899. Diameter 23.5 cm.
Ink on silk. Framed.
Signed: Hou Kui.
Seal: Hou.

侯奎

山竹图扇画
中国, 1899年夏。扇面直径: 23.5厘米。

镜框水墨绢本。
题识: 礼盆仁兄大人雅正。
款识: 己亥立夏日星伯弟侯奎。
印章: 候。

10 000 Kč 415 EUR



269

269

TCHIEN Š'-KUANG (1916 - 1999) - PŘIPSAŇO
LISTY POKRYTÉ JÍNÍM

Čína, datováno 1978. 54,5 x 25 cm.
Tuš a barvy na hedvábném vějíři.
Nápis: „Listy pokryté jíním zčervenaly a v druhém měsíci zase pokvetou.“
Signováno: Tchien Š'-kuang namaloval v Liou-liang-čuangu.
Pečeť s chimérou: Tchien.
Tchien Š'-kuang byl pekingským malířem „květin a ptáků“. Po absolutoriu byl zaměstnán v Palácovém muzeu a vypracoval se na uznávaného znalce sungských a jüanských obrazů, nadále však maloval a vyučoval. Jeho dílo bylo vysoce hodnoceno, v roce 1964 vyšly jeho pivoňky na poštovních známkách.

TIAN SHIGUANG (1916 - 1999) - ATTRIBUTED
HOARFROST-COVERED LEAVES

China, dated 1978. 54.5 x 25 cm.
Ink and colours on silk folding fan.
Inscription: "Hoarfrost-covered leaves become red and in the second month bud again".
Signed: Tian Shiguang painted this in Liuliangzhuang.
Seal with chimera: Tian.

田世光 (1916 – 1999) 疑似
花鸟扇画
中国, 1978年。54.5 x 25厘米。
扇面设色绢本。
题识: 霜叶红于二月花。
款识: 戊午秋八月田世光作于柳浪庄上。
印章: 田。

6 000 Kč 250 EUR



270
ŤIANG TCHING-SI (1669 - 1732) - PŘIPISÁNO
KVĚTINY A PTÁCI

Čína, datováno 1715. 114 x 46 cm.
Tuš a barvy na hedvábí. Rámováno.

Nápis: „Malováno v duchu Sin-ľuo Šan-žena.“

Signováno: Nan-ša Ťiang Tching-si.

Pečetě: 1. Ťiang Tching-si jin, 2. Nan-ša.

Ťiang Tching-si pocházel z úřednické rodiny. Roku 1703 složil nejvyšší zkoušky a zastával vysoké úřady, byl však též výborným kaligrafem a malířem. Specializoval se na námět „květin a ptáků“ a mnohá z jeho děl jsou uchována v císařské sbírce.

JIANG TINGXI (1669 - 1732) - ATTRIBUTED
MAGPIES AND FLOWERS

China, dated 1715. 114 x 46 cm.

Ink and colours on silk. Framed.

Inscription: Painted in the spirit of Xinluo Shanren.

Dated: in the eighth month of 1715 (yiwei qiu bayue).

Signed: Nansha Jiang Tingxi.

Seals: 1. Jiang Tingxi yin, 2. Nansha.

蒋廷锡 (1699–1732) 疑似
喜鹊鲜花图
中国, 1715年。114 x 46厘米。
镜框设色绢本。

题识: 仿新罗山人笔意。

款识: 乙未秋八月南沙蒋廷锡。

印章: 蒋廷锡印, 南沙。

12 000 Kč 500 EUR



271
ČCHEN WEN-TCHAJ (1816 - 1899)
SOJKY NA VRBĚ

Čína, 19. století. 51 x 14 cm.

Tuš a barvy na hedvábí. Rámováno.

Nápis: „Podle obrázku od Paj-ťang Šan-žena.“

Signováno: Jou-po Čchen Wen-tchaj cuo jü Čhaj-šang

Čchin-che šan-kuan.

Pečetě: 1. Jou-paj, 2. Čchen Wen-tchaj.

Čchen Wen-tchaj, esejista, kaligraf a malíř specializující se na „květy a ptáky“, žil v městě Fu-čou a dosáhl tam poměrné proslulosti. Typickým rysem jeho obrazů bylo realistické vyobrazení a svěží barevnost.

CHEN WENTAI (1816 - 1899)
JAYS ON A WILLOW

China, 19th century. 51 x 14 cm.

Ink and colours on silk. Framed.

Inscription: After a painting by Baiyang Shanren.

Signed: Youbo Chen Wentai zuo yu Haishang Qinhe shangan.

Seals: 1. Youbai, 2. Chen Wentai.

陈文台 (1816–1899)
杨柳松鸭图
中国, 19世纪。51 x 14厘米。
镜框设色绢本。

题识: 摹白阳山人画本。

款识: 又伯陈文台作于海上琴鹤山馆。

印章: 又伯, 陈文台。

18 000 Kč 750 EUR



272
VRABCI NA KVETOUČÍ SLIVONĚ

Čína, dynastie Čching. 155,5 x 82 cm.

Tuš a barvy na hedvábí. Závěsný svitek v brokátové montáži.

Velmi elegantní malba provedená technikou pracného štětce zobrazuje bílé kvetoucí slivoň a vrabčáky, což jsou symboly odcházející zimy.

SPARROWS ON A BLOSSOMING PLUM TREE

China, Qing dynasty. 155.5 x 82 cm.

Ink and colours on silk. Hanging scroll, brocade mount.

麻雀梅花图

中国, 清朝。155.5 x 82厘米。

挂轴设色绢本, 锦缎装裱。

60 000 Kč 2 500 EUR



273



274



275

273
ČCHIOU JING (16. STOLETÍ) - PŘÍPSÁNO
KRAJINA S VODNÍM PALÁCEM

Čína, dynastie Čching. 107 x 39,5 cm.
 Tuš a barvy na hedvábí. Rámováno.
 Signováno při levém dolním okraji: Š'-čou, Čchiou Jing č'. Pečeť: Š'-čou.
 Báseň složenou z osmi sedmislabičných veršů v horní části obrazu nadepsal v úřednickém písmu Wen Pcheng.
 Nápis doplněn dvěma pečetěmi:
 1. Wen Pcheng, 2. San-kaio.

Čchiou Jing byl profesionálním malířem, jehož obrazy ve stylu „kung-pi“ (pracného štětce) našly odezvu mezi vzdělanou elitou. K ní patřil i Wen Pcheng (1499 - 1573), nejstarší syn nesmrtelného malíře Wen Čeng-min-ka, který vynikl jako kaligraf v archaických stylech, zejména v pečetním a úřednickém písmu.

QIU YING (16TH CENTURY) - ATTRIBUTED
LANDSCAPE WITH A WATER PALACE

China, Qing dynasty. 107 x 39.5 cm.
 Ink and colours on silk. Framed.
 Signed on the lower left border: Shizhou, Qiu Ying zi.
 Seal: Shizhou.
 A poem in the upper part of the painting, consisting of eight 7-syllable verses, was written by Wen Peng in clerical script.
 Two seals under the inscription: 1. Wen Peng, 2. Sangao.

仇英 (16世纪) 疑似

山水图
 中国，清朝。107 X 39.5厘米。
 镜框设色绢本。
 画作款识：十洲仇英制。
 印章：十州。
 题词题识：故人领郡镇东川，邀我登临胜赏延。乱后乾坤增感慨，春来草木斗清妍。北行山势窥秦陇，东去江声荡楚天。闻说苍门尚岷负，先生未许罢筹边。
 款识：三桥文彭题。
 印章：文彭 老樵。

28 000 Kč 1 165 EUR

274
ŤIN LUNG-PCHEJ
HORSKÁ KRAJINA S VODOPÁDEM

Čína, 20. století. 129 x 35,8 cm.
 Tuš a barvy na hedvábí. Závěsný svitek v brokátové montáži.
 Nápis: sedmislabičné čtyřverší popisující krajinu na obraze.
 Signováno: Pi-fang šan-žen Tung-jün.
 Pečeť vedle nápisu: Chou kche šang siang.
 Dvě pečetě pod nápisem: 1. Tung-jün, 2. Ťin Lung-pchej jin.

JIN LONGPEI
MOUNTAIN LANDSCAPE WITH WATERFALL

China, 20th century. 129 x 35.8 cm.
 Ink and colours on silk. Hanging scroll, brocade mounting.
 Signed: Bifang shanren Dongyun.
 Seal next to the inscription: Hou ke shang xiang.
 Two seals under the inscription: 1. Dongyun, 2. Jin Longpei yin.

金龙培

山水瀑布图
 中国，20世纪。129 x 35.8厘米。
 挂轴设色绢本，锦缎装裱。
 题识：漠漠云林叠叠山，谁家亭子隐松间？
 断崖瀑下天台远，采药仙人未觉远。
 款识：碧芳山人东云。
 印章：东云 金龙培印。

18 000 Kč 750 EUR

275
TŘI MUDRCI V HORSKÉ KRAJINĚ

Čína, 19. století. 118 x 26,5 cm.
 Tuš a barvy na hedvábí. Rámováno.
 Vlevo nahoře dlouhý třísloupcový kolofon v čínských znacích v konceptním písmu, signatura a dvě pečetě. Další pečeť je skryta v pravém dolním rohu mezi rákosím.

Typické téma literátské malby s námětem tří mudrců na břehu jezera v krajině je provedeno technikou „kung-pi“ (pečlivého štětce), kombinovanou s rozmývanou tuší v oblasti vertikálních homolí hor v pozadí.

THREE SAGES IN A MOUNTAIN
LANDSCAPE

China, 19th century. 118 x 26.5 cm.
 Ink and colours on silk. Framed.

山水图

中国，19世纪。118 x 26.5厘米。
 镜框设色绢本。
 题识：江流有舸断岸千尺，山高月小水落石出，曾日月之几何，而江山不可复。织关予乃摄衣，而上复巉岩，披蒙茸踞虎狗，登虬龙攀栖鹞之危巢。杰冯夷之幽宫，盖二客不能从焉，割喉长啸，草木震动鸣？应风起水争色，亦悄然而悲肃，然恐凛乎其不留也。
 款识：海鹏渔夫。
 印章：草逢仙窟。

16 000 Kč 665 EUR



PLNÁ MOC BID FORM 委托竞拍表格

pro zastupování při dražbě

26.11.2013 NOVEMBER 26, 2013 2013年11月26号

Zmocnitel tímto zpřimochňuje

GALERIE ARCIMBOLDO, S.R.O.

se sídlem Krupkovo náměstí 3, 160 00 Praha 6, zápis v obchodním rejstříku vedeném Krajským obchodním soudem v Praze, oddíl C, vložka 152299, dne 03.06.2009

IČO: 28905547, DIČ: CZ28905547

dále jen „zmocněnec“, aby zmocnitele zastupoval při dražbě, kterou organizuje zmocněnec, dále jen „dražba“, za podmínek uvedených v Aukčním řádu, který je nedílnou součástí katalogu.

Zmocněnec je zmocněn ke všem úkonům, které souvisejí se zastupováním zmocnitele jako účastníka dražby při dražbě níže uvedených předmětů.

Zmocnitel tímto prohlašuje, že jsou mu známy dražební podmínky, jakož i Aukční řád, a bez výhrad s nimi souhlasí.

The Assignor hereby grants

GALERIE ARCIMBOLDO, S.R.O.

with its seat at Krupkovo náměstí 3, 160 00 Prague 6, entered into the Commercial Register maintained by the District Commercial Court in Prague, section C, entry 152299, as of 03.06.2009 ID No.: 28905547, Tax ID No.: CZ28905547

hereafter, the "Proxy Bidder", this power of attorney to act on its behalf at the auction, organized by the Proxy Bidder; hereafter, the "Auction", under the conditions set forth in the Auction Terms and Conditions, which are an integral part of the Catalog. The Proxy Bidder is authorized to undertake all activities related to representing the Assignor as a participant in the Auction when the items listed below are up for auction.

The Assignor hereby declares that they have familiarized themselves with the conditions of bidding, including the Auction Terms and Conditions, and unreservedly endorses them. The Assignor understands that the Proxy Bidder is authorized to appoint a representative for themselves. If the Proxy Bidder shall appoint more representatives, the Assignor agrees with the fact that each shall act separately.

委托人委托竞拍表行（以下称受托人）在受托人组织的拍卖会（以下简称拍卖会）上全权代理，竞拍条件是拍卖目录刊印的拍卖条款的组成部分。受托人有权代表委托人参加拍卖下列物品。委托人特此声明，对拍卖条款完全知晓，并无条件同意拍卖条款。

LIMITNÍ LÍSTEK ABSENTEE BID FORM 场外竞拍表

DRAŽBA PO TELEFONU TELEPHONE BID FORM 电话竞拍表

ZMOCNITEL ASSIGNOR 委托人

Klientské číslo _____
Client number 客户号

Jméno a příjmení _____
First name and last name 姓名

Ulice _____ Obec _____
Street 街道 City 城市

PSČ _____ Země _____
Postal code 邮编 Country 国家

Datum narození _____ Č. OP/č. pasu _____
Date of birth 出生日期 ID card or Passport number 身份证号/护照号

Telefon _____
Telephone 电话

e-mail _____
电邮

BANKOVNÍ INFORMACE BANK DETAILS 银行帐户信息

Název banky _____
Name of Bank 银行名称

Adresa banky _____
Bank address 银行地址

Číslo účtu _____
Account number 账户号码

IBAN _____ SWIFT _____
(国际银行账户号码) (银行国际代码)

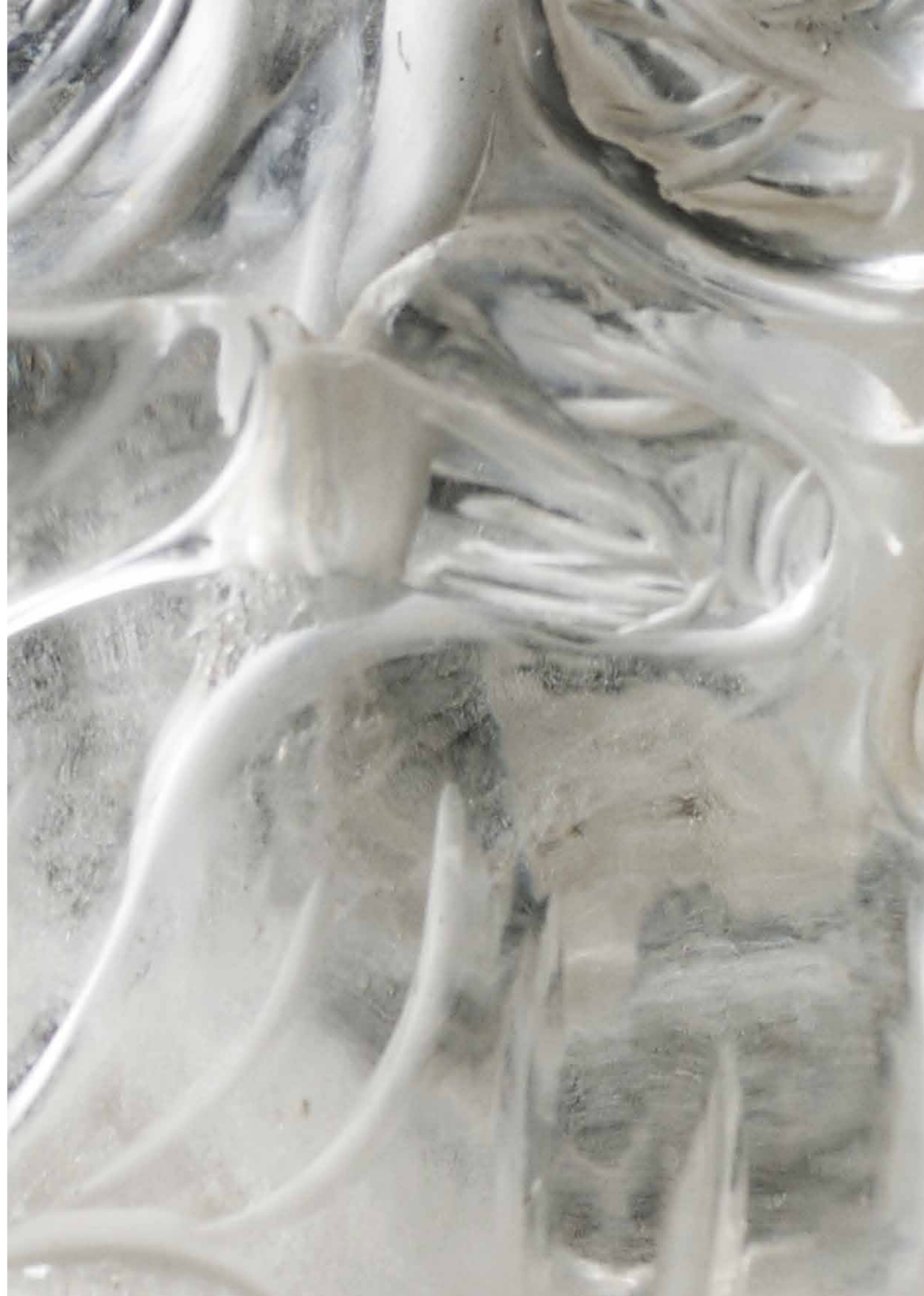
NABÍDKA BIDS 委托竞拍物品明細表

Číslo položky 拍卖物品号	Lot Lot	Předmět dražby 拍卖品名称	Lot description Lot description	Limitní cena v Kč* 最高出价·捷克克朗	Top limit in CZK*

*Limitní cena nezahrnuje aukční přírůžku *These limits do not include buyer's commission *最高出价不包含拍卖佣金。

Místo a datum Place and Date 日期和地点

Podpis Signature 签字





GALERIE ARCIMBOLDO

Kaiserštejnský palác • Malostranské nám. 23/37 • 110 00 Praha 1 • Česká republika
T: +420 603 811 873 • F: +420 246 013 685 • E: info@arcimboldo.cz
WWW.ARCIMBOLDO.CZ

禾祺
拍卖行

